

Wörterbuch Fachbegriffe der Alterssicherung

Deutsch – Englisch – Französisch

Oktober 2007

DRV-Schriften Band 74 · Wörterbuch Fachbegriffe der Alterssicherung

Deutsche Rentenversicherung

Herausgeber:
Deutsche
Rentenversicherung
Bund



Band 74 – Oktober 2007

DRV Schriften

HERAUSGEBER: DEUTSCHE RENTENVERSICHERUNG BUND

Wörterbuch Fachbegriffe der Alterssicherung

Deutsch – Englisch – Französisch

Wörterbuch

Fachbegriffe der Alterssicherung

Deutsch – Englisch – Französisch

Die Auswahl der über 3.800 sozialversicherungsrechtlichen Fachbegriffe vor allem aus dem Bereich der Alterssicherung und aus Recht, Politik und Volkswirtschaft basiert auf Erfahrungen aus internationalen Tagungen und Projekten des Geschäftsbereichs Forschung, Entwicklung, Statistik (GB 0600) und anderer Geschäftsbereiche. Die englische Übersetzung wurde von Jane Dunn überarbeitet, die französische Übersetzung erfolgte durch ein Übersetzungsbüro.

Um das Wörterbuch weiter zu verbessern und zu aktualisieren, werden Ergänzungen und Anregungen gerne entgegengenommen.

Verantwortlich für diese Ausgabe:

Geschäftsbereich Forschung, Entwicklung, Statistik (GB 0600)

Ansprechpartner:

Dr. Jürgen Ehler

Deutsche Rentenversicherung Bund

10963 Berlin

Telefon: (030) 865-89550

E-Mail: juergen.ehler@drv-bund.de

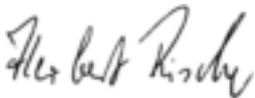
Eine europäische Herausforderung: Zukunftsfähige soziale Sicherungssysteme

Die Länder der Europäischen Union stehen im Hinblick auf ihre soziale Sicherung vor gemeinsamen Herausforderungen. Daher gibt es ein starkes Interesse an einem europäischen– und auch weltweiten–Erfahrungs- und Wissensaustausch über Maßnahmen, mit denen der Alterung der Bevölkerung begegnet werden kann. Als Beispiel sei nur auf die Implementierung der Nationalen Strategieberichte durch die Europäische Union verwiesen.

Eine nähere Auseinandersetzung über verschiedene soziale Sicherungssysteme auf internationaler Ebene beschränkt sich naturgemäß nicht nur auf allgemeine Aussagen und Betrachtungen sondern gelangt recht bald auf einer fachlichen und inhaltlichen Ebene an, die den Gebrauch von sozialversicherungsrechtlichen Fachbegriffen unumgänglich macht. Das vorliegende Wörterbuch bietet eine umfangreiche Sammlung dieser Fachbegriffe, aber auch aus Recht, Politik und Volkswirtschaft in den Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch. Die Begriffe sind in allgemeinen Wörterbüchern kaum oder gar nicht zu finden. Die Grundlage für das Wörterbuch erwuchs aus der Arbeit, es ist ein Wörterbuch aus der Praxis. Dieses Wörterbuch erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit oder universelle Gültigkeit der Übersetzungen, dies wäre auch bei der Dynamik der Diskussion und der Thematik ein unmögliches Unterfangen. Die Autoren sind daher für jeden Ergänzungs- und Verbesserungsvorschlag dankbar. Das Wörterbuch kann eine wichtige Stütze für die Teilnahme am internationalen Diskurs über die sozialen Sicherungssysteme und für die Vorbereitung von Vorträgen und Publikationen sein.

Ich danke Jane Dunn und Sebastian Feldmeier für die aktive und sehr hilfreiche Mitarbeit an der Übersetzung der englischen Begriffe. Außerdem gilt mein Dank allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die durch Ergänzungsvorschläge und kritische Anmerkungen zum Gelingen des Wörterbuchs beigetragen haben.

Berlin, im Oktober 2007



Dr. Herbert Rische
Präsident der Deutschen Rentenversicherung Bund

A

Abbau von Arbeitsplätzen	labour shedding	suppressions d'emplois
Abfindung	lump-sum settlement; compensation; redundancy / severance payment	indemnisation (f)
Abgabe	(Beitrag) contribution; (Steuer) tax	(Beitrag) cotisation (f); (Steuer) taxe (f); impôt (m)
Abgaben- und Sozial-/ Transfersystem	tax-benefit system	régime d'imposition et de prestations sociales
Abgabenbelastung	contribution burden	pression fiscale; charges fiscales
Abgabenquote	ratio of tax and contributions to GDP	coefficient d'imposition et de cotisations / coin salarial (= total des impôts et cotisations sociales retenus sur le salaire)
Abgeordneter (BRD)	Member of the Bundestag	député; parlementaire (Allemagne)
Abgrenzung	delimitation	délimitation (f)
Abgrenzungsmerkmal	classification criterion	critère (m) de classement
Abhängigkeit	dependence	dépendance
Abhängigkeit der älteren Menschen	dependence of the elderly	dépendance des personnes âgées
Abhängigkeit von Sozialleistungen	benefit dependency	dépendance vis-à-vis des prestations sociales
Abkommen	agreement, treaty, convention	accord (m), convention (f)
Ablehnung (von Anträgen)	disallowance, rejection	rejet (m)
Abrechnung	invoicing, billing; invoice, bill	facturation (f)
Abrechnungszeitraum	accounting period	délai (m) de paiement
abschätzen	to estimate, to evaluate	évaluer
Abschätzung	appraisal, evaluation	évaluation (f)
Abschlag	{Kürzung} deduction, {Zahlung} part payment, discount	rabais; abattement, réduction
Abschläge, versicherungs- mathematische	actuarial deduction	abattements actuariels; réductions actuarielles
Abschlagszahlung	progress payment, partial	paiement-s (m,mp) en cours

Abschreibung	depreciation	amortissement
Absicherungs niveau	coverage level	niveau de couverture
Abtretung	assignment (third person)	cession (f)
Abwanderer	emigrant	émigrant
Abwanderung	emigration	émigration (f)
Abwärtstrend	downward trend	tendance à la baisse
Abweichung (-mittlere)	deviation (average/standard deviation)	dévi ation (f), écart (m); [mittlere] écart (m) moyen
Abweichungsanalyse	variance analysis	analyse des écarts
Abwerben von Arbeitskräften	head-hunting	débauchage (de personnel)
Abzinsungssatz	discount rate	taux d'actualisation
Abzüge (von den Brutto-löhnen und-gehältern) - Lohnsteuer und Sozialbeiträge	deductions (from gross wages and salaries) - income tax and social security contributions	impôt sur les salaires et les traitements et cotisations des salariés à la sécurité sociale
Adoption	adoption	adoption
Adoptionsrecht	adoption law	droit d'adoption
Agenda, politische	political agenda	agenda politique
Agentur für Arbeit	Employment agency; job centre	Bureau (m) de placement; office (m) du travail
Aggregate, makroökonomische	macroeconomic aggregates	agrégats macroéconomiques
Aktie	share	action
Aktiv Versicherte	actively insured [persons]	assurés actifs
Aktiveneinkommen	earnings	revenus des actifs
Aktueller Rentenwert	pension value	valeur actuelle de la pension
Akzelerator-Effekt	accelerator effect	effet d'accélérateur
Alleinstehende,(-r) / {Pl.}	single person (Sg.) / people (Pl.)	personnes (fpl) seules/vivant seul
allgemeine Bemessungsgrundlage	general basis of assessment; general cost method	bass (fp) d'évaluation
allgemeine wirtschaftspolitische Leitlinien der EU	the EU's broad economic policy guidelines	grandes orientations des politiques économiques de l'UE

Allgemeinmedizin	general medicine	médecine générale
Altenpflege	care of the elderly	soins aux personnes âgées
Altenquotient	old-age dependency ratio	rapport de dépendance des personnes âgées
Alter	age; old age	vieillesse (f)
Älterer Mensch	elderly person	personne âgée
alternd	ageing, aging	vieillissant
Altersarmut	poverty in old age	pauvreté des personnes âgées
Altersarmut, verschämte	hidden poverty in old age	pauvreté honteuse des personnes âgées
Altersaufbau	age structure / distribution	structure (f) / composition (f) par âge
Altersbezüge	pension (payments), old-age pensions	pensions (de vieillesse)
Alterseinkommen	old-age income	revenu des retraités
Alterseinkünfte	old-age income	revenu des retraités
Alterseinkünftegesetz	Old-Age Income Act	loi sur le revenu des retraités
Altersentlastungsbetrag	proportional relief for pensioners	abattement proportionnel pour personnes âgées
Altersfreibetrag	additional age-related personal allowance	abattement fiscal pour personnes âgées; allocation de vieillesse
Altersfürsorge	support for the elderly	soins aux personnes âgées
Altersgliederung	distribution by age	structure (f) / composition (f) par âge
Altersgrenze (bei Renten)	pension / retirement age	limite (f) d'âge
Altersgrenze, gesetzliche	legal retirement age	limite d'âge légale
Altersgruppe	age group	groupe (m) d'âge
Altershöchstgrenze	upper age limit	limite d'âge maximale
Alterskapital	retirement capital	capital vieillesse
Alterskasse, landwirtschaftliche	Agricultural Pension Fund	caisse de retraite des agriculteurs
Altersklasse	age group	classe d'âge

Alterslastquotient	age-dependency ratio	rapport (m) âge; rapport (m) dépendance
Altersleistung	retirement benefit	prestation de retraite
Alterspyramide	age pyramid	pyramide (f) des âges
Altersquotient	old-age dependency ratio	rapport de dépendance des personnes âgées
Altersrente	old-age / retirement pension	pension-vieillesse (f),pension (f) de retraite
Altersrente, betriebliche	occupational / company pension	pension (f) de l'entreprise
Altersrente, flexible	flexible retirement pension	pension (f) [de retraite] mobile
Altersrente, gesetzliche / staatliche	state / statutory [old-age / retirement] pension	pension (f) [de retraite] légale
Altersrente, vorzeitige	early [retirement] pension	pension (f) [de retraite] anticipée
Altersrente, vorzeitige, für Frauen	early [retirement] pension for women	pension (f) [de retraite] anticipée des femmes
Altersrente, vorzeitige, für Schwerbehinderte	early [retirement] pension for invalids	pension (f) [de retraite] anticipée pour cause d'invalidité
Altersrente, vorzeitige, wegen Arbeitslosigkeit	early [retirement] pension because of unemployment	pension (f) [de retraite] anticipée pour cause de chômage
Altersrente, vorzeitige, wegen BU/EU	early [retirement] pension because of occupational invalidity / total disability	pension (f) [de retraite] anticipée pour incapacité de travail
Altersrenten	old-age [retirement] pensions	pensions de retraite
Altersrentenanspruch	pension entitlement	droit à une pension de retraite
Altersrentenbezieher	recipient of an old-age pension	titulaire d'une pension de retraite
Altersrentensystem	old-age pension scheme	régime des pensions de retraite
Altersrentensystem, entgeltbezogenes	earnings-related old-age pension scheme	régime des pensions de retraite lié au salaire
Altersrentner	retired person	titulaire d'une pension de retraite / retraité
Altersruhegeld, proportionales (UK)	graduated retirement benefit (UK)	pension de retraite proportionnelle (Royaume-Uni)
Alterssicherung	old-age (pension) provision	protection de la vieillesse

Alterssicherung, betriebliche	occupational pension scheme	assurance vieillesse professionnelle
Alterssicherung, gesetzliche	statutory pension scheme	assurance vieillesse légale
Alterssicherung, private	personal pension scheme	assurance vieillesse privée
Alterssicherungsanspruch	entitlement to old-age benefits	droit à l'assurance vieillesse
Alterssicherungspolitik	old-age pension policy	politique de protection de la vieillesse
Alterssicherungssystem, (gesetzliches)	state (statutory) pension scheme	(légal) régime de protection de la vieillesse; régime (légal) de retraite
altersspezifisch	{adj} age-specific	{attr/präd} par des âges
altersstrukturbereinigt	age-distribution adjusted	corrigé de la structure démographique
Altersstruktur	age structure; age distribution	structure (f) par âge
Altersteilrente	partial old-age pension	pension de retraite partielle
Altersteilzeit	part-time work for employees over 55	retraite anticipée à temps partiel; temps partiel pour les travailleurs âgés; cessation progressive d'activité
Altersteilzeitarbeit	part-time work for older workers	retraite anticipée à temps partiel; temps partiel pour les travailleurs âgés; cessation progressive d'activité
Altersvermögensergänzungsgesetz (2001)	Retirement Savings Supplementary Act	loi complémentaire sur la constitution d'un patrimoine pour la vieillesse
Altersvermögensgesetz (2001)	Retirement Savings Act	loi sur la constitution d'un patrimoine pour la vieillesse
Altersversicherung	pension scheme	assurance vieillesse
Altersversorgung	retirement provision	provision (f) pour la vieillesse
Altersvollrente	full [old-age] pension	pension de retraite complète
Altersvorsorge	old-age (pension) provision	épargne retraite; prévoyance vieillesse
Altersvorsorge, betriebliche	occupational [old-age] pension scheme	épargne retraite d'entreprise; prévoyance vieillesse d'entreprise
Altersvorsorge, Förderung der zusätzlichen	promotion of additional old-age pensions	promotion de l'épargne retraite individuelle complémentaire

Altersvorsorge, freiwillige betriebliche	voluntary occupational pension scheme	épargne retraite volontaire d'entreprise; prévoyance vieillesse volontaire d'entreprise
Altersvorsorge, private	personal pension scheme	épargne retraite privée; prévoyance vieillesse privée
Altersvorsorgeanteil	proportion of old-age provision factor	part du revenu à verser au titre de l'épargne retraite
Altersvorsorgeaufwendungen	old-age pension provision expenditure	dépenses au titre de l'épargne retraite; dépenses de prévoyance vieillesse
Altersvorsorgeinstrument	means of old-age provision	instrument d'épargne retraite; instrument de prévoyance vieillesse
Altersvorsorgeinstrument, öffentliches	public pension scheme	instrument public d'épargne retraite; instrument public de prévoyance vieillesse
Altersvorsorgeinstrument, privates	private pension scheme	instrument privé d'épargne retraite; instrument privé de prévoyance vieillesse
Altersvorsorgepläne mit Leistungsprimat	defined benefit plan; defined benefit scheme	plans d'épargne retraite avec primauté des prestations; plans de prévoyance vieillesse avec primauté des prestations
Altersvorsorgesparen	saving for (one's) old age / retirement	épargne de prévoyance vieillesse
Altersvorsorgevertrag	private pension plan / policy	contrat d'épargne retraite; contrat de prévoyance vieillesse
Alterung	ageing; aging	vieillissement
Alterung der Bevölkerung	population ageing	vieillissement de la population
ambulant (-er Patient)	ambulatory; out-patient	(malade (m)) non hospitalisé
Ambulante Leistung	out-patient treatment	prestation ambulatoire
Amtshilfe	assistance (between public offices)	assistance
Amtshilfe, gegenseitige	mutual assistance (between public offices)	assistance mutuelle
Analyse, demographische	demographic analysis	analyse démographique
Analyse, gesellschaftliche	social analysis	analyse sociale
andauern	to persist	durer; persister

Anerkennung der beruflichen Befähigungsnachweise	recognition of vocational training qualifications	reconnaissance des qualifications professionnelles
Anerkennung der Zeugnisse	recognition of diplomas / certificates	reconnaissance des diplômes
Anfangsbestand (an Rentenansträgen)	initial inventory (of pension claims)	inventaire initial (des demandes de pension)
Angaben	data	données (fpl)
Angebotsseite	supply side	offre
angebunden (an) {adj/präp}	tied (to)	lié/ée (à)
Angehörige	dependant(s)	ayants droit (mpl)
Angehörige der Streitkräfte	military personnel	personnel (m) militaire
angemessene Renten	decent pensions	pensions adéquates
angemessen {adj}	suitable; appropriate; decent	convenable
Angemessenheit	adequacy	adéquation
Angestelltenberuf	white-collar occupation	situation d'employé
Angestelltenversicherung (AnV)	salaried employees' insurance; {GB} Social Security	assurance [-retraite] (f) des employés
Angestelltenversicherungsgesetz (1911)	Salaried Employees' Insurance Act; {GB} Social Security Act	Loi (f) de assurance [-retraite] des employés
Angestellter	salaried employee; [white-collar] employee	employé, -e (m,f)
Angestellter der öffentlichen Versorgungsbetriebe	public service employee	employé d'une entreprise publique de distribution d'énergie
Anhang	annex	annexe
Anhebung (der Altersgrenzen)	raising (of retirement age) / (of pension age)	relèvement (des limites d'âge)
Anhörung (in der Verwaltung)	consultation of the client (mandatory before negative decisions by the administration)	consultation des travailleurs
Anlage der Mittel	investment of funds	placement (m) des moyens financiers
Anlagepolitik	investment policy	politique (f) d'investissement

Anlagesicherung	securitisation of the investment	sécurité (f) des investissements
Anlagevermögen	fixed assets	immobilisations (fpl), capital (m) immobilisé; {Bilanz} actif (m) immobile
Anlagevorschriften	investment regulations	instructions (fpl) d'investissement
Anleiherenditen	bond yields	rendements obligataires
Annuitätsfaktor	annuity factor	coefficient de rente
Anpassung	adjustment	rajustement (m)
Anpassung an die Entwicklung der Gehälter	wage-related indexation	indexation en fonction de la grille indiciaire
Anpassung, berufliche	occupational adjustment	adaptation professionnelle
Anpassungsfähigkeit	adaptability	capacité d'adaptation
Anpassungsfähigkeit der Arbeitskraft	worker adaptability	capacité d'adaptation de la main-d'œuvre
Anpassungsformel	adjustment formula	formule de revalorisation (des pensions)
Anpassungsklausel	escalator clause	clause de revalorisation (des pensions)
Anpassungsmaßnahmen	adjustment measures	mesures d'ajustement
Anpassungszeitpunkt	date of adjustment	date (f) du rajustement
anrechenbare beitragsfreie Zeit	non-contributory period credited	période non contributive assimilée
Anrechnung	abatement	mise (f) en compte
Anrechnungsbetrag	abatement amount	montant pris en compte (pour le calcul de la pension)
Anrechnungszeit, (-en)	creditable periods	période (f) de compensation [des cotisations]
Anrechnungszeit-versicherte	insurant with creditable periods	assurés au prorata de leur temps de cotisation
Anreiz	incentive	incitant; incitation; encouragement
Anreizstruktur	incentive structure	structure d'incitation
Ansatz, innovativer	innovative approach	approche innovante

Anschlussheilbehandlung (AHB)	post-hospital curative treatment	programme (m) de réadaptation suivant un séjour hospitalier
Anschlussrehabilitation (AR)	post-hospital rehabilitation	réadaptation post-hospitalière
Ansparbetrag	saving amount	montant d'épargne
Ansparphase	saving phase	phase d'épargne
Anspruch	entitlement	droit (m); revendication (f)
Anspruch haben auf	to be entitled to	avoir droit à qc
Anspruch, erworbener	acquired right	droit acquis
Anspruch, in ~ nehmen	to claim	revendiquer; réclamer
Anspruchsbedingung	qualifying condition	condition (f) d'ouverture du droit {auf Rente: à pension}; condition (f) d'attribution
anspruchsberechtigt	eligible	ayant droit
Anspruchsvoraussetzung(en)	eligibility criterion/a	condition d'attribution; condition d'éligibilité
Anstalt (Verwaltung)	public authority; administration	établissement public (administration)
Anteilsrenten	pro rata pension	pensions proportionnelles
Antrag	claim	demande (f)
Antrag stellen	to make a claim for	introduire une demande
Antragsformular	claim form	présenter une demande
Antragsteller	claimant	demandeur (m); requérant (m)
Antragstellung	filing of claim	introduction d'une demande
Antragsverfahren	claim procedure	procédure d'introduction d'une demande
Antragszugänge	claim inflow	introductions de demandes (de pension)
Anwartschaft	legal right to future pension payments; eligibility; interest; acquired rights	droit (m) en cours d'acquisition; droit (m) futur
Anwartschaftsberechtigter	member with accrued rights	titulaire du droit
Anwartschaftsrecht	reversionary interest	droit en cours d'acquisition

Anwartschaftszeit	qualifying period; waiting period	période (f) de qualification
Anwendung	application	application (f)
Anwendungsbereich	field of application	champ d'application
Anwerbestopp	recruitment ban; freeze	fin du recrutement (« fermeture des frontières à l'immigration de travail »)
Anzahl	number	nombre (m)
Anreizwirkung	incentive effect	incidence (f) de l'incitation
AOK	Statutory Local Sickness Fund	caisse (f) locale [d'assurance-maladie]
Apotheker	chemist; pharmacist	pharmacien
Äquivalenzprinzip	equivalence principle; cost-of-service principle	principe (m) d'équivalence
Arbeit	work; labour; employment	travail; emploi
Arbeit von Jugendlichen	youth employment	travail des jeunes
arbeitende Arme	working poor	travailleurs à faible revenu (littéralement, les « pauvres qui travaillent »)
Arbeiter(in)	[blue-collar] worker; wage earner	ouvrier(-ière) (m/f)
Arbeiter, angelernter	semi-skilled worker	ouvrier semi-qualifié; ouvrier spécialisé
Arbeiterrenten-Versicherung (ArV)	wage earners' pension insurance	assurance-retraite (f) [obligatoire]
Arbeiterschaft	labour force; workforce	classe ouvrière
Arbeitgeber	employer	employeur (m)
Arbeitgeberaufwendungen	employers' expenses	dépenses (fp) de l'employeur
Arbeitgeberbeitrag (zur GRV)	employer's social security contribution	cotisation patronale (au régime légal de l'assurance invalidité-vieillesse)
Arbeitgeberverband	employers' federation; employers' association	organisation patronale
Arbeitgerichtsbarkeit	jurisdiction over industrial matters	juridiction du travail
Arbeitnehmer	employee	salarié (m)

Arbeitnehmer im Auslandsdienst	expatriate employee	travailleur expatrié
Arbeitnehmer in der Landwirtschaft	worker in the agricultural sector	travailleur agricole
Arbeitnehmer, älterer	older employee	travailleur âgé
Arbeitnehmer, ausländischer	foreign worker	travailleur étranger
Arbeitnehmer, behinderter	worker with disabilities	travailleur handicapé
Arbeitnehmer, junger	young worker	jeune travailleur
Arbeitnehmerbeitrag (zur GRV)	employee's contribution (to the pension scheme)	cotisation du salarié (au régime légal de l'assurance invalidité-vieillesse)
Arbeitnehmerentgelt	remuneration of employees	rémunération des salariés
Arbeitnehmerpauschbetrag	employee blanket allowance	déduction forfaitaire pour frais professionnels
Arbeits- und Sozialministerkonferenz	Conference of the Länder Labour and Social Affairs Ministers	Conférence des ministres du travail et des affaires sociales
Arbeitsangebot	labour supply; job vacancies	offre d'emploi
Arbeitsaufnahme	taking up of the job / work	reprise (f) du travail
Arbeitsbedingungen	working conditions	conditions de travail
Arbeitsbedingungen, flexible	flexible working conditions	conditions de travail flexibles
Arbeitsbelastung	workload	charge de travail
Arbeitsbeschaffungsmaßnahme (ABM)	(participation in) a job-creation scheme; job training	mesure de création d'emplois d'intérêt public
Arbeitsbeschaffungsprogramm	job creation scheme	mesures (fpl) de création d'emploi
Arbeitseinkommen	[earned] income	revenu (m)
Arbeitseingelt	remuneration	rémunération (f)
Arbeitseingelt, berücksichtigungsfähiges	wages which are taken into account	rémunération prise en compte
Arbeitseingelt, individuelles	individual earnings	rémunération individuelle
Arbeitserlaubnis	work permit	permis de travail

Arbeitsprobung	test of work capacity and/or skills at the workplace	mise (f) à l'épreuve du travail
arbeitsfähig {adj}	fit for work	apte au travail
Arbeitsfähigkeit	ability to work, capacity for work	l'aptitude (f) au travail
Arbeitsförderung	labour / employment promotion	promotion (f) de l'emploi/du travail
Arbeitsförderungsgesetz (AFG) (1969)	Labour Promotion Act	loi sur la promotion de l'emploi (AFG)
Arbeitsförderungsmaßnahmen	employment promotion measures	mesures (fpl) en faveur du travail
Arbeitsförderungsreformgesetz (AFRG) (1997)	Labour Promotion Reform Act	loi sur la réforme de la promotion de l'emploi (AFRG)
Arbeitsgericht	labour court	tribunal (m) du travail; {F} Conseil (m) des prud'hommes
Arbeitsgesetzbuch	labour code	Code du travail
Arbeitsjahr, -e	a year of work	année(s) de travail
Arbeitskampf	labour dispute, industrial action	conflit du travail
Arbeitskosten	labour cost[-s]	coûts du travail
Arbeitskraft {Leistung}	working capacity	puissance (f) de travail
Arbeitskraft mit unvollständiger Erwerbsbiographie	employee with interrupted work biography	travailleur ayant accompli une carrière professionnelle incomplète
Arbeitskraft mit vollständiger Erwerbsbiographie	employee with uninterrupted work biography	travailleur ayant accompli une carrière professionnelle complète
Arbeitskraft, landwirtschaftliche	agricultural worker	main-d'œuvre agricole
Arbeitskraft, weibliche	female worker	main-d'œuvre féminine
Arbeitskräfte {Arbeiter}	manpower; labour; workers	main-d'oeuvre (f); forces (fpl) de travail; travailleurs (mpl)
Arbeitskräftebedarf	manpower needs	besoin de main-d'œuvre
Arbeitskräftepotenzial	potential labour force	potentiel de main-d'œuvre
Arbeitsleben	working life	vie (f) active
Arbeitslohn	wages {Pl.}	salaire; rémunération

arbeitslos	unemployed; out of work	chômeur; au chômage
Arbeitslosengeld	unemployment benefit; {GB} National Insurance Benefit	allocation-chômage (f)
Arbeitslosengeld I	unemployment benefit I	allocation de chômage I
Arbeitslosengeld II ("Hartz IV")	unemployment benefit II	allocation de chômage II ("Hartz IV")
Arbeitslosenhaushalt	jobless household	ménage sans emploi
Arbeitslosenhilfe	unemployment assistance / support	aide (f) sociale aux chômeurs; assistance-chômage (f)
Arbeitslosenquote	rate of unemployment	taux de chômage
Arbeitslosenunterstützung	unemployment support / benefit	allocation (f) de chômage
Arbeitslosenversicherung	unemployment insurance	assurance-chômage (f)
Arbeitsloser	unemployed [person]	chômeur (m)
Arbeitslosigkeit	unemployment	chômage (m)
Arbeitslosigkeit bekämpfen	to counter / combat unemployment	lutter contre le chômage
Arbeitslosigkeit, Bekämpfung der	fight against unemployment	lutte contre le chômage
Arbeitslosigkeit, betrieblich bedingte	redundancy	chômage accidentel ou technique
Arbeitslosigkeit, konjunkturelle	cyclical unemployment	chômage conjoncturel
Arbeitslosigkeit, strukturelle	structural unemployment	chômage structurel
Arbeitslosigkeit, unfreiwillige	involuntary unemployment	chômage involontaire
Arbeitslosigkeit, unverschuldete	unemployment through no fault of one's own	chômage immérité; imméritee
Arbeitslosigkeit, verdeckte	hidden unemployment	chômage caché
Arbeitslosigkeitszeiten	periods of unemployment	périodes de chômage
Arbeitsmarkt	job / labour market	marché (m) du travail
Arbeitsmarkteteiligung	labour market participation	participation au marché du travail
Arbeitsmarktflexibilität	labour market flexibility	flexibilité du marché du travail

Arbeitsmarktlage	labour market situation	situation du marché du travail
Arbeitsmarktmobilität	labour market mobility	mobilité du marché du travail
Arbeitsmarktpolitik, aktive	active labour policy	politique active du marché du travail
arbeitsmarktpolitische Instrumente	instruments / tools of labour market policy	instruments de la politique du marché du travail
Arbeitsmarktreform	labour market reform	réforme du marché du travail
Arbeitsmarktstatistik	employment statistics	statistiques du marché du travail
Arbeitsmarktstrukturen	labour market patterns	structures du marché du travail
Arbeitsmedizin	industrial medicine	médecine du travail
Arbeitsmethoden	working methods	méthodes de travail
Arbeitsnachfrage	demand for labour	demande de travail; demande d'emploi
Arbeitsorganisation	organisation of work	organisation du travail
Arbeitsplatz	workplace; position; job	emploi (m); poste (m)
Arbeitsplatzinitiative, örtliche	local employment initiative	initiative locale pour l'emploi
Arbeitsproduktivität	work productivity	productivité du travail
Arbeitsprozess, Eingliederung in den	integration into employment	intégration sur le lieu de travail
Arbeitsrecht	labour law	droit du travail
Arbeitsschutz	industrial safety; health and safety at work	sécurité (f) / protection (f) [sociale] du travail
Arbeitsstatistik	labour statistics	statistique (f) du travail
Arbeitsstätte	workplace	lieu de travail
Arbeitsstunden	working hours	heures de travail
Arbeitstage	working days	jours de travail; jours ouvrés; jours ouvrables
Arbeitstentgelt, anrechnungsfähiges	amount of earnings taken into account	rémunération de référence ("prise en compte pour le calcul de la pension")
Arbeitstherapie	occupational therapy	ergothérapie
Arbeitsstraining	job / work training	entraînement (m) au travail

Arbeitsuchender	job-seeker; job applicant	demandeur (m) d'emploi, chômeur (m)
arbeitsunfähig {adj}	unfit for work; unable to work; {dauernd} disabled; incapacitated	inapte au travail; invalide
Arbeitsunfähigkeit	inability to work; disability; incapacity	incapacité (f) / inaptitude (f) au travail
Arbeitsunfall	occupational accident; industrial accident	accident (m) du travail
Arbeitsunfallrente	pension for occupational accident	rente d'accident du travail
Arbeitsunfallversicherung	occupational accident insurance	assurance contre les accidents du travail
Arbeitsverdienst	earnings	revenu (m)
Arbeitsverhältnis	employment contract	relation de travail; contrat de travail
Arbeitsvermittlung	employment agency	bureau (m) de placement
Arbeitsvermittlungsstelle	job centre	bureau de placement
Arbeitsvertrag	contract of employment; employment contract; labor contract	contrat de travail
Arbeitsverwaltung	(regulation and) administration of employment	administration (f) du travail
Arbeitszeit, flexible	flexible hours of work; flexi-time	flexibilité (f) des horaires
Arbeitszeit, wöchentliche	weekly hours of employment	temps de travail hebdomadaire
Arbeitszeitgestaltung	arrangement of working time	aménagement du temps de travail
Arbeitszeitverkürzung	reduction of working time	réduction du temps de travail
Armenpflege	maintenance of the poor	assistance
Armut	poverty	pauvreté; indigence
Armut, Ausmerzung der	eradication of poverty	éradication de la pauvreté
Armut, gelegentliche	occasional poverty	pauvreté occasionnelle
Armut, wiederkehrende	recurring poverty	pauvreté récurrente
Armutsquote	poverty rate	quota (m) de pauvreté

Arzneikosten	pharmaceutical expenses	frais pharmaceutiques
Arzneimittel	drug; medicine; pharmaceuticals; medicament	médicaments
Arzneimittel, sichere	safe medicines	médicaments sûrs
Arzneimittelausgaben	costs for pharmaceuticals	dépenses pharmaceutiques
Arzneimittelmißbrauch	drug abuse	abus de médicaments
Arzneimittelpreise	drug prices	prix des médicaments
Arzneimittelrecht	pharmaceutical legislation	législation pharmaceutique
Arzneimittelversorgung	drugs supply; pharmaceutical service	approvisionnement (m) pharmaceutique
Arzt	doctor; physician	médecin (m)
Arztbericht	medical report	rapport (m) médical
Arztbesuche	visits to doctors	consultations médicales; visites chez le médecin
Ärztliche Aufsicht	medical supervision	contrôle (m) médical
Ärztliche Leistungen	medical care / treatment	soins (mpl) médicaux
Ärztliche Zentralstelle Qualitätssicherung (ÄZQ)	Agency for Quality in Medicine	office central des médecins allemands pour l'assurance- qualité dans la médecine (ÄZQ)
Aufbau	structure	structure; organisation
Aufbesserung der Löhne	pay rise	majoration des salaires
Aufenthalt	habitation; abode; residence; stay	séjour
Aufenthaltsberechtigung	right of residence	autorisation de séjour
Aufenthaltsurlaubnis	residence permit	permis de séjour
Aufenthaltsort	place of abode; {fest} residence	lieu (m) de séjour
Aufenthaltsrecht	right of residence	droit de séjour
Auffüllbetrag	completing payment	montant (m) complétant
Aufgabe	task	tâche; mission; mandat; attribution
Aufklärung (finanzielle)	financial education	Éducation financière

Aufnahmeland	receiving country; country of immigration	pays (m) d'accueil / d'immigration
Aufrechnung	setting off (against)	compensation (f)
Aufsicht, ärztliche	medical supervision	contrôle (m) médical
aufstrebende Marktwirtschaften	emerging market economies	nouvelle économies de marché
Auftragsvergabe	award of contract; acceptance of bid	attribution des tâches; passation de marchés
Aufwandsentschädigung und Spesen	allowances and expenses	indemnité et frais de représentation
Aufwendung	expenditure	dépense (f)
aufwerten	to revalue	réévaluer; revaloriser
Aufwertung	revaluation	revalorisation
Ausbildung	{allg} education; {beruflich} training; instruction	formation (f)
Ausbildung am Arbeitsplatz	in-service training	formation sur le lieu de travail; formation "sur le tas"
Ausbildung, berufliche	vocational / occupational training	formation (f) professionnelle
Ausbildung, überbetriebliche	industry-wide training; vocational programme	formation hors entreprise
Ausbildungsabschnitt	training stage / phase	cycle de formation
Ausbildungsanrechnungszeit	creditable periods of vocational training	période assimilée pour cause de formation
Ausbildungsberuf	job that requires training	métier appris ("dans le cadre du système dual allemand de formation professionnelle")
Ausbildungsförderung	promotion of vocational training	promotion de la formation; aide à la formation
Ausbildungsjahr	year of training	année de formation
Ausbildungskosten	training costs	coûts de formation
Ausbildungsmaßnahme	training measure	mesure de formation
Ausbildungspakt	"training pact"	pacte de formation
Ausbildungsplatz	apprenticeship; training position	place de formation
Ausbildungsstand	standard of training / education	niveau (m) de la formation

Ausbildungsverhältnis	contract of apprenticeship	contrat d'apprentissage
Ausfallzeit	credited period; period of non-contribution; inactive period	temps (m) de cotisations non-effectuées; période (f) fictive
Ausgabe	expense; expenditure	dépense
Ausgaben für Renten	public spending on pensions	dépense (f)
Ausgabenanstieg	increase in expenditure	accroissement des dépenses
Ausgabenschwerpunkte	spending priorities	priorités en matière de dépenses
Ausgabenzuwachs	growth in expenditure	accroissement des dépenses
Ausgabenzuwachs, überproportionaler	disproportionate growth in expenditure	accroissement excessif des dépenses
Ausgangsjahr	base year	année de référence
Ausgangsszenario	baseline assumption	scénario de référence
ausgeglichener Haushalt	budget balance	budget équilibré
ausgewogen	balanced	équilibré
Ausgleich	settlement; {Ersatz} compensation	péréquation (f); {Ersatz} compensation (f)
Ausgleich, sozialer	social compensation	compensation sociale
Ausgleichsabgabe	compensation tax / rate / contribution	taxe (f) compensatoire
ausgleichsberechtigt	entitled to compensation	qui a droit à une compensation
Ausgleichsbetrag	compensation amount	montant compensatoire
Ausgleichszahlung	compensation payment	indemnité compensatoire; paiement compensatoire
Ausgrenzung	exclusion	exclusion
Ausgrenzung, soziale	social exclusion	exclusion sociale
Auskunft	information	renseignement (m)
Ausland	abroad; foreign countries	étranger (m)
Ausland, (vorübergehend) im ~ beschäftigt	(temporarily) employed abroad	en fonction (provisoire) à l'étranger
Ausländer	foreigner; alien	étranger (m)
Ausländerrecht	laws relating to foreigners	droit des étrangers

ausländische Arbeitnehmer	foreign labour; foreign workers	ouvrier (m) étranger
Auslandsrente	pension paid abroad	pension (f) à l'étranger
Ausnahme (von)	exemption (from)	dérogation; exonération (de)
Ausschluss	exclusion	exclusion (f)
Ausschuss	committee	comité; commission
Ausschuss der Regionen	Committee of the Regions	Comité des régions
Ausschuss für die Wirtschaftspolitik	Economic Policy Committee	Comité de politique économique
Ausschuss für Sozialschutz	Social Protection Committee	Comité de la protection sociale
Außenhandelsbeziehungen	foreign trade relations	relations commerciales extérieures
Aussiedler	repatriate; resettlers	rapatrié (m)
Aussiedlung	evacuation; expulsion	rapatriement
Aussperrung	lockout	lock-out
Ausstrahlung (nach)	influence (on)	influence (f) sur
Auswahlfehler (Statistik)	sampling error	faute (f) de sélection
Auswahlverfahren, (allgemeines EU- ~)	EU competition	procédure générale de sélection de l'UE
Auswanderung	emigration	émigration (f)
Ausweitung	extension	extension (f)
Auswertung	evaluation; analysis; interpretation	dépouillement (m); évaluation (f); exploitation (f)
Auswirkung	impact; effect	effet (m); conséquence (f)
Auswirkungen, soziale	social impact	impact social
Auszahlung	payout	paiement / versement
Auszahlungsbetrag	payout amount	somme payée / montant versé
Auszubildender	apprentice; trainee	apprenti (m)

B

BAföG (1971)	Education Assistance Act	Loi fédérale sur la promotion de la formation professionnelle
---------------------	--------------------------	---

Bahnversicherungsanstalt	Railway Insurance Institute	Office d'assurance des chemins de fer
Bankgeheimnis	banking secrecy; bank confidentiality	secret bancaire
Barleistung	cash payment/benefit	prestation (f) en espèces
Barvermögen	cash assets	fonds (m) / valeurs (fpl) disponibles
Basisdokumentation	basis documentation	documentation de référence
Basisjahr	base year	année (f) de base
Basisszenario	baseline case	scénario de référence
Basiszeitraum	base period	période (f) de base
Baugewerbe	construction industry; building trade	[industrie (m) du] bâtiment (m)
beamtenähnlich	public sector employee with similar status to civil servant	assimilé à un fonctionnaire
Beamtenpension	civil service pension	pension de fonctionnaire
Beamtenrecht	civil service law	droit de la fonction publique
Beamtenstatut	regulations for civil servants	statut des fonctionnaires
Beamtenvereinigung	union of civil servants	association de fonctionnaires
Beamtenversorgung	civil service pension scheme	régime d'assurance des fonctionnaires
Beamter	{Staatsdiener} civil servant; {Funktionsträger} official	fonctionnaire (m)
Beamter auf Widerruf	civil servant until revoked	fonctionnaire à titre précaire; fonctionnaire révocable
beantragen	to apply for; to claim for	demander
Bearbeitung (eines Rentenanspruchs)	processing (a pension claim)	liquidation (d'une pension)
beauftragen	to give the mandate to somebody; to commission somebody	mandater; déléguer
Bedarf	need; requirement	besoin (m)
Bedarfsentwicklung	(future) requirements	évolution des besoins
Bedingung	condition	condition (f)

Bedingungen für den Ruhestand	retirement conditions	conditions de la retraite
Bedürfnis	need; necessity	besoin (m); nécessité (f)
Bedürfnis, verändertes	changing need	besoins changeants
Bedürftigkeit	indigence; poverty; neediness	indigence (f)
bedürftigkeitsabhängig	means-tested	soumis à un examen des ressources
bedürftigkeitsabhängige Einkommenssicherung	means-tested safety-net provision	garantie de revenus sous condition de ressources
bedürftigkeitsabhängiges System	means-tested scheme	régime soumis à un examen des ressources
bedürftigkeitsgeprüft	means-tested	soumis à un examen des ressources
bedürftigkeitsorientiert	means-tested; aimed at the needy	liquidation d'une pension
Bedürftigkeitsprüfung	means test	examen des ressources; enquête sociale
Beeinträchtigung	impairment (of)	préjudice (m) (porté à); atteinte (f) (à); lésion (f)
Beendigung des Arbeitsverhältnisses	termination of employment	résiliation du contrat de travail
Beförderung (Person)	promotion; advancement; upgrading	promotion
Beförderungsdauer	length of journey	durée de transport
Befreiung {von der Versicherungspflicht}	exemption (from compulsory insurance)	exonération (f)
befristete Beschäftigung	temporary employment	emploi intérimaire (m)
befristete Beschäftigungsverhältnisse	temporary jobs	emplois temporaire
Befristung	fixed time; time limit	durée (f) de validité limitée
begrenzen	to limit	limiter; restreindre
Begutachtung	appraisal; survey; assessment	expertise
behandeln	to treat	traiter
Behandlung (Medizin)	treatment	traitement; thérapie
Behandlung, medizinische	medical treatment	traitement médical

Behandlungsdauer	duration of treatment	durée du traitement
Behandlungsergebnis	outcome of treatment	résultat thérapeutique
Behandlungsfehler, ärztlicher	medical error	erreur médicale
Behandlungsform	form of treatment	méthode thérapeutique
Behandlungskonzept	treatment plan	concept thérapeutique
Behandlungstag	day of treatment	jour de traitement
Behandlungszeit	period of treatment	moment de l'acte thérapeutique; durée de l'acte thérapeutique
behindert	disabled	handicapé
behindert, geistig	mentally handicapped	handicapé mental
behindert, körperlich	physically disabled	handicapé physique
Behinderte	disabled people	handicapés
Behinderte in anerkannten Werkstätten	disabled people employed at sheltered work-shops	handicapés placés dans des ateliers protégés
behinderte Menschen	disabled persons / people	personnes handicapées / handicapés
behinderte Menschen in anerkannten Heimen / Anstalten	disabled persons at approved institutions	personnes handicapées placées dans des foyers ou instituts protégés
behinderte Menschen in anerkannten Werkstätten	disabled people employed at sheltered work-shops	personnes handicapées placées dans des ateliers protégés
behindertengerecht	suitable for the handicapped	accessible aux handicapés
Behindertenverband	federation of disabled persons	associations d'handicapés
Behinderter	handicapped [person]; disabled person	handicapé (m)
Behinderter, ständig behinderter Mensch	long-term disabled person	personne souffrant d'un handicap permanent
Behinderung	handicap; disability	handicap (m)
Behinderung, geistige	mental handicap	handicap (m) mental
Behinderung, körperliche	physical handicap	handicap (m) physique
Behinderung, psychische	psychological handicap	handicap physique
Behörde	[public] authority	autorités (fpl)

Behörde, öffentliche	public agency; authority	pouvoirs publics; administration
Beihilfe	aid; grant; allowance; {Beamte} subsidy	allocation (f)
Beihilfe für Pflegepersonen (UK)	Invalid Care Allowance (UK)	allocation aux personnes assurant les soins (Royaume- Uni)
Beitrag	contribution; premium	cotisation (f)
Beitrag zur gesetzlichen Rentenversicherung	statutory pension contribution	cotisation à l'assurance invalidité-vieillesse légale
Beitrag zur Krankenkasse	health-insurance contribution	cotisation à la caisse de maladie
Beitrag, einkommens- abhängiger	income-related contribution	cotisation proportionnelle au revenu
Beitrag, fiktiver	fictitious contribution	cotisation fictive
Beitrag, freiwilliger	voluntary contribution	cotisation (f) volontaire
Beitrag, Pflicht-	compulsory contribution	cotisation (f) obligatoire
beitragleistend {adj}	contributory	cotisant
beitragsabhängig	contributions-related	lié aux cotisations
Beitragsanteil	share of contribution	taux de cotisation
Beitragsanteil zur sozialen Pflegeversicherung	share of contribution to long- term care insurance	taux de cotisation à l'assurance dépendance sociale
Beitragsanteil, durchschnittlicher	average share of contribution	taux moyen de cotisation
Beitragsäquivalenz	contribution equivalence	équivalence des cotisations
Beitragsaufkommen	yield from contributions; contribution revenue	produit (m) des cotisations
Beitragsbelastung	contribution burden	charge de la cotisation
Beitragsbemessungs- grenze	contribution [assessment] ceiling	plafond (m) de cotisation
Beitragsbemessungs- grundlage	contribution assessment basis	assiette de cotisation
Beitragsberechnung	computation / calculation of contributions	calcul (m) des cotisations
beitragsbezogen	contribution-related	lié aux cotisations

Beitragseinnahme	contribution revenue	perception des cotisations
Beitragseinzug	collection of contributions	recouvrement des cotisations
Beitragsentlastung	contribution relief	exonération des cotisations
Beitragsentrichtung	payment of contributions	paiement (m) de cotisations
Beitragserhöhung	contribution increase; rise in contributions	majoration (f)/augmentation (f) des cotisations
Beitragsersatzung	reimbursement / refunding of contributions	remboursement (m) des cotisations [en trop versées]
beitragsfrei mitversicherte Person	non-contributing additional person insured	coassuré (m) exempt de cotisation
beitragsfreie Zeit	non-contributory period	période dispensé de la cotisation
beitragsfreier Versicherter	non-contributing member	affiliés inactifs
Beitragsfreiheit	exemption from contributions	dispense (f) de paiement des cotisations
beitragsgeminderte Zeit	period of reduced contribution	période de réduction des cotisations
Beitragshöhe	contribution liability / sum	montant des cotisations
Beitragsjahr	contribution year	année de cotisation
Beitragsjahre	years of contributions	années de cotisation
Beitragslast	contribution burden	charge de la cotisation
Beitragsleistung	payment of contribution	contribution
Beitragsnachentrichtung	retroactive payment of contribution	paiement (m) rétroactif de cotisations; paiement (m) a posteriori
Beitragsnachweis	evidence of contribution	preuve (f) de cotisation
Beitragspflicht	liability to contribution; obligation to contribute	assujettissement (m) à la cotisation
beitragspflichtig {adj}	liable to / obliged to contribute	assujetti/-ie à la cotisation
beitragspflichtige Einnahmen	assessable income; contributing income	revenu (m) assujetti à la cotisation
Beitragsprimat (System mit)	a defined-contribution scheme	primauté des cotisations
Beitragsrecht	contribution regulations	lois (fp) sur les versements de cotisations

Beitragsrückerstattung	reimbursement / refunding of contributions	remboursement (m) des cotisations [en trop versées]
Beitragssatz	contribution rate	taux (m) des cotisations
Beitragssatz, fester	fixed contribution rate	taux de cotisation fixe
Beitragssatz, Stabilisierung des ~es	stabilising the contribution rate	stabilisation du taux de cotisation
Beitragssatzerhöhung	contribution rate increase; increase in the contribution rate	majoration du taux de cotisation
Beitragssatzniveau	contribution rate level	niveau du taux de cotisation
Beitragssatzsenkung	decrease in the contribution rate	réduction du taux de cotisation
Beitragssatzstabilität	contribution rate stability	stabilité (m) du taux de cotisation
Beitragssatzunterschiede	differences in contribution rates	variations (fp) des taux de cotisation
Beitragsstaffelung, kinderbezogene	contribution scale, based on number of children	modulation familiale des cotisations
Beitragsüberwachung	supervision of contribution payment	contrôle (m) du paiement des cotisations
Beitragswert	contribution value	montant des cotisations
Beitragswoche	contribution week	semaine de cotisation
Beitragszahler	contributor	cotisant
Beitragszahlung	{Summe} contributions paid; {Vorgang} payment of contributions	paiement des cotisations
Beitragszahlung, freiwillige	voluntary payment of contributions	cotisation volontaire
Beitragszeit	contribution period	période (f) de cotisation
Beitragszuschuss (zur KVdR und PVdR)	contribution subsidy (to health insurance for pensioners and long-term care insurance for pensioners)	allocation pour le paiement des cotisations (pour l'assurance-maladie des retraités et l'assurance dépendance des retraités)
Beitrittsgebiet	former East Germany	l'ancienne Allemagne de l'est; l'ex-RDA
Belegschaftsaktien	workers' stock ownership	"stock options" (actionnariat salarié)
bemessen	to assess	évaluer

Bemessung	assessment	évaluation (f); taxation (f)
Bemessungsgrenze	assessment limit	plafond (m)
Bemessungsgrundlage	basis of assessment; calculation basis	assiette; base de calcul
Bemessungsgrundlage, allgemeine	general basis of assessment	assiette (f) générale [de la pension]
Bemessungsgrundlage, einheitliche	uniform basis of assessment	assiette uniforme
Bemessungsgrundlage, fixe	set calculation basis	assiette fixe
Bemessungsgrundlage, persönliche	personal basis of assessment, individual coefficient	assiette (f) personnelle [de la pension]; coefficient (m) individuel
Benachteiligung	disadvantage, discrimination	désavantage (m), discrimination (f)
Benchmarking	benchmarking	étalonnage; analyse comparative
Benehmen	behaviour, manners	conduite (f); comportement (m)
Beratender Ausschuss der EG	EC advisory committee	comité consultatif de la CE
Beratung	consultation; advice	conseil (m); consultation (f)
Beratungsstelle	advisory board; information centre	service (m) de consultation; d'information et d'orientation
berechnen	to calculate; to compute	calculer
Berechnung	calculation	calcul
Berechnung, versiche- rungsmathematische	actuarial calculation	calcul actuariel
Berechnungsgrundlage	base / basis of calculation	base (f) de calcul
Berechnungsmethode	method of calculation; calculation method	méthode (f) de calcul
Berechnungswerte	calculation values	valeurs de calcul
Berechtigter	beneficiary; person entitled (to)	bénéficiaire (m)
Bereich	{fig} area, field; {Daten} array; {Geltungs-} ambit	domaine; secteur
Bereich, im ~ von	in the field of	dans le domaine de

Bergarbeiter / Bergleute	miner(s)	mineurs
Bergbau	mining [industry]	industrie (f) minière
Bergmannsprämie	miner's bonus	prime (f) de mineur
Bergmannsrente	miner's pension	pension (f) des mineurs
Bericht	report	rapport
Berichtsjahr	reference year; year under review	année (f) de référence
Berichtszeitraum	period under review; reference period	période (f) de référence
berücksichtigen	to consider; {etwas b.} to take sth. into account / consideration; to take account of sth.	{etwas b.} prendre qc en considération; tenir compte de qc
berücksichtigungsfähige beitragsfreie Zeit	non-contributory period taken into consideration	période non contributive prise en compte
Berücksichtigungszeit	periods taken into account / consideration	période (f) prise en compte
Beruf	occupation; profession	profession (f)
Beruf, freier, freie Berufe	liberal profession; the professions	profession libérale
Beruf, medizinischer	healthcare profession	profession médicale
berufliche Integration	occupational integration	intégration professionnelle
berufliche Rehabilitation	occupational rehabilitation	réadaptation professionnelle
Berufsausbildung	(vocational) training	formation professionnelle
Berufsausbildungszeit	vocational training period	période de formation professionnelle
Berufsberater	job adviser; counsellor	conseiller (m) d'orientation professionnelle
Berufsberatung	vocational guidance; employment counselling	orientation (f) professionnelle
Berufsbildungswerk	institute for vocational training	institut (m) de formation professionnelle
Berufserfahrung	professional experience	expérience professionnelle
Berufsethos	professional ethics	éthique professionnelle
Berufsfähigkeit	ability / fitness for work	aptitude (f) au travail

Berufsfindung	searching for a vocation	recherche (f) d'une professionnelle
Berufsförderung	occupational / vocational promotion	promotion (f) professionnelle
Berufsförderungswerk	institute for vocational training	institut (m) de promotion professionnelle
Berufsgeheimnis	professional secret	secret professionnel
Berufsgenossenschaft	employers' insurance association; professional association	association (f) professionnelle
Berufsgruppe	occupational / professional group	group (m) professionnelle
Berufskammer	professional society; association	ordre professionnel
Berufskrankheit	occupational disease	maladie (f) professionnelle
Berufskrankheitsrente	pension for occupational disease	rente de maladie professionnelle
Berufslaufbahnprofil	career-earnings profile	profil de carrière
Berufslaufbahnunterbrechung	career gap	interruption de carrière; pause-carrière
Berufspraktikum	traineeship; internship	stage professionnel
Berufsqualifikation, überholte	skill obsolescence	obsolescence des qualifications professionnelles
Berufssoldaten	professional soldier	militaires de carrière
Berufssterblichkeit	occupational mortality	mortalité professionnelle
Berufstätigkeit, Unterbrechung der ~	career break	interruption de l'activité professionnelle; pause-carrière
berufsunfähig {adj}	disabled; unfit for work	inapte au travail, invalide
Berufsunfähigkeit	occupational / vocational invalidity; disability	invalidité (f) [professionnelle partielle]
Berufsunfähigkeitsrente	pension owing to vocational disability; {GB} Industrial Injuries Benefit	pension (f) pour incapacité de travail
Berufsunfall	industrial accident; employment injury	accident du travail
Berufsvorbereitung	preparation for a vocation	préparation (f) à une profession

Berufung	{Beruf} vocation; {Ernennung} appointment; {jur} appeal	{Beruf} vocation (f); {Ernennung} nomination (f); {jur} appel (m)
beschäftigt, abhängig	employed	salarié
Beschäftigte, versicherungspflichtig ~	employees with compulsory insurance	travailleur assujetti à l'assurance
Beschäftigtenstatistik	employment statistics	statistique (f) de l'emploi
Beschäftigter	employed earner; employee	employé (m)
Beschäftigter des öffentlichen Dienstes	public servant; public sector employee	fonctionnaire public
Beschäftigter, abhängig ~	salaried worker	travailleur salarié
Beschäftigter, geringfügig ~	marginal / part-time employee; minor occupation	emploi (m) de moindre importance; emploi (m) secondaire
Beschäftigung	employment	emploi (m), occupation (f)
Beschäftigung erhöhen	to boost employment	stimuler l'emploi
Beschäftigung, atypische	non-standard employment	emploi atypique
Beschäftigung, erstmalige	first job	premier emploi
Beschäftigung, geringfügige	marginal part-time employment	emploi (m) de faible importance
Beschäftigung, illegale	illegal employment	emploi illicite
Beschäftigung, kurzfristige	short-term employment	emploi à court terme
Beschäftigungsangebot	offer of work; job offer	offre d'emploi; possibilités d'emploi
Beschäftigungsaufbau	increase in employment	augmentation de l'emploi
Beschäftigungsausschuss	Parliamentary Employment Committee	Comité de l'emploi
Beschäftigungsbeihilfe	employment subsidy (to employer)	aide à l'emploi; subvention à l'emploi; prime à l'emploi
Beschäftigungsdauer	period / duration / length of employment	durée (f) / période (f) de l'emploi
Beschäftigungs-entwicklung	job performance	évolution de l'emploi
Beschäftigungsförderung	promotion of employment; employment promotion	promotion (f) de l'emploi

Beschäftigungsförderungsmaßnahme	employment promotion measure	mesure de soutien à l'emploi; mesure d'activation
Beschäftigungsform, neue	new type of employment	nouvelle forme de travail
Beschäftigungshilfe	assisted / supported employment	aide (f) à l'emploi
Beschäftigungsniveau	labour market participation rate	niveau de l'emploi
Beschäftigungspolitik	employment policy	politique de l'emploi
Beschäftigungspolitik der EU	EU employment policy	politiques communautaires de l'emploi
Beschäftigungssituation	labour market situation; occupational status	situation de l'emploi
Beschäftigungsstrategie	employment strategy	stratégie de l'emploi
Beschäftigungsstrategie, europäische	European employment strategy	stratégie européenne de l'emploi
Beschäftigungsstruktur	employment structure	structure de l'emploi
Beschäftigungstherapie	occupational therapy	thérapeutique (f) occupationnelle
Beschäftigungsverhältnis	employment	situation (f) d'emploi
Beschäftigungsverhältnis, atypisches	non-standard form of employment	forme de travail atypique
Beschäftigungszeit	period of employment	période d'emploi
Bescheid	decision; award	avis (m); {jur} jugement (m)
Beschluss	decision; court ruling; committee resolution	décision; arrêté
Besitzschutz	[legal] protection of property	protection (f) de la possession
Besitzschutzrenten	protection of property pension	pensions dont le montant est protégé / garanti
Besteuerung	taxation	imposition; taxation
Besteuerung von Privatpersonen	taxation of private persons	imposition des personnes physiques
Besteuerung, der ~ unterliegen	to be subject to taxation	être soumis à l'imposition
Besteuerung, direkte	direct taxation	imposition directe
Besteuerung, nachgelagerte	downstream taxation	imposition des pensions; imposition en aval

Besteuerung, nachgelagerte ~ der Renten	downstream taxation of pensions	imposition en aval des pensions; imposition différée des pensions
Besteuerung, partielle	partial taxation	imposition partielle
Besteuerung, verfassungsgemäße	taxation in accordance with the constitution	imposition conforme à la constitution
Besteuerung, vorgelagerte	upstream taxation	imposition des cotisations; imposition en amont
Besteuerungsalternative	taxation alternative	alternative à l'imposition
Besteuerungseffekt	taxation effect	effet de l'imposition
Besteuerungsprinzip	taxation principle	principe d'imposition
Bestimmung	instruction; provision; regulation; rule	arrêté (m); prescription (f)
Besuchsrecht	rights of access	droit de visite
Beteiligung	participation; {fin} shareholding	participation (f)
Beteiligung der Arbeitnehmer	worker participation	participation des travailleurs
Beteiligung, soziale	social participation	participation sociale
Betrag	amount; sum	montant (m)
Betreuung	care (of/for)	soin (m) (donné à)
Betreuungsfreibetrag	child-care allowance; invalid-care allowance	abattement fiscal pour garde d'enfants
Betreuungsgutschrift	credits for periods of care	bonification pour tâches d'assistance
Betrieb	business; company; firm	entreprise; établissement; exploitation
betrieblich	occupational; {adv} -ly	{attr/präd}...de l'entreprise
betriebliche Altersversorgung	occupational pension	pension professionnelle
betriebliches Altersversorgungssystem	occupational pension scheme	régime de retraite professionnel
betriebliche Altersvorsorgepläne des öffentlichen Sektors	public sector occupational pension plans	plans d'épargne retraite d'entreprise du secteur public
Betriebsarzt	company doctor	médecin d'entreprise; médecin du travail

Betriebsausgabe	operating expenditure	charge d'exploitation; dépense d'exploitation
Betriebseinstellung	cessation of trading	cessation d'activité; fermeture d'entreprise
Betriebskrankenkasse	company sickness fund	caisse-[d' assurance-] maladie (f) d' entreprise
Betriebsprüfung	auditing	contrôle fiscal
Betriebsrat	works council	conseil d'entreprise
Betriebsrente	occupational pension	pension (f) de l'entreprise
Bevölkerung	population; {Einwohner} inhabitants	population (f)
Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter	population of working age	population en âge de travailler
Bevölkerung, abnehmende	declining population	population (f) décroissante
Bevölkerung, aktive	active population	population active
Bevölkerung, erwerbstätige	people in gainful employment	population (f) active
Bevölkerung, geographische Verteilung der ~	geographical distribution of the population	répartition géographique de la population
Bevölkerung, geschrumpfte	declining population	diminution de la population
Bevölkerungsabnahme	population decline	décroissement (m) de la population
Bevölkerungsaufbau	composition of the population	structure démographique
Bevölkerungsdichte	density of population; population density	densité (f) de la population
Bevölkerungsentwicklung	population dynamics / trend	évolution (f) de la population
Bevölkerungsgruppe	social group	groupe (m) social
Bevölkerungspolitik	population policy	politique démographique
Bevölkerungsprognose	population forecast	prévisions démographiques
Bevölkerungsstand	demographic situation; state of the population; population level	état (m) de la population
Bevölkerungsstatistik	population / demographic statistics	statistiques démographiques

Bevölkerungsstruktur	population structure	structure démographique
Bevölkerungsveränderung	demographic change / development	mouvement démographique
Bevölkerungswachstum	population growth	croissance démographique
Bevölkerungswachstum, -zunahme	population growth / increase	croissance démographique
Bevölkerungszahl	(total) population	population
Bewegungstherapie	therapeutic exercise	kinésithérapie
Bewerberländer	applicant countries	pays candidats
bewerten	to assess	évaluer
Bewertung	evaluation; analysis	évaluation (f); analyse (f)
Bewilligung	award; grant	autorisation; licence
Bewusstsein	awareness	conscience
beziehen {Rente}	receive; to be in receipt of	toucher
Bezieher	recipient	bénéficiaire (m)
bezogen/...bezogen	related to/...-related	relatif/-ve à
Bezug	reference; {fin} receipt	référence (f); {fin} versement (m)
bezüglich {präp}	referring to	concernant
Bezugsgröße	base / reference figure / value	donnée (f) / valeur (f) de référence
Bezugslohn	reference earnings / salary	salaire de base / salaire de référence
Bezugszeitraum	reference period	période de référence
Bildung	{Schul-, Berufs-} education	{geistige} culture (f); {Schul-} instruction (f); éducation (f); {Berufs-} formation (f)
Bildung, berufliche	vocational training	formation professionnelle
Bildung, Zugang zu	access to education	accès à la formation
Bildungsbeteiligung	education at participation	participation à la formation
Bildungsgrad	standard of education	niveau (m) de l'éducation
Bildungsstand	educational attainment	niveau d'éducation
Bildungsstand, niedriger	low educational attainment	niveau d'éducation faible

Bildungssystem	educational system	système éducatif
Bildungsurlaub	educational leave	conge (m) de recyclage
Bildungsweg	course of education	filière (f) scolaire / universitaire
Bildungswesen	education system	système (m) d'éducation
Binnenmarkt	single market	marché intérieur
Bioethik	bio-ethics	bioéthique
Bonus	bonus	bonus
Bruttoanlageinvestitionen	gross investment in plant and equipment	formation brute de capital fixe
Bruttoanpassung, (modifizierte ~)	gross adjustment (modified)	revalorisation brute modifiée
Bruttoarbeitsentgelt	gross pay / remuneration	rémunération (f) brute
Bruttoeckrente	gross standard pension	pension brute de référence
Bruttoeinkommen	total gross earnings	revenu brut
Bruttoeinkommen, -verdienst	gross earnings / income	revenu (m) brut
Bruttoentgelt	gross earnings	rémunération brute
Bruttoersatzquote	gross replacement rate	taux de remplacement brut
Bruttoinlandsprodukt (BIP)	gross domestic product (GDP)	produit (m) intérieur brut (PIB)
Bruttoinlandsprodukt (BIP) zu konstanten Preisen	gross domestic product at constant prices	produit intérieur brut aux prix constants
Bruttoinlandsprodukt je Erwerbstätigen	gross domestic product per person engaged in work	produit intérieur par personne occupée
Bruttolohn	gross wage	salaire brut
Bruttolohn- und -gehaltssumme	total gross wages and salaries	total (m) brut des salaires; masse (f) salariale brute
Bruttolohnanpassung	gross wage adjustment	revalorisation des salaires bruts
Bruttolöhne und -gehälter	gross wages and salaries	salaires et traitements bruts
Bruttonationaleinkommen	gross national income	revenu national brut
Bruttorente	gross pension	pension brute

Bruttoertragnisse	gross replacement rate	niveau relatif des pensions brutes
Bruttoertragnisse	gross pension wealth	capital de pension brut
Bruttoerzeugung	gross reproduction	(taux de) reproduction brute
Bruttoerzeugnis (BSP)	gross national product (GNP)	produit (m) national brut (PNB)
Bruttoertragsrente	gross standard pension	pension-type (f) brute
Bruttowertschöpfung	gross value added	valeur ajoutée brute
Bund	Federal government	Etat fédéral / fédération
Bundesagentur für Arbeit	German Federal Employment Agency	Agence fédérale pour l'emploi
Bundesarbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege	Federal Cooperative Body of the Welfare Associations	Association fédérale des organismes indépendants d'aide sociale
Bundesarbeitsgemeinschaft für Rehabilitation (BAR)	German Federal Working Committee for Rehabilitation	Association fédérale pour la réadaptation
Bundesgarantie	federal warranty / guarantee	garantie (f) [de l'Etat] fédérale
Bundesgebiet	German soil; German territory; Federal territory	territoire fédéral
Bundeskanzler	Federal Chancellor	chancelier fédéral
Bundeskindergeldgesetz	Federal Child Benefit Act	Loi fédérale sur les allocations familiales
Bundesknappschaft (ehemalige)	Federal Miners' Insurance Institute (the former)	caisse (f) fédérale des mineurs
Bundesland	[German] Federal State	le Land (m), les Länder
Bundesländer	[the] Länder; German Federal States	Länder (états fédérés)
Bundesländer, alte	[the] old Länder; old Federal States	anciens Länder
Bundesländer, neue	[the] new Länder; the new Federal States	nouveaux Länder
Bundesministerium	federal ministry	Ministère fédéral
Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS)	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Ministère fédéral de l'économie et de la Sécurité Social
Bundesministerium für Gesundheit (BMG)	German Federal Ministry of Health	Ministère Fédéral de la Santé

Bundesministerium für Wirtschaft (BMWi)	Federal Ministry of Economics and Technology	Ministère fédéral de l'économie et de technologie
Bundespflegegesetz-verordnung	National Ordinance on Hospital Rates	Ordonnance fédérale sur les tarifs d'hospitalisation
Bundespresseamt	German Press and Information Office	Office fédéral de la presse
Bundesrat	Federal Council of Germany; Bundesrat	conseil fédéral
Bundesregierung	Federal Government	Gouvernement fédéral
Bundesrepublik Deutschland (BRD)	Federal Republic of Germany (FRG)	République (f) fédérale d'Allemagne (RFA)
Bundessozialgericht	Federal Social Court	Tribunal (m) social fédéral
Bundessozialhilfegesetz (BSHG) (1962)	Federal Social Assistance Act	Loi fédérale d'aide sociale
Bundestag	parliament	Bundestag / parlement fédéral
Bundesverfassungsgericht	Federal Constitutional Court	Cour constitutionnelle fédérale
Bundesversicherungsamt	Federal Insurance Office	Office (m) fédéral d'assurance
Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) (ehemalige)	Federal Insurance Institute for Salaried Employees (the former)	Institut (m) fédéral d'assurance [-retraite] des employés
Bundeszuschuss	federal subsidy	subsidies (mpl) fédéraux
Bundeszuschuss, regulärer	regular federal subsidy	subvention fédérale ordinaire
Bundeszuschuss, zusätzlicher	additional federal subsidy	subvention fédérale complémentaire
Bürger	citizen	citoyen
Bürger der Europäischen Union	citizen, -s of the European Union	citoyen de l'Union européenne / Eurocitoyen
Bürgerrente	citizens's pension	pension des citoyens
Büroangestellter	office worker; white-collar worker; clerk	employé de bureau

C

Case Management	case management	Case Management (gestion des cas)
------------------------	-----------------	-----------------------------------

Case-Management-Programm	case management programme	programme de Case Management (gestion des cas)
Chancengleichheit	equal opportunities	égalité des chances
Chefbuchhalter	chief accountant	chef comptable
Clearingstelle	clearing house	centre d'information et d'assistance
 D		
Darlehen	loan	prêt (m)
Daten	data	données (fpl)
Daten löschen	to delete data	effacer des données
Daten, aktuelle	current data	données actuelles
Datenaustausch	data exchange	échange (m) de données
Datenauswertung	data analysis	analyse (f) des données
Datenbank	data base	banque (f) de données
Datenbestand	data base	base de données
Datenerfassung	data collection	saisie (f) de données
Datenerhebung	collection of data	collecte de données
Datenschutz	data protection	protection (f) contre l'abus de l'informatique
Datenverarbeitung	data processing	traitement (m) des données
Datenverarbeitung, elektronische (EDV)	electronic data processing (EDP)	traitement (m) électronique des données
Datenzugang	incoming data; data inflow	rentrées (fpl) de données; {Eingabe} entrée (f) de données
Dauer	duration; period	durée (f); période (f)
DDR	German Democratic Republic (GDR)	République (f) démocratique allemande (RDA)
Deckungsgrad	funding ratio; cover ratio	niveau de capitalisation
definiert	defined	défini
Definition	definition	définition

Defizit	deficit	déficit
Demographie	demography	démographie
Demographische Entwicklung	demographic trend	évolution (f); tendance (f) démographique
Deutsche Gesetzliche Rentenversicherung	German Statutory Pension Insurance	assurance invalidité-vieillesse légale allemande
Deutsche Rentenversicherung	German Pension Insurance	assurance invalidité-vieillesse allemande
Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg	German Pension Insurance Baden-Wuerttemberg	Assurance pension allemande – Agence de Bade- Wurtemberg
Deutsche Rentenversicherung Berlin-Brandenburg	German Pension Insurance Berlin-Brandenburg	Assurance pension allemande – Agence de Berlin- Brandebourg
Deutsche Rentenversicherung Braunschweig-Hannover	German Pension Insurance Braunschweig-Hannover	Assurance pension allemande – Agence de Brunswick- Hanovre
Deutsche Rentenversicherung Bund	Deutsche Rentenversicherung Bund (German Federal Pension Insurance)	Deutsche Rentenversicherung Bund (Assurance pension allemande – Agence fédérale)
Deutsche Rentenversicherung Hessen	German Pension Insurance Hesse	Assurance pension allemande – Agence de la Hesse
Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See	German Pension Insurance Miners, Railway and Maritime	Assurance pension allemande – Agence des travailleurs de la mine, des chemins de fer et des marins
Deutsche Rentenversicherung Mitteldeutschland	German Pension Insurance Central Germany	Assurance pension allemande – Agence de l'Allemagne centrale
Deutsche Rentenversicherung Bayern-Süd	German Pension Insurance Southern Bavaria	Assurance pension allemande – Agence de la Bavière du Sud
Deutsche Rentenversicherung Bayern Nord	German Pension Insurance Northern Bavaria	Assurance pension allemande – Agence de la Bavière du Nord
Deutsche Rentenversicherung Nord	German Pension Insurance North	Assurance pension allemande – Agence Nord
Deutsche Rentenversicherung Oldenburg-Bremen	German Pension Insurance Oldenburg-Bremen	Assurance pension allemande – Agence d'Oldenburg-Brême
Deutsche Rentenversicherung Rheinland	German Pension Insurance Rhineland	Assurance pension allemande – Agence de la Rhénanie

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz	German Pension Insurance Rhineland-Palatinate	Assurance pension allemande – Agence de la Rhénanie-Palatinat
Deutsche Rentenversicherung Saarland	German Pension Insurance Saarland	Assurance pension allemande – Agence de la Sarre
Deutsche Rentenversicherung Schwaben	German Pension Insurance Swabia	Assurance pension allemande – Agence de la Suabe
Deutsche Rentenversicherung Westfalen	German Pension Insurance Westphalia	Assurance pension allemande – Agence de la Westphalie
Deutscher Bundestag	German Bundestag, German parliament	Bundestag (parlement) allemand
Diagnose	diagnosis	diagnostic (m)
Diagnoseschlüssel	disease code; diagnosis code	clé du diagnostic
Diagnosis Related Groups (DRG)	diagnosis-related groups	groupes casuistiques (DRG)
Diagnostik	diagnostics	diagnostic
Dialog, sozialer	social dialogue	dialogue social
Dienst, militärähnlicher	military service (not in combat)	service paramilitaire
Dienstalter	seniority; length of service	ancienneté
Dienste, soziale	social services	services sociaux
Dienstleistung	service	service (m)
Dienstleistung, öffentliche	public services	services publics
Dienstleistungsgewerbe	service industries	services (mpl)
Dienstleistungsrichtlinie (Europäische Union)	services directive	directive "services" (communauté européenne)
Dienstleistungsverkehr, freier	freedom to provide services	libre circulation des services
Dienstnehmer, freier	freelancer	personne sans contrat de travail mais travaillant comme employé; salarié dit "libre"
Direkte Steuern	direct taxes	impôts directs
Direktversicherung	direct insurance	assurance directe
Direktzusage	direct promise	engagement direct; promesse de pension

Disease Management	disease management	gestion thérapeutique
Disease Management Programme (DMP)	disease management programme (DMP)	programmes de gestion thérapeutique
Diskriminierung	discrimination	discrimination
Diskriminierung aufgrund des Alters	age discrimination; ageism	discrimination fondée sur l'âge
Diskriminierung, wirtschaftliche	economic discrimination	discrimination économique
Disziplinarverfahren	disciplinary proceedings	procédure disciplinaire
Dividende	dividend	dividende
Dividende auf Anlagen	dividend on investment	dividende sur investissements
Dividende, Besteuerung von ~n	dividend taxation	imposition des dividendes
DMP	disease management programme	programmes de gestion thérapeutique
Doppelbelastung	double burden	double imposition
Doppelbelastung, finanzielle	double financial burden	double imposition économique
Doppelbeschäftigung	holding of two jobs	double occupation
Doppelbesteuerung	double taxation	double imposition (f)
Doppelbesteuerungsabkommen	double taxation convention(s)	conventions (fpl) en matière de double imposition
Doppelrentenbezug	to receive two pension payments; receipt of two pensions	perception d'une double pension
Doppelstaatsangehörigkeit	dual nationality	double nationalité (f)
Doppelverdienst	double income (household)	double salaire
Dreierkonferenz	tripartite conference	conférence tripartite
Drei-Säulen-System	three-pillar system; three-tier system	système des trois piliers
dringend	{adj} urgent; {adv} urgently	{adj} urgent/-e; {adv} d'urgence
Drittland	third country	pays-tiers (m)
Droge	[illegal] drug	drogue (f)

Durchführung	execution	exécution (f)
Durchführungsweg	manner of execution	régime d'application; mode d'exécution
durchgängig	consistent	systématique
Durchlauf	run; course	course (m)
Durchschnitt	average	moyenne (f)
Durchschnitt, gewichteter	weighted average	moyenne pondérée
Durchschnittsbeitrag	average contribution	cotisation moyenne
Durchschnittsentgelt	average remuneration	rémunération (f) moyenne
Durchschnittslohn	average wage	salaire moyen
Durchschnittssteuerbelastung	average tax burden	imposition fiscale moyenne; moyenne des charges fiscales
Durchschnittssteuersatz	average tax rate	taux d'imposition moyen
Durchschnittsverdiener	average earner	travailleur touchant un salaire moyen
Durchschnittsverdienst	average earnings	rémunération moyenne; salaire moyen
Durchschnittsverdienst, gesamtwirtschaftlicher	economy-wide average earnings	salaire moyen dans l'ensemble de l'économie
Durchschnittsverdienst, Wachstum des ~es	average earnings growth	croissance du salaire moyen
dynamisch {adj}	adjusted; indexed	dynamique
dynamisiert {adj}	adjusted; indexed	dynamisé/-ée
Dynamisierung	adjustment; indexation	dynamisation
E		
Ebene	level	niveau
Ebene, lokale	local level	niveau local
Ecklohn	standard wage	salaire (m) de base
Eckrente	standard pension [cf. --> Eckrentner]	pension standard

Eckrentner	standard pensioner [who has earned the average income for 45 years, paid appropriate contributions and retires at 65]	retraité standard
EDV (elektronische Datenverarbeitung)	EDP (electronic data processing)	informatique
EGB (Europäischer Gewerkschaftsbund)	ETUC (European Trades Union Congress)	CES (Confédération européenne des syndicats)
Ehe	marriage	mariage (m)
Ehe, geschiedene	divorced marriage	mariage (m) divorcé
Ehefrau	wife	épouse
Ehegatte, hinterbliebener	surviving spouse	conjoint survivant
Ehegatte/- in	marital partner; spouse	époux (m); épouse (f); époux (mpl)
Ehegattensplitting	income tax arrangement for married couples	imposition jointe avec fractionnement; péréquation des pensions des deux époux
eheliche Kinder	legitimate children	enfants (mpl) légitimes
Ehelösung	dissolution of marriage	dissolution (f) du mariage
Ehemann	husband	époux
Ehepartner, mithelfender	assisting spouse	conjoint aidant
Ehepartner, unterhaltsberechtigter	dependant spouse	conjoint ayant droit à une pension alimentaire; conjoint bénéficiaire d'aliments
Eherecht	matrimonial law	droit du mariage; droit matrimonial
Ehescheidung	divorce	divorce
Eheschließung	(date of) marriage	mariage (m)
Ehezeit	period of marriage	période de mariage
ehrenamtlich	(adj.) honorary; voluntary (adv.) in an honorary capacity	honoraire; à titre bénévole; à titre honorifique
Eigenanteil	access clause	clause (f) d'accès
Eigenbeitrag (des Rentners zur KV/PV)	pensioner's contribution to medical / long term care insurance	cotisation volontaire (du retraité à l'assurance maladie / assurance dépendance)
eigene Mittel	own capital	fonds propres

Eigentumsgarantie	property guarantee	garantie de propriété
eigentumsrechtlich	according to the law on property	relatif au droit de propriété
Eigentumsschutz	protection of property	protection de la propriété
Eigenverantwortung	individual responsibility	responsabilité personnelle; responsabilité individuelle
Eigenverantwortung, Stärkung der	strengthening of individual responsibility	renforcement de la responsabilité personnelle
Eignung, berufliche	professional qualifications / aptitude	aptitude professionnelle
Einarbeitung	working in; training	mise (f) au courant
Einarbeitungszuschuss	training benefit / subsidy	allocation (f) pendant la mise au courant
Einfuhr	importation	importations (fpl)
Einfuhrüberschuss	import surplus	excédent (m) d'importation
Einführung	introduction	introduction
Einfuhrvolumen	volume of imports	volume (m) des importations
Eingliederung	integration	intégration (f)
Eingliederung (in den Beruf nach Reha)	Integration into work after rehabilitation	réinsertion (professionnelle après une réadaptation)
Eingliederung in den Arbeitsprozess	integration into employment	insertion professionnelle
Eingliederung, berufliche	vocational / occupational integration	intégration (f) professionnelle
Eingliederung, Prozess der sozialen ~	social inclusion process	processus de l'inclusion sociale
Eingliederung, soziale	social inclusion	inclusion sociale
Eingliederungshilfe	integration benefit	allocation (f) d'intégration
Einheit, statistische	statistical unit	unité (f) statistique
einheitlich	uniform	uniforme; unitaire
Einigungsvertrag (1990)	Unification Act	traité (m) [sur l'accomplissement] de l'unité [de l'Allemagne]
Einkommen	earnings; income	revenu (m)

Einkommen der privaten Haushalte	household income	revenu des ménages
Einkommen je Einwohner	income per capita	revenu par habitant
Einkommen, anrechnungsfähiges	income to be considered	revenu assimilé
Einkommen, fiktives	fictitious earnings	revenu fictif
Einkommen, geringfügiges	marginal / low income (below € 400 pm in Germany)	revenu (m) de faible importance
Einkommen, landwirtschaftliches	farm income	revenu agricole
Einkommen, niedriges	low income	faible revenu
Einkommen, steuerpflichtiges	taxable income	revenu (m) imposable
Einkommen, verfügbares	disposable income	revenu (m) disponible
Einkommen, versicherungspflichtiges	insurable income	revenu assujetti aux cotisations
Einkommen, versteuertes	taxed income	revenu après impôts
Einkommensanrechnung	income set-off; taking income into account	mise (f) en compte du salaire
Einkommensanrechnung, gleitende	sliding scale according to income	imputation indexée du revenu
Einkommensarten	income types	types de revenu
Einkommensbestandteil	income elements	source de revenu
Einkommensbesteuerung	taxation of income	imposition du revenu
Einkommensgarantie	guaranteed income	garantie de revenus; garantie de ressources
Einkommensgrenze	earnings limit; income limit	limite de revenu
Einkommensgrenze, obere	upper earnings limit	seuil maximal de revenu
Einkommensgrenze, untere	lower earnings limit	seuil minimal de revenu
Einkommensgrundbetrag	basic insurable earnings	montant de base de revenu
Einkommensmittelwert (Median)	median income	moyenne des revenus
Einkommensniveau	(level of) income	niveau de revenu
Einkommenspolitik	incomes policy	politique des revenus

Einkommensquelle	source of income	source de revenu
Einkommens-Quintil	income quintile	quintile de revenu
einkommenschwach	(person) on low income	à faible revenu
Einkommenssicherung	safety-net	garantie de revenus; garantie de ressources
Einkommenssicherungs-systeme für ältere Menschen	safety-nets for the elderly	système de garantie de revenus aux personnes âgées
einkommensstark	(person) on high income	à haut revenu
Einkommensstatistik	income statistics	statistiques de revenu
Einkommenssteuer-belastung	income tax burden	impôt sur le revenu
Einkommensteuer	income tax	impôt sur le revenu (des personnes physiques)
Einkommensteuer-erklärung	income tax return	déclaration d'impôt sur le revenu
Einkommensteuergesetz (2002)	Income Tax Act	loi relative à l'impôt sur le revenu
Einkommensteuersatz	personal income taxes; income tax bracket	taux de l'impôt sur le revenu
Einkommensteuerschuld	Income tax debt	dette d'impôt sur le revenu
Einkommensteuersystem	Income tax system	régime d'imposition des revenus
Einkommensteuertarif	income tax rate	tarif de l'impôt sur le revenu
Einkommensumverteilung	redistribution of income	redistribution des revenus
Einkommensverteilung	distribution of income, income distribution	distribution des revenus
Einkommensverteilung, Gewichtung der ~	income distribution weights	pondération de la distribution des revenus
Einkommensverteilungs-analyse	income distribution analysis	analyse de la distribution des revenus
Einkommensverwendung	application of income	utilisation des revenus
Einkünfte	receipts; [income] revenue	revenus (mpl)
Einkünfte, geringfügige	low / minor receipts	revenus (mpl) de faible importance
Einkünfte, ohne Berücksichtigung weiterer ~	ignoring further receipts	sans considération d'autres revenus

Einkunftsart	type of receipts / [income] revenue	type de revenu
Einleitung	introduction	introduction (f)
Einmalzahlung	single payment	versement unique
Einnahme	receipts; earnings	recette; rentrée; revenu
Einnahmen	receipts, earnings	recettes (fpl)
Einnahmen des Staates	revenue (of general government)	recettes (des administrations publiques)
Einnahmen, steuerfreie	tax-free income types	recettes exonérées
Einnahmensituation	income situation	état des recettes
Einpersonenhaushalt	one-person household	ménage d'une personne
Einreise von Ausländern	admission of aliens	entrée des étrangers; admission des étrangers
Einrichtung	institution; organisation	établissement; institution; organisme
Einrichtung, in geschützter ~ beschäftigt	in sheltered employment	employé dans un établissement protégé
einschätzen	to estimate; to assess	évaluer; taxer
Einsparungen	savings	evenus économi
Einstellung	recruitment	embauche; recrutement
einstimmig	unanimous	unanime; à l'unanimité
Eintritt in den Ruhestand, Zeitpunkt des ~	at retirement	date du départ à la retraite
Einvernehmen	agreement; understanding	accord (m); entente (f)
Einwanderung	immigration	immigration (f)
Einwohner	inhabitant; resident	résident; habitant
Einwohnerkrankenver- sicherung	universal health coverage	assurance-maladie universelle
Einzahlung	payment	versement
Einzeldiagnosen	single diagnosis	diagnostics individuels
Einzelfall	individual case	cas (m) isolé
Einzelindikatoren	individual indicators	indicateurs individuels
Einzelkind	only child	enfant unique

Einzelrentner	single pensioner	retraité individuel
Einzugsstelle	collection agency / office	service (m) d'encaissement
Element	element	élément
Elternteil	parent	parent (père ou mère)
Elternteil, unverheirateter	single parent	parent célibataire
Elternzeit	parental leave	congé parental
Empfängnisverhütung	contraception	contraception
endogen	endogenous	endogène
Endverbrauch	consumption	consommation
Enkel	grandchild	petit-fils (m)
Entbindung	delivery	accouchement (m)
Entgelt	payment; remuneration; earnings	remuneration (f)
Entgeltbescheinigung	certificate of remuneration	attestation (f) de salaire
entgeltbezogen	earnings-related	lié à la rémunération; lié aux revenus
entgeltbezogene Zusatzrente	State Earnings-Related Pension (UK)	pension additionnelle liée aux revenus (SERPS - Royaume- Uni)
Entgeltersatzleistung	earnings compensation benefit	prestation (f) remplaçant
Entgeltpunkt (Rentenberechnung)	earnings point (pension calculation)	point de rémunération
Entgeltpunkt, Kosten eines Entgeltpunktes	cost of an earnings point	coûts d'un point de rémunération
Entgeltpunkt, persönlicher	personal earnings point	point (m) de valeur personnel [de rémunération]
Entgeltpunkte, Zahl der ~	sum of earnings points	nombre de points de rémunération
Entgeltpunktesystem	earnings points system	système de points de rémunération
Entgeltpunktwert	earnings-point value	valeur du point de rémunération
Entlassung	dismissal	licenciement

Entlassung aus wirtschaftlichem Grund	redundancy	licenciement économique
Entlassung, ungerechtfertigte	unfair dismissal	licenciement injustifié
Entlassungsbericht	report on released from hospital	dossier de sortie (d'hôpital)
Entlassungsgeld	severance pay	indemnité de licenciement
Entschädigung	indemnification; compensation	indemnisation (f)
Entschädigung, soziale	social compensation	indemnisation sociale
Entschädigungsrente	compensation pension	indemnisation (sous forme de rente)
Entscheider auf nationaler Ebene	national policy-makers	décideur national
Entsendung	delegation; posting; detachment	détachement (de travailleurs)
Entstehungsrechnung	output compilation	PIB selon l'optique de la production
Entwicklung	development; trend	développement; évolution
Entwicklung, demographische	demographic development / ~ trend	évolution démographique
Entwicklung, konjunkturelle	cyclical / economic trend; cyclical / economic development	évolution conjoncturelle
Entwicklung, persönliche	personal development	développement personnel
Entwicklungshelfer	development aid worker	coopérant; agent de développement
Entwicklungshilfe	development aid; foreign aid	aide au développement
Entwicklungsprogramm, integriertes	integrated development programme	programme de développement intégré
entwöhnen	to detoxify	déshabituer
Entziehung {Rente}	nullification; annulment; invalidation	annulation (f); invalidation (f)
Epidemiologie	epidemiology	épidémiologie
Erbringung von Dienstleistungen	provision of services	prestation de services
Erbschaftssteuer	inheritance tax; death duty	impôt sur les successions

Erfahrungsaustausch	exchange of experience	échange d'expérience
Erfassungsmethode	method of collection; registration method	méthode (f) de détermination
Erfolg	success	succès (m)
erforderlich {adj}	necessary; required	nécessaire
Erfordernis	requirement	exigence; condition requise
ergänzend {adj}	complementary; supplementary	complémentaire; supplémentaire
Ergänzungsleistung	additional benefit	prestation complémentaire
Ergebnisqualität	quality of performance	qualité des résultats
Ergonomie	ergonomics	ergonomie
Ergonomieschulung	ergonomics training	formation à l'ergonomie
Ergotherapie	occupational therapy	ergothérapie
Erhaltung	conservation; preservation; {Aufrecht-} maintenance	conservation (f); {Aufrecht-} maintien (m)
Erhaltung von Arbeitsplätzen	job preservation	maintien des emplois; sauvegarde des emplois
erheben (Daten)	to collect (data)	collecter (des données)
erheblich {adj}	considerable	considérable
Erhebung {Daten}	survey; sampling; collection	enquête (f)
Erhebung, sozial- statistische	social survey	enquête sociale
Erhebung, wirtschaftsstatistische	economic survey	année (f) de l'enquête
Erhebungsjahr	survey / census year	année de l'enquête
Erhebungsstichtag	census deadline	date de référence de l'enquête
Erhebungszeitraum	collection / reference period, period under survey	période (f) de l'enquête
Erhöhung, gestaffelte	staggered increase	majoration échelonnée
Erhöhungsbetrag	supplement	majoration (f)
Erhöhungszeit	enhancement period	période (f) de majoration
Erkrankung	disease	maladie; affection
Erkrankung, chronische	chronic disease	maladie chronique

Ermächtigung	authorization	authorisation (f)
Ermessen	discretion	appréciation; pouvoir d'appréciation; liberté d'appréciation
Ermessensspielraum	discretion	marge d'appréciation; latitude d'appréciation
ermitteln	to calculate	déterminer; calculer; établir
Ernährer der Familie	breadwinner	soutien de famille
Ernährungskrankheit	nutritional disease	maladie (f) de la nutrition
Ernennung	appointment of staff	nomination; désignation
Ersatz[kranken]kasse	Substitute Sickness Fund	caisse (f) privée d'assurance maladie
Ersatzanspruch	claim for compensation	[droit (m) de] recours (m)
Ersatzdienstzeit	period of alternative service	période (f) du service social
Ersatzquote	replacement rate	taux de remplacement
Ersatzquote ohne Steuern	replacement rate net of taxes	taux de remplacement exonéré d'impôt
Ersatzübergangsgeld	compensatory transitional benefit	prestation (f) transitoire et compensatoire
Ersatzzeit	(credited) substitute period	période (f) assimilée / de substitution / des équivalentes
Ersparnis	savings	épargne
Ersparnis der privaten Haushalte	household savings	épargnes (fpl) de ménages
Ersparnis, private	personal savings	économies (fpl) personnelles
Erstattung	reimbursement; repayment; restitution	remboursement (m)
Ertragsanteil [einer Rente]	profit share [of an annuity or pension]	produit de la pension (part de la pension soumise à l'impôt)
Ertragsanteil in der Einkommensbesteuerung	profit share of income for taxation purposes	produit de la pension soumis à l'impôt sur le revenu
ertragsanteilig	pro-rata profit	relatif au produit de la pension
Ertragsanteilsbesteuerung	profit share taxation	imposition du produit de la pension

Erwachsenenbildung	adult education	formation des adultes; éducation des adultes
Erwachsener	adult	adulte
Erweitertes Direktorium	extended board of management	directoire élargi
Erweiterung	enlargement	élargissement
Erwerb von Rentenanwartschaften	acquisition of pension entitlements	acquisition des droits
Erwerbsbeteiligung	labour participation	taux d'activité; participation au marché du travail
Erwerbsbevölkerung	labour force; working population	population (f) active
Erwerbsbevölkerung, landwirtschaftliche	working population engaged in agriculture	population agricole active
Erwerbsbiografie	career	carrière (professionnelle)
Erwerbsbiografie, unterbrochene	discontinuous career	interruption de carrière; pause-carrière
Erwerbsbiographie, vollständige	full career	carrière complète
Erwerbseinkommen	earned income; earnings from work	revenu (m) professionnel
Erwerbsersatzeinkommen	replacement earnings	salaire (m) de remplacement
Erwerbsfähigkeit	earning capacity; fitness for work; capability of earning a living	capacité (f) de travail; aptitude (f) au travail
Erwerbsfähigkeit, eingeschränkte	limited / restricted earning capacity	capacité (f) de travail diminuée
erwerbsgemindert	(partially) incapable of work	en incapacité de travail
erwerbsgemindert, dauerhaft	permanently incapable of work	en incapacité de travail permanente
erwerbsgemindert, voll	fully incapable of work	en incapacité de travail totale
Erwerbskarriere	career	carrière (professionnelle)
Erwerbsleben	career	emploi; activité professionnelle
erwerbslos	unemployed	sans emploi; au chômage
Erwerbslosenquote	rate of unemployment	taux de chômage
Erwerbsloser	unemployed person	chômeur

Erwerbslosigkeit	unemployment	chômage
Erwerbsminderung	reduction in / loss of earning capacity	diminution (f) de la capacité de gain
Erwerbsminderung von 50%	50% earning incapacity	incapacité de travail de 50%
Erwerbsminderung, dauerhafte vollständige	permanent earning incapacity	incapacité de travail totale et permanente
Erwerbsminderung, teilweise	partial earning incapacity	incapacité de travail partielle
Erwerbsminderung, vollständige	total / full earning incapacity	incapacité de travail totale
Erwerbsminderungsrente (EM-Rente)	invalidity pension	{volle} pension (f) totale d'invalidité; {halbe} pension (f) d'invalidité à 50%
Erwerbsmöglichkeit	possibility to earn a living	opportunité d'emploi
Erwerbsneigung	propensity to gainful employment	participation à la vie active; présence sur le marché de l'emploi
Erwerbsperson	(gainful) worker	personne (f) active
Erwerbspersonen	manpower; labour force	personnes actives; population active
Erwerbspersonenpotential	labour force potential	population (f) active potentielle; potentiel (m) en main d'œuvre
Erwerbsquote	labour-force participation rate (ratio of the labour force to the working age population)	taux (m) rémunéré
erwerbstätig	gainfully employed	exerçant une activité rémunérée
erwerbstätige Bevölkerung	people in work	population active
Erwerbstätigengeneration	working generation	génération active
Erwerbstätigenquote	employment rate	taux d'emploi
Erwerbstätiger	gainfully employed person	travailleur (m) rémunéré
Erwerbstätiger mit geringem Einkommen	low-income worker	travailleur à faible revenu
Erwerbstätiger, selbständiger	self-employed person	travailleur indépendant

Erwerbstätiger, unselbständiger	employee	travailleur salarié
Erwerbstätigkeit	gainful occupation; employment	activité (f) professionnelle
Erwerbstätigkeit, Dauer der ~	duration of gainful employment	durée de l'activité professionnelle
Erwerbstätigkeitsphase	phase of gainful employment	phase d'activité professionnelle
Erwerbstätigkeitsschwelle	threshold for gainful employment	seuil d'activité professionnelle
erwerbsunfähig {adj}	invalid / disabled	invalide
Erwerbsunfähigkeit	general invalidity; [total] disability; disablement	invalidité (f) générale
Erwerbsunfähigkeit, dauerhafte	permanent incapacity	incapacité de travail permanente
Erwerbsunfähigkeit, vorübergehende	temporary disability	incapacité de travail temporaire
Erwerbsunfähigkeitsrente	disability pension; invalidity pension	pension (f) d'inaptitude au travail
Erwerbsverhalten	employment pattern	comportement (m) d'activité
Erwerbsverlauf	employment record; career	carrière (f) [professionnelle]
Erwerbszeit	pre qualifying / waiting period; period of work	période de stage
erworbene Ansprüche	acquired rights	droit acquis
Erzeugnis, pharmazeutisches	pharmaceutical product	produit pharmaceutique
Erzieher	educator	éducateur
Erziehungsgeld	child-raising allowance	allocation parentale d'éducation
Erziehungsgutschrift	credit for child-raising periods	bonification pour tâches éducatives
Erziehungsrente	pension for bringing up children; child-raising pension	pension (f) d'éducation
Erziehungsurlaub (Erziehungszeit)	parental leave	congé parental
Erziehungszeit	child-raising period; period of bringing up children	période (f) d'éducation

ESVG 1995 (Europäisches System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen)	European system of integrated national accounts (1995 ESA)	Système (m) européen de comptes nationaux intégrés (SEC 95)
EU-Bürger	EU citizen	citoyen de l'UE
EU-Charta der sozialen Grundrechte der Arbeitnehmer	EU Charter of the Fundamental Social Rights of Workers	Charte communautaire des droits sociaux fondamentaux des travailleurs
EU-Ebene	EU level	niveau communautaire
EU-Erweiterung	EU enlargement	élargissement de l'UE
EU-Haushalt	EU budget	budget de l'UE
EU-Indikatoren	EU indicators	indicateurs communautaires (de l'UE)
EU-Indikatoren, Gesamtheit der	portfolio of EU indicators	ensemble des indicateurs communautaires (de l'UE); portefeuille d'indicateurs communautaires
EURES (das europäische Portal zur beruflichen Mobilität)	EURES (the European Job Mobility Portal)	EURES (portail européen sur la mobilité de l'emploi)
Europa der Bürger	citizens' Europe	Europe des citoyens
Europäische Beschäftigungsstrategie (EBS)	European Employment Strategy (EES)	Stratégie européenne pour l'emploi (SEE)
europäische Gesellschaft {Unternehmen}	European company	Société européenne
Europäische Investitionsbank	European Investment Bank	Banque européenne d'investissement
Europäische Kommission	European Commission	Commission européenne
Europäische Union	European Union	Union européenne
Europäische Union (EU)	European Union (EU)	Communauté (f) Européenne (CE)
Europäische Zentralbank	European Central Bank	Banque centrale européenne
Europäischer Beamter	European civil servant	fonctionnaire européen
Europäischer Betriebsrat	European works council	Comité d'entreprise européen
Europäischer Bürgerbeauftragter	European Ombudsman	Médiateur européen
Europäischer Gerichtshof	European Court of Justice	Cour de Justice des Communautés européennes

Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte (Straßburg)	European Court of Justice for Human Rights	Cour européenne des Droits de l'Homme
Europäischer Investitionsfonds	European Investment Fund	Fonds européen d'investissement
Europäischer Konvent	European Convention	Convention européenne
Europäischer Rat	European Council	Conseil européen
Europäischer Rechnungshof	European Court of Auditors	Cour des comptes européenne
Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss	European Economic and Social Committee	Comité économique et social européen
Europäisches Parlament	European Parliament	Parlement européen
Europäisches Sozialmodell	Europeans social model	modèle social européen
Europarat	Council of Europe	Conseil de l'Europe
Euro-Umrechnung	euro currency conversion	conversion en euros
EU-Verordnung	EU decree	décret (m) européen/de l'UE
Evaluation	evaluation	évaluation
Evidence-Based-Medicine	evidence-based medicine	médecine factuelle; médecine fondée sur des faits prouvés
Existenzbedarf	basic needs	besoins vitaux
Existenzgründer (Ich-AG)	start-up (Me-Inc.); one-man start-up	créateur d'entreprise ("Ich-AG" - société unipersonnelle)
Existenzminimum	minimum living wage	minimum vital
Existenzsicherung	subsistence provision	sécurité d'existence
exogen	exogenous	exogène
Expansion	expansion	expansion
Exportüberschuss	export surplus	excédent (m) d'exportation
F		
Facharbeiter	skilled worker	ouvrier (m) spécialisé
Facharzt	(medical) specialist	médecin spécialiste
Fachausschuss	Expert Committee	commission (f) technique, comité (m) d'experts

Fachschulausbildung	vocational / technical school training	enseignement technique; enseignement professionnel
Faktor, demographischer	old-age dependancy coefficient	coefficient démographique
Faktor, versicherungs-mathematischer ~	actuarial factor	coefficient actuariel
Faktoranalyse	factor analysis	analyse (f) factorielle
Faktorpreise	factor prices	rémunération des facteurs
Fälligkeit {Beiträge, Rente}	due date	échéance (f); exigibilité (f)
Fallpauschale	flat rate per case (medicine)	forfait par cas (selon le nombre d'actes médicaux)
fallweise geleistete Aushilfsarbeit	casual employment	travail occasionnel
Fallzahl	number of cases	nombre (m) de cas
Familie mit einem Elternteil	one-parent family	famille uniparentale
Familie, kinderreiche	large family	famille nombreuse
Familie, Schutz der	family protection	protection de la famille
Familienangehöriger	family member	membre de la famille
Familienangehöriger, mitarbeitender	family worker	main-d'œuvre familiale; aide familiale
Familienbeihilfe	family allowance	allocation (f) familiale
Familienbetrieb, landwirtschaftlicher	family farm	exploitation agricole familiale
Familienbudget	household budget	budget familial; budget du ménage
Familienförderung	support for families	promotion familiale
Familienkasse	Family Benefits Office	caisse d'allocations familiales
Familienlastenausgleich	compensation for the cost of bringing up children	compensation des charges familiales
Familienleistung	family benefit	prestation (f) familiale
Familienleistungsausgleich	compensation for the achievement of the family	compensation des prestations familiales
Familienmitglieder	family members	membres (mpl) de la famille

Familiennachzug	subsequent immigration of (the) family (members)	regroupement familial
Familienplanung	family planning	planification familiale
Familienpolitik	family policy	politique familiale
Familienrecht	family law	droit de la famille
Familiensituation	family situation	situation familiale
Familiensolidarität	family solidarity	solidarité familiale
Familienstand	marital status	état (m) matrimonial / civil
Familientherapie	family therapy	thérapie familiale
Familienunterhalt	family maintenance / upkeep	moyens de subsistance de la famille
Familienunternehmen	family business	entreprise familiale
Familienwanderung	family migration	migration familiale
Fehleinschätzung	wrong estimate	évaluation (f) / estimation (f) incorrecte; erreur (f) d'appréciation
Fehlerrechnung	miscalculation	mécompte (m)
Fertigungsstandard	production standard	norme de fabrication
Fertilität	fertility	taux de natalité
Festbetrag	fixed amount	montant fixe
Festbetragszusage	defined-benefit pension promise	engagement à un montant fixe
fiktives Konto	notional account	compte fictif
Finanzamt	tax office	bureau des contributions; fisc; perception des impôts
Finanzausgleich	finance equalization; {GB} Exchequer Equalization Grant	péréquation (f) financière
Finanzdaten	financial data	données financières
Finanzen, öffentliche	public finance	finances publiques
Finanzentwicklung	financial development	évolution financière
finanziell tragfähig	financially sustainable	viable financièrement
Finanzierbarkeit	financability	viabilité financière
Finanzierung	financing; funding	financement

Finanzierungsdefizit	net borrowing; budget deficit	besoin de financement
Finanzierungsmethode	method of financing	méthode (f) de financement
Finanzierungsmittel	funds	moyens (mpl) de financement
Finanzierungssaldo	financial balance	solde de financement
Finanzierungsspielraum	financial scope	marge de financement
Finanzierungssystem	financing system	système (m) de financement
Finanzierungsüberschuss	net lending	capacité de financement
Finanzpolitik	financial policy	politique financière
Finanzschätzung	financial assessment	évaluation financière
Fischerei	fisheries	pêche
Fiskus	tax authorities	fisc
flexibel	flexible; {flexible Arbeitszeit} flexitime	flexible
Flexibilisierung	flexibilisation	flexibilisation
Flexibilität	flexibility	flexibilité
flexible Altersgrenzen	flexible age limit; flexible retirement age	limite (f) d'âge flexible
Flucht	flight	exode; fuite
Flüchtling	refugee	réfugié
fondsgebunden	unit-linked; united trust- linked	lié à un fonds d'investissement
Forderung	demand	revendication (f); {fin} créance (f)
Förderung	promotion; advancement; support	promotion (m)
Forschung	research	recherche
Forschung und Entwicklung	research and development	Recherche et Développement
Forschungsnetzwerk Alterssicherung	Research Network on Pensions	réseau de recherche sur la protection de la vieillesse
Forstwirtschaft	forestry	sylviculture (f)
Fortbildung	further training / education	recyclage (m); formation (f) continue/complémentaire

Fortbildung, berufliche	further vocational training	recyclage (m); formation (f) professionnelle continue
Fortbildungsmaßnahme	further education measure	mesure de formation continue; mesure de perfectionnement professionnel
Fortpflanzung, künstliche	artificial reproduction	procréation artificielle
Fortpflanzungsgesundheit	reproductive health	santé génésique
fortschreiben	to extrapolate	ajuster
Fortschreibung	extrapolation	ajustement (m) courant
Fortschritt	progress	progrès
Fragen, gebietsbezogene	territorial issues	questions territoriales
Frauenarbeit	female work; women's work	travail féminin; travail des femmes
Frauenarbeitslosigkeit	female unemployment	chômage féminin; chômage des femmes
Frauenbewegung	women's movement	mouvement de libération des femmes; féminisme
Frauenenerwerbsquote	female labor force participation rate	taux d'activité féminine
Frauenüberschuss	surplus of women	surplus (m) de femmes
Freiberufler	freelancer (self-employed) professional	personne (f) exerçant une profession libérale; travailleur indépendant
Freibetrag	allowance; amount of exemption	montant (m) exonéré
Freibetrag für Betreuung und Erziehung oder Ausbildung	tax-free child-care allowance	abattement fiscal pour la garde; l'éducation et/ou l'instruction des enfants
Freiheit des gewerkschaftlichen Zusammenschlusses	trade union freedom	liberté syndicale
Freiheitsbeschränkung	restriction on liberty	restriction de la liberté; entrave à la liberté
Freiheitsentziehung	imprisonment	privation de la liberté
Freistellungszeit	exemption period	période (f) d dispense de cotisation
Freitod	suicide	suicide
freiwillig {adj}	voluntary	volontaire

Freiwillig Versicherte	voluntarily insured person	assurés volontaires
freiwillige Versicherung	voluntary insurance	assurance (f) volontaire
Freiwilligendienst im Aktionsprogramm "Jugend" der Europäischen Union	voluntary service as part of the EU Youth Community Action Programme	Service (m) volontaire européen du programme d'action communautaire JEUNESSE
freiwilliger Beitrag	voluntary contribution	cotisation (f) volontaire
freiwilliger Eintritt in den Ruhestand	voluntary retirement	départ volontaire à la retraite
freiwilliges ökologisches Jahr	a year of voluntary environmental work	année de volontariat écologique
freiwilliges soziales Jahr	a year of voluntary social work	année de volontariat social
Freizeit	leisure	loisir; temps libre
Freizone, industrielle	industrial free zone	zone franche industrielle
Freizügigkeit	freedom of movement	libre circulation
Freizügigkeit der Arbeitnehmer	free movement of workers	libre circulation des travailleurs
Fremdrente (nach dem Fremdrentengesetz)	a pension payable to repatriates / foreigners resident in Germany under special conditions	une pension payée aux rapatriés / aux étrangers résidé en Allemagne accordé aux circonstances speciaux
Fremdrentenrecht	law on foreign pensions	législation sur les pensions étrangères
Frist	{Ziel} term; deadline; {Zeitraum} period	délai (m)
Fruchtbarkeitsziffer	fertility rate	taux de fécondité
Frühberentung	early retirement	mise (f) en préretraite
Früherkennung	early detection; health screening	dépistage précoce; détection précoce
Frühinvalidität	premature invalidity	invalidité (f) prématurée
Frühmobilisation	early mobilisation	mobilisation précoce
Frührehabilitation	early rehabilitation	réadaptation précoce
Frührente	early retirement (pension)	retraite (f) anticipée
Frühstadium	early stage	stade précoce
Frühverrentung	early retirement	mise (f) en préretraite

Führungskraft	executive; senior manager	cadres
Führungskraft, mittlere	middle management / manager	cadres moyens
Führungsschicht	ruling class	classe dirigeante
Fürsorge für Mutter und Kind	care of mothers and infants	soins maternels et infantiles
Fürsorgeempfänger	welfare recipients	bénéficiaire d'une aide sociale

G

Ganzheitlichkeit	holistic approach	approche globale
Ganzheitsmedizin	holistic medicine	médecine intégrale
Ganztagsangebot	all-day school programme	programme complet; programme de jour
Ganztagschule	all-day school	école de jour
Garantiefonds	indemnification fund	fonds de garantie
GASP (Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik der EU)	CFSP (Common Foreign and Security Policy of the EU)	PESC (politique étrangère et de sécurité commune)
Gastarbeiter	immigrant / foreign worker	ouvrier (m) immigré
Gattin; Gatte	spouse	épouse; époux
Gebiet, ländliches	rural region	territoire rural
Gebietskörperschaft	local authority; central and local government	collectivité territoriale; administrations publiques centrales et locales
Geborene	births	naissances (fpl)
Geburt	birth	naissance
Geburten, Anstieg der	increase in fertility	hausse des naissances; hausse de la natalité
Geburten, Rückgang der	decrease in fertility	baisse des naissances; baisse de la natalité
Geburtenbilanz	generation renewal	remplacement des générations
Geburtenhäufigkeit	fertility	taux de natalité
Geburtenrate/ -ziffer	birth rate; fertility rate	taux (m) de natalité

Geburtenzahl	birth rate; number of births	nombre de naissances
Geburtenziffer, zusammengefasste	total fertility rate	taux (m) de fécondité totale
Geburtsjahr	year of birth	années de naissance
Geburtsjahrgang	birth cohort	année de naissance
Geburtsjahrgangskohorte	birth cohort	cohorte (f) de naissance
Gefangenschaft	imprisonment	captivité
Gegenfinanzierung	counter-financing	cofinancement
Gegenleistung, zusätzliche	fringe benefit	avantage complémentaire
Gegenstand	subject	objet
Gehalt	salary	salaire (m)
Gehaltsempfänger	salaried employee	salarié (m)
Gehaltsprämie	bonus payment	prime de salaire
Geldleistung	cash benefit / payment	prestation (f) en espèces
Geldleistung bei dauernder Arbeitsunfähigkeit	long-term incapacity benefit	indemnité d'incapacité permanente
geltend machen	to assert	faire valoir; exercer
Geltungsbereich (eines Gesetzes)	scope (of a law)	domaine (m) d'application / de validité (d'une loi)
Geltungsbereich, persönlicher	personal scope	champ (m) d'application personnel
Geltungsbereich, sachlicher	scope	champ (m) d'application matériel
Gemeinde	local authority	commune
gemeinsam	{adj} common; {adv} in common; together	{adj} commun/-une; {adv} ensemble; en commun
Gemeinsamer Bericht	joint report	rapport conjoint
Gemeinschaftseinrichtung	community facilities	organe communautaire
Gemeinschaftspolitik	Community policy	politique communautaire
Gemeinschaftspraxis	professional partnership	cabinet médical de groupe
Gemeinwohl	common interest; public good	bien commun / chose publique; intérêt général

Generation	generation	génération
Generation, ältere	older generation	personnes âgées
Generationen- gerechtigkeit	fairness between generations	équité intergénérationnelle
Generationenkonflikt	conflict between generations	conflit des générations
Generationenvertrag	generation contract; social compact	contrat (m) des / entre les générations
Genossenschaft	cooperative	société coopérative; coopérative
Gericht	court	tribunal; jurisdiction
geringer qualifizierte Arbeitskräfte	low-skilled labour	main-d'oeuvre peu qualifiée
geringfügige Beschäftigung	minor employment; minor occupation	emploi (m) de moindre importance
Geringfügigkeit	insignificance	insignificance (f)
Geringfügigkeitsgrenze	marginal earnings threshold of € 400	seuil en dessous duquel le travail n'est pas assujetti à l'assurance obligatoire
geringverdienende Arbeitskräfte	low income workers	travailleurs à faibles revenus
Geringverdiener	low earner	personne à faible revenu
Gerontologie	gerontology	gérontologie
gesamt	{adj} total; {adv} totally	{adj} total/-e; {adv} en total; totalement
Gesamtabgabenbelastung	overall tax burden	pression fiscale totale
Gesamtbeschäftigung	total employment	emploi total
Gesamteinkommen	total income	total (m) du revenu
Gesamtersparnis	overall savings	épargne globale
gesamtgesellschaftlich	in relation to the whole of society	relatif à la société dans son ensemble
Gesamtheit	total[ity]; whole; entire population of survey	ensemble (m); totalité (f)
Gesamtleistungs- bewertung	total evaluation of contributions	évaluation (f) globale

Gesamtleistungs- bewertung, begrenzte	total evaluation capped at 75% for vocational training period	limitation du décompte des annuités ouvrant droit à la pension
Gesamtlohnkosten	total wage costs	salariaux totaux
Gesamtrechnung des Agrarsektors	economic accounts for agriculture	comptabilité économique agricole
Gesamtrechnung, volkswirtschaftliche	national accounts	comptabilité (f) nationale
Gesamtrentenausgaben	total pensions expenditure	dépenses totales pour les retraites
Gesamtrentenbetrag	total pension amount	montant (m) total de la pension
Gesamtrentenzahlbetrag	total pension payment amount	montant global des pensions versées
Gesamtsozialversicherungsbeitrag	social insurance amount total	cotisaion (f) totale
Gesamtsozialversicherungsbeitragssatz (GSV)	overall social insurance contribution rate	taux des cotisations dues au titre des assurances sociales
Gesamtstrategie	overall strategy	stratégie globale
Gesamtverband der Arbeitgeber	employers' confederation	confédération patronale
Gesamtvergütung	total payment; total remuneration	rémunération (f) totale
Gesamtversorgungs-niveau	overall replacement rate (including savings and pensions)	niveau de protection global
Gesamtversorgungs-system	integrated scheme for provision	régime intégré
Geschäftsführer	manager; {in Verbänden/Vereinen} secretary	gérant (m)
Geschäftsführung	managing board; board of management	gérance (f)
Geschäftsjahr	business / financial year	exercice (f)
Geschäftsjahr, abgelaufenes	past business year	exercice (f) écoulée
Geschäftsjahr, laufendes	current business year	exercice (f) en cours
geschätzt	estimated	estimé

geschieden {adj}	divorced	divorcé/-ée
Geschiedene, -r	divorced spouse	divorcé
Geschiedenenrente	divorced spouse's pension	pension (f) pour le conjoint divorcé
Geschiedenenversorgung	maintenance, allowance (of divorced person)	allocation (f) en cas de divorce
Geschlecht	gender; sex	sexe (m)
Geschlecht, Gliederung nach	distribution by sex	répartition par sexe
Geschlechter	sexes	sexes
Geschlechtsdimension	gender dimension	dimension du genre
geschlechtsspezifisch	gender-related	spécifique au sexe
Gesellschaft	organisation; society	société
Gesellschaft, alternde	ageing society	société vieillissante
Gesellschaftsschicht	social class	coche (f) sociale
Gesetz über die Zusammenarbeit von Bund und Ländern in Angelegenheiten der EU (1993)	Law on the collaboration of the Federal Government and the Länder in European Affairs	loi relative à la coopération entre l'Etat fédéral et les Länder dans les matières de l'UE
Gesetz über eine bedarfsorientierte Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung (GSiG) (2001)	Act on Need-Oriented Basic Protection in Old Age and in the Case of Reduced Earning Capacity	loi sur le minimum de base individuel garanti sous condition de ressources aux personnes âgées ou inaptes au travail
Gesetz zur GKV-Gesundheitsreform (2000)	Health Insurance Reform Act	loi sur la réforme 2000 de l'assurance-maladie
Gesetz zur Verbesserung der betrieblichen Altersversorgung (BetrAVG) (1974)	Improvement of Occupational Pension Schemes Act	loi pour l'amélioration des régimes professionnels d'assurance vieillesse
Gesetzentwurf	draft	projet de loi
Gesetzesvorlage	bill	proposition de loi
Gesetzgeber	legislator	législateur
Gesetzgebung	legislation	législation (f)
Gesetzgebung, derzeitige	current legislation	législation actuelle
Gesetzgebungsverfahren	legislative process / procedure	procédure législative

gesetzlich {adj}	statutory; legal	légal/-e
gesetzliche Pflegeversicherung	long-term-care insurance (Pflegeversicherung)	régime légal de l'assurance dépendance; assurance dépendance légale
gesetzliche Rente	statutory pension	pension légale
Gesetzliche Rentenversicherung (GRV)	statutory pension insurance	assurance-retraite (f) légale
gesetzlicher Mindestlohn	legal minimum wage	salaire minimum légal
Gestorbene	the deceased	défunt
Gesunder	healthy person	personne en bonne santé
Gesundheit	health	santé (f)
Gesundheit, öffentliche	public health	santé publique
Gesundheits- und Krankenpfleger	male nurse	infirmier de la santé publique
Gesundheitsamt	health authority	autorité sanitaire
Gesundheitsausgabe	health expenditure	dépense de santé
Gesundheitsbehörde, staatliche	state health service; health board; national health service	administration sanitaire fédérale; office fédéral de la santé
Gesundheitsberichterstattung	health reporting	surveillance de la santé
Gesundheitsdienst	health service	service de santé
Gesundheitserziehung	health education	éducation sanitaire; éducation à la santé
Gesundheitsförderung	health promotion	promotion de la santé
Gesundheitsförderung, betriebliche	industrial health promotion	promotion de la santé au travail
Gesundheitsfürsorge	health care	soins de santé
Gesundheitskosten	health costs	coûts de la santé; coûts des soins de santé
Gesundheitsmodernisierungsgesetz (2003)	Health-care Modernisation Act	loi sur la modernisation du système de santé
Gesundheitsorganisation	organisation of health care	organisation sanitaire
Gesundheitspass	health card	carte de santé; carnet de santé

Gesundheitspolitik	health policy	politique sanitaire; politique de la santé
Gesundheitsrecht	health legislation	législation sanitaire
Gesundheitsreform	health care reform	réforme sanitaire
Gesundheitsreformgesetz (2000)	Health-care Reform Act	loi sur la réforme sanitaire (de)
Gesundheitsrisiko	health risk	risque pour la santé
Gesundheitssektor	health-care sector	secteur de la santé
Gesundheitsstatistik	health statistics	statistique (f) médicale
Gesundheitssystem	health-care system	système de soins de santé
Gesundheitsüberwachung	health control	suivi médical
Gesundheitsversorgung	health care	soins de santé
Gesundheitswahrnehmung	perceived health status	évaluation de l'état de santé
Gesundheitswahrnehmung, eigene	self-perceived health status	auto-évaluation de l'état de santé
Gesundheitswesen	health-care sector	santé publique / secteur de la santé
Gesundheitszeugnis	health certificate	certificat de santé
Gesundheitszustand	state of health, health status	état de santé
Gewerbetreibender	trader	commerçant; chef d'entreprise
Gewerbezweig	occupational sector	branche industrielle
gewerblich	commercial	industriel
Gewerkschaft	trade union	syndicat
Gewerkschaftsbund	trade union confederation	confédération syndicale
Gewerkschaftsrechte	trade union rights	droits syndicaux
Gewerkschaftsvertreter	union representative	délégué syndical
gewichten	to give weight to	pondérer
Gewichtung	weighting; emphasis	évaluation (f); pondération (f); priorité (f)
Gewichtungsfaktor	weighting coefficient	coefficient (m) de pondération
Gewinn, steuerpflichtiger	taxable profit	bénéfice imposable

Gewinnbeteiligung der Belegschaft	profit sharing	intéressement / participation aux bénéfices
gewinnbringend {adj}	gainful; profitable	lucratif/-ve; profitable
Gini-Koeffizient	Gini coefficient	coefficient de Gini
Gleichbehandlung	equal treatment	égalité de traitement
Gleichbehandlung der Geschlechter	equal treatment of the sexes	égalité de traitement des hommes et des femmes
Gleichberechtigung	equal rights	égalité des droits
gleichgeschlechtlich	same-sex	homosexuel
gleichgeschlechtliche Ehe	same-sex union	mariage homosexuel
Gleichgestellte	equals	assimilés
Gleichgewicht	balance	équilibre
gleichgewichten	to give the same weight to	donner le même poids
Gleichheit	equality	égalité
Gleichheit des Arbeitsentgelts	equal pay	égalité des rémunérations
Gleichheit von Mann und Frau	equality between men and women	égalité entre l'homme et la femme
Gleichheitsgebot	precept of equality	principe d'égalité
Gleichheitsgrundsatz	precept of equality	principe d'égalité
Gleichstellung	equal treatment; equal opportunities	égalité de traitement
gleitendes Abschnittsdeckungsverfahren	floating partial reserve pay-as-you-go system	système à capitalisation partielle glissante
Grenzabgabenbelastung	marginal contribution burden	charges sociales et fiscales maximales
Grenzabgabesatz	marginal contribution rate	taux marginal d'imposition
Grenzgänger	frontier worker	[travailleur] frontalier (m)
Grenzsteuersatz	marginal tax rate	taux marginal d'imposition
grenzüberschreitend	cross-border	transfrontalier, -ière
Grund-	{adj} basic	{adj} de base
Grundbedürfnisse	basic needs	besoins essentiels; besoins fondamentaux

Grundbetrag	basic amount	montant de base
Grundbewertung	basic [pension] evaluation	évaluation de base
Grundfreibetrag	basic allowance[s]	abattement de base; montant de la tranche zéro
Grundgesamtheit (Statistik)	population	ensemble (m) [de base]; totalité (f) [de base]
Grundgesetz	basic [constitutional] law; {Verfassung allg} constitution	Loi (f) fondamentale {Verfassung allg} constitution (f)
Grundlage(n)	basis (bases, Pl)	base(s)
Grundlage, etwas auf eine langfristig tragfähige ~ stellen	to make sth. viable in the long term	rendre quelque chose viable à long terme
Grundlohn	basic wage	salaire (m) de base
Grundrente	basic pension [scheme]	pension(f) de base
Grundrente, bedarfsorientierte	need-oriented basic pension	pension de base sous conditions de ressources
Grundrente, pauschale (UK)	(flat-rate) basic state pension (UK)	pension forfaitaire de base (Royaume-Uni)
Grundrente, staatliche	state minimum pension	pension minimum légale
Grundrentensystem	basic pension scheme	régime de base
Grundsatz	principle	principe (m)
Grundsatz der Gleichheit	precept of equality	principe d'égalité
Grundsicherung	basic protection for needy	minimum de base garanti
Grundsicherung, bedarfsorientierte	need-oriented basic income support	minimum de base garanti sous conditions de ressources
Grundsicherung, bedarfsorientierte ~ bei Erwerbsminderung	need-oriented basic income support for reduction in earning capacity	minimum de base garanti sous conditions de ressources pour les personnes inaptes au travail
Grundsicherung, bedarfsorientierte ~ im Alter	need-oriented old-age basic income support	minimum de base garanti sous conditions de ressources pour les personnes âgées
Grundsicherungsämter	offices in charge of basic income support	organismes responsables des revenus minimaux garantis
Grundsicherungsgesetz (2001)	Basic Income Support Act	loi sur le minimum de base garanti

Grundsicherungsleistung	need-oriented basic income support	prestation au titre du minimum de base garanti
Grundstück	real estate; property	{allg} terrain (m); {jur} bien (m) foncier
Grundvermögen	property; real estate	biens (mpl) immobiliers fonciers (mpl)
Grundversorgung	basic provision	ravitaillement (m) de base
Grundwehrdienst	compulsory military service	service militaire obligatoire
Grundzahl	basic figure	chiffre (m) de base
Gruppe, ethnische	ethnic group	groupe ethnique
Gruppe, gleichgestellte	people treated equally	groupe assimilé
Gruppentherapie	group therapy	thérapie de groupe
Günstigerprüfung	examination of the calculation which is most favourable	calcul de l'exonération la plus avantageuse
Gutachten	expert's report	expertise (f)
Güter und Dienstleistungen	goods and services	biens et services

H

Haftpflichtversicherung	liability insurance; third-party insurance	assurance de responsabilité civile
Haftung	liability	responsabilité (f)
Haftung, elterliche	parental liability	responsabilité parentale
Halbwaise	half-orphan; child having lost one parent	orphelin (m) de père ou de mère
Halbwaisenrente	half-orphan's pension	pension d'orphelin de père ou de mère
Handarbeiter	manual worker	travailleur manuel; ouvrier
Handelsbilanz	trade balance	balance commerciale
Handelsfreiheit	freedom of trade	liberté de commerce
Handelsrecht	commercial law	droit commercial
Handwerker, -in	tradesman, -woman; craftsman, -woman; (Pl.) craftsmen, -women; workman	artisan (m), artisane (f)

Handwerker, selbstständiger	self-employed craftsmen	artisan indépendant
Handwerksbetrieb	craftsman's business	établissement (m) artisanal
Handwerkskammer	chamber of crafts	chambre (f) des métiers; chambre (f) artisanale
Handwerksrolle	register of crafts	registre (m) des métiers
harmonisieren	to harmonise	harmoniser
Harmonisierung	harmonisation	harmonisation
Harmonisierungsdruck	pressure for harmonisation	pression en faveur d'une harmonisation
Hartz IV, Gesetze zu ~	Hartz IV laws	lois Hartz IV
Häufigkeit	frequency	fréquence (f)
Häufigkeitsverteilung	frequency distribution	distribution (f) de fréquence
Hauptberuf	main occupation/profession	occupation (f) principale
hauptberuflich	{adv} as a regular / main / permanent occupation; {adj} full-time	{adv} à titre d'activité professionnelle principale; {adj} plein-temps
Haupteinkommen	principal income	revenu principal
Haupteinkünfte	principal earnings	revenu principal
Hauptfürsorgestelle	main welfare office	service (m) de l'aide sociale
Hausarzt	family doctor; general practitioner	médecin de famille
Hausarztverfahren	family doctor model (am.); GP-centred model (brit.); primary physician model; gatekeeper model	système de prise en charge par le médecin traitant
Hausfrau	housewife	femme au foyer
Hausfrauengehalt	wages for housework	rémunération des femmes au foyer
Hausgewerbetreibende	homeworker; self-employed in cottage industry	commerçant (m) à domicile
Haushalt	household; {fin} budget	ménage (m); {fin} budget (m)
Haushalt (Budget), landwirtschaftlicher	agricultural budget	budget agricole
Haushalt der Gemeinden	local budget	budget des communes

Haushalt der Länder	<i>Länder budget</i>	budget des Länder
Haushalt des Bundes	Federal budget	budget fédéral
Haushalt mit geringem Einkommen	low-income household	ménage à faible revenu
Haushalt, gemeinsam in einem ~ lebend	sharing a household	vivant en ménage
Haushalt, Konsolidierung der öffentlichen ~e	consolidation of public finances	consolidation des budgets publics
Haushalt, öffentlicher ~	public finances	budget public; finances publiques
Haushalte, öffentliche	public budgets	budgets publics
Haushaltsbruttoeinkommen	gross income of individual household	revenu brut des ménages
Haushaltsdefizite	budget deficits	déficits budgétaire
Haushaltseinkommen	household income	revenu (m) des ménages
Haushaltsentwicklung	budgetary developments	évolution de la situation budgétaire
Haushaltsgrundsatz	budget principle	principe (m) du budget
Haushaltshilfe	home / domestic help	aide (f) ménagère
Haushaltskonsolidierung	budgetary adjustment	ajustement budgétaire
Haushaltsplan	budget	budget (m); état (m) prévisionnel
Haushaltstyp	type of household	type de ménage
Haushaltsvorstand	head of household	chef de famille; chef de ménage
Haushaltszwänge	constraints on public finances	contraintes budgétaires
Hauswirtschaft	home economics	économie domestique
Hebamme	midwife	sage-femme; accoucheuse
Heilbehandlung	therapeutic treatment; cure	traitement (m) [thérapeutique]
Heilberuf, nicht-ärztlicher	paramedical profession	profession paramédicale
Heilmaßnahme	curative measure; medical treatment; course of rehabilitation	mesure (f) thérapeutique
Heilmittel	{allg} remedy; {med} medicine	{allg} remède (m); {med} médecine (f)

Heimarbeit	home working	travail à domicile
Heimarbeit, selbständige	cottage industry	artisanat
Heimarbeiter	homeworker; outworker	ouvrier (m) à domicile
Heimkehrer	homecomer	rapatrié
Heirat	marriage	mariage (m)
Heiratshäufigkeit	marriage rate	nuptialité
Herausforderung	challenge	défi
Herausforderung, demographische	demographic challenge	défi démographique
Herausforderung, wesentliche ~	main challenge	défi majeur
Herausforderung, zukünftige ~	future challenge	défi futur
Herkunftsland	country of origin	pays (m) d provenance / d'origine
hervorheben	to emphasize	mettre en relief
Herzog-Kommission	Herzog commission	Commission Herzog
Hilfe für sozial Benachteiligte	assistance to disadvantaged groups / people	aide aux défavorisés
Hilfe in besonderen Lebenslagen	assistance in special circumstances	aide dans des circonstances particulières
Hilfe zum Lebensunterhalt	subsistence allowance	aide (f) à la subsistance
Hilfsarbeiter	unskilled worker	ouvrier non spécialisé; manœuvre
Hilfskraft	auxiliary worker	auxiliaire; agent auxiliaire
Hilfsmittel	aid	moyen (m); {a. fin} ressource (f)
Hilfsmittel für Behinderte	devices / facilities for the disabled	matériel pour handicapés
Hinterbliebene	survivors; the bereaved	survivant
Hinterbliebene, Leistung für	survivor's benefit	prestation aux survivants
Hinterbliebenenrecht	legislation on survivors	droit des survivants
Hinterbliebenenrente	survivors' pension	pension de survivant

Hinterbliebenenrente	survivors' / dependants' pension/benefit	pension (f) de réversion / de survivant
Hinterbliebenenrentenrecht	legislation for survivors' pensions	législation relative à la pension des survivants
Hinterbliebenenversorgung	pensions for surviving dependants	prévoyance (f) pour les survivants
Hinzuverdienst	additional earnings	gain d'appoint; revenu complémentaire
Hinzuverdienstgrenze	limit of supplementary income; additional earnings ceiling	plafond (m) de revenu complémentaire
Hinzuverdienstgrenze, allgemeine	general additional earnings ceiling	plafond général de revenus complémentaires; plafond général de gains d'appoint (en complément de la pension de retraite)
Hinzuverdienstgrenze, individuelle	individual additional earnings ceiling	plafond individuel de revenus complémentaires; plafond individuel de gains d'appoint (en complément de la pension de retraite)
historisch gewachsen	developed over the years	qui a évolué dans le temps
hochbetagt	aged	appartenant au quatrième âge
hochqualifizierte Arbeitskräfte	high-skilled labour	main-d'oeuvre hautement qualifiée
Hochrechnung	projection	extrapolation (f); estimation (f); projection (f)
Hochschulausbildung	higher education	formation universitaire
Höchstbeitrag	maximum contribution	cotisation (f) maximale
Höchstbetrag	maximum amount	montant maximal; plafond
Höchstbetrag, beitragspflichtiger	maximum amount liable for contribution	maximum cotisable
Höchstbetragsgrenze	ceiling	plafond
Höchstgrenze	ceiling	plafond
Höchstrente	maximum pension	pension maximale
Höchstrente, gesetzliche	statutory maximum pension	pension maximale légale
Höchstsatz (bei der MwSt)	ceiling (for VAT)	taux maximal; plafond (de la TVA)

Höhe der Rentenansprüche nach dem Renteneintritt	pension entitlements after retirement	montant des droits à pension après la retraite
Höherbewertung	higher evaluation	revalorisation; appréciation
Höherversicherung	additional voluntary insurance	assurance (f) augmentée / majorée
Höherversicherungsbeitrag	the additional voluntary insurance contribution	cotisation (f) à l'assurance augmentée / majorée
Humanressourcen	human resources	ressources humaines
Hybridsystem	hybrid system	système hybride
Hypothek	mortgage	hypothèque (f)
I		
ICD	ICD (International Statistical Classification of Diseases)	CIM (Classification Internationale des Maladies)
ICF	ICF (International Classification of Functioning, Disability and Health)	CIF (Classification Internationale du Fonctionnement, du handicap et de la santé)
Ich-AG	one-man startup	micro-entreprise individuelle [(Ich-AG = "Moi SA")]
ICIDH	ICF (International Classification of Functioning, Disability and Health)	CIF (Classification Internationale du Fonctionnement, du handicap et de la santé)
Identifikationsnummer	identification number	numéro d'identification
Immobilie	real estate	bien immobilier
Immobilienbesitz	real estate; property; ownership of real estate	biens (mpl) immobiliers; fonciers (mpl)
Immobilienwerb	buying real estate	placement immobilier; investissement immobilier
implizite Steuersätze	implicit tax rates	taux d'imposition implicites
Import	import	importation
Importüberschuss	import surplus	excédent d'importations
in Kraft treten	to come into force; coming into effect	entrer en vigueur
Inanspruchnahme	claim; take-up (of benefits)	utilisation; recours

Inanspruchnahme: ...bei Inanspruchnahme einer Leistung...	...where a benefit has been claimed.../...should a benefit claim be submitted...	...en cas de faire valoir la droit á.../...au cas où on fait valoir sont droit á...
Index	index	indice (m)
Indexberechnung	index computation / calculation	calcul (m) de l'indice
Indexierung	indexation	indexation
Indexierungsregeln	indexation rules	règles d'indexation
Indikation	disorder; complaint	indication
Indikation, somatische	somatic disorder	indication somatique
Indikator	indicator	indicateur (m)
Indikator, retrospektiver	retrospective indicator	indicateur rétrospectif
Indikatoren für die soziale Eingliederung	social inclusion indicators	indicateurs d'inclusion sociale
Indikatoren, gemeinsame	commonly agreed indicators	indicateurs communs
individuelle Rentenkoten	individual accounts	comptes de retraite individuels
Industriebetrieb	manufacturing company	établissement (m) industriel
Industriegeheimnis	industrial secret	secret industriel
Inflation	inflation	inflation
inflationsbedingt	due to inflation	lié à l'inflation; inflationniste
Inflationsrate	inflation rate	taux d'inflation
Informationen, administrative	administrative information	informations administratives
Informationen, institutionelle	institutional information	informations institutionnelles
Informationsaustausch	exchange of information	échange d'informations
Informationsoffensive	information campaign	campagne d'information
Inländerkonzept (Wohnortprinzip)	national concept	concept national (principe du domicile)
inländisch {adj}	domestic; national	national/-e; intérieur/-e
Inlandskonzept (Arbeitsortprinzip)	workplace concept	concept national (principe du lieu de travail)
Inlandsrenten	national pensions	pensions nationales

Inlandsverbrauch	domestic consumption	consommation (f) intérieure
Innovation	innovation	innovation
Innovation, gezielte	targeted innovation	innovation ciblée
Innungskrankenkasse	Trade / Guild Sickness Fund	caisse (f) [d'assurance] - maladie corporative
Insolvenz	insolvency	insolvabilité
Insolvenzrisiko	insolvency risk	risque d'insolvabilité
Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung (IAB)	Institute for Employment Research	Institut de recherches professionnelles
institutioneller Aufbau	institutional set-up	renforcement des capacités institutionnelles
Integration	integration	intégration
Integration der Zuwanderer	integration of immigrants	intégration des immigrants
Integration, berufliche	job integration	intégration professionnelle
Integration, soziale	social integration	intégration sociale
Integrationserfolg	integration success	réussite d'intégration; intégration réussie
Intelligenzschicht	intelligentsia	intelligentsia; intellectuels
Interdependenz	interdependence	interdépendance
Interdisziplinarität	multidisciplinarity	interdisciplinarité
Intermediär	intermediary	intermédiaire
Internationale Vereinigung für Soziale Sicherheit (IVSS)	International Social Security Association (ISSA)	Association (f) internationale de la sécurité sociale (AISS)
Internierung	internment	internement (m)
Interpretation	interpretation	interprétation
Intervention	intervention	intervention
Intervention, politische	policy intervention	intervention politique
invalid	invalid; disabled	invalide
Invalidenrente	invalidity pension	pension d'invalidité
Invalidenrente	pension for general invalidity	pension d'invalidité
Invalidenrente für Behinderte	disability pension for disabled persons	pension d'invalidité pour handicapés

Invaliddität	invalidity	invalidité
Invalidditätsregelung	invalidity regulation	régime d'invalidité
Invalidditätsrente	disability pension	pension d'invalidité
Investition	investment	investissement (m)
In-vitro-Befruchtung	test-tube fertilisation	fécondation in vitro
isoliert	isolated	isolé
 J		
Jahresarbeitsentgelt	annual wage; annual remuneration	rémunération (f) annuelle
Jahresarbeitsentgelt, durchschnittliches	mean / average annual wage	rémunération (f) annuelle moyenne
Jahresbemessungsgrenze	annual ceiling for contributions	plafond annuel de calcul
Jahresbericht	annual statement of account; annual report	rapport (m) annuel; compte rendu (m) annuel
Jahreseinkommen	annual income	revenu annuel
Jahreseinkommen, durchschnittliches	average annual income	revenu annuel moyen
Jahresendzulage	end-of-year allowance; bonus	prime de fin d'année
Jahresentgelt, beitragspflichtiges	contributory yearly remuneration	rémunération annuelle cotisable
Jahresentgelt, erzielt	yearly remuneration received	rémunération annuelle acquise
Jahresentgelt, hochgerechnet	extrapolated yearly remuneration	rémunération annuelle prévisionnelle
Jahresgutachten	annual valuation report	expertise (f) annuelle
Jahresmeldung	annual contribution report	rapport (m) annuel sur les cotisations
Jahresrente	annuity	pension annuelle
jahreszeitlich {adj}	seasonal	saisonnier/-ière
Jahreszuwachsrate (durchschnittliche)	(mean) annual rate of increase	taux (m) annuel (moyen) d'accroissement
Jahrgänge, geburtenschwache	baby-busters	années de faible natalité

Jahrgänge, geburtenstarke	baby boomers	années de forte natalité
Jobsharing	job sharing	partage de poste; travail partagé
Jugendarbeitslosigkeit	youth unemployment	chômage des jeunes
Jugendhilfe	youth allowance	allocation (f) jeunesse
Jugendliche	young person	jeunes
Jugendpolitik	youth policy	politique de la jeunesse
Jugendschutz	child protection	protection de la jeunesse
jüngst	latest; most recent; recently	récent; le plus récent; dernier en date
juristische Person	legal entity	entité ayant la personnalité morale
K		
Kalenderjahr	calendar year	année civile
Kapazität	capacity	capacité
Kapazität, statistische ~	statistical capacity	capacité statistique
Kapital	capital	capital
Kapitalabfindung	lump-sum settlement	prestation en capital; indemnité sous forme de capital
Kapitalanlage	capital investment / assets	placement (m) de capital
Kapitaldeckung	funded scheme	capitalisation
Kapitaldeckungssystem	funded system	système provisionné
Kapitaldeckungsverfahren	funding principle; capital cover system	système (m) de financement - procédé menant à la couverture de prestations grâce au capital accumulé
Kapitaleinkünfte	capital income; investment income	revenus du capital
Kapitalentnahme	drawing-down; withdrawal (of savings)	retrait de capital
Kapitalertrag (Zinsen)	investment income (interest)	produit du capital (intérêts)
Kapitalerträge	capital gains; yield	revenus (mpl) du capital

kapitalfinanziertes System	funded scheme	régime par capitalisation; régime provisionné
kapitalgedecktes System mit Beitragsprimat	funded defined-contribution scheme	système de capitalisation avec primauté des cotisations
Kapitalgesellschaft	limited (liability) company	société de capitaux
Kapitallebensversicherung	endowment policy	assurance-vie à capital
Kapitalmarkt	capital market	marché de capitaux
Kapitalproduktivität	capital productivity	productivité du capital
Kapitalrückzahlung	repayment of capital	rentabilité du capital
Kapitalstock	capital stock	stock de capital
Kapitalsumme	capital sum	somme capitalisée
Kapitalverkehr, freier	free movement of capital	libre circulation des capitaux
Kapitalvermögen	capital assets	capital actif (m) immobilisé
Kapitalverzehr	capital consumption	consommation du capital
Karenzzeit	waiting period	délai (m) de carence
Kassenärztliche Vereinigung	National Association of Statutory Health Insurance Physicians	association des médecins de caisse; association des médecins conventionnés
Kaufkraft	purchasing power	pouvoir (m) d'achat
Kaufkraftparität	purchasing power parity	parité de pouvoir d'achat
Kind {Sg.}; Kinder {Pl.}	child (Sg.); children (Pl.)	enfant (m,f); enfants (mpl)
Kind, adoptiertes	adopted child	enfant adopté
Kind, ausgesetztes	abandoned child	enfant abandonné
Kind, unterhaltsberechtigtes	dependant child	enfant à charge
Kinder- und Jugendhilfe	youth welfare service	aide à l'enfance et à la jeunesse
Kinder, eheliche	legitimate children	enfants légitimes
Kinder, für ehelich erklärte	children declared legitimate	enfants déclarés légitimes
Kinder, nicht eheliche	illegitimate children	enfants illégitimes
Kinderarbeit	child labour	travail des enfants

Kinderberücksichtigungszeit	childcare period	périodes d'éducation d'un enfant jusqu'à son dixième anniversaire
Kinderbetreuung	child care; day care for children	garde d'enfants
Kindererziehung	child-raising	éducation (f) d'enfants
Kindererziehungsleistung	benefit for raising children	prestation (f) pour éducation d'enfants
Kindererziehungsleistungsbetrag	amount of benefit for child-raising	montant des allocations parentales d'éducation
Kindererziehungszeit	period of child-raising	période (f) d'éducation d'enfants
Kindererziehungszeiten	periods of child-raising	périodes d'éducation des enfants
Kinderfreibetrag	tax-free allowance for children	abattement fiscal pour enfant à charge
Kindergarten	kindergarten; nursery	jardin d'enfants; établissement d'éducation préscolaire
Kindergeld, -zuschuss	child allowance / benefit	allocation (f) pour enfant(s) à charge
kindergeldähnliche Leistung	payment equivalent to child benefit	prestation équivalente à une allocation familiale
Kindergeldanspruch	claim to child benefit	droit aux allocations familiales
Kinderheilbehandlung	therapeutic treatment for children	traitement (m) d'enfants
Kinderheilverfahren	child therapy	traitement (préventif) pour enfants
Kinderheim	orphanage	maison d'accueil pour enfants; hôte pour enfants
kinderlos	childless	sans enfant
Kinderloser	person without children	personne sans enfant
Kinderpause	career break for raising children	congé parental
kinderreiche Familie	large family	famille nombreuse
Kinderrente	child pension	rente pour enfant; pension pour enfant
Kindersterblichkeit	infant mortality	mortalité (f) infantile
Kinderzahl	number of children	nombre (m) d'enfants

Kinderzulage	child allowance/benefit	allocation pour enfant
Kinderzuschlag	children's allowance	majoration pour enfants
Kinderzuschuss (für Rentner zusätzlich zu ihrer Versichertenrente)	child-support supplement (for pensioners in addition to their pension)	majoration pour enfants (pour les retraités, en plus de leur pension)
Kindheit, frühe	early childhood	petite enfance
Klage (nicht im strafrechtlichem Sinne)	action; suit; plaint	plainte (f); action (f)
Klasse (cluster)	cluster	classe (cluster)
Klasse, sozial benachteiligte	socially disadvantaged class	classe défavorisée
Klassenkampf	class struggle	lutte des classes
Knappschaftliche Rentenversicherung	Miners' pension insurance	assurance-retraite (f) des mineurs
Knappschaftsausgleichsleistung	compensatory payment for miners	prestation (f) compensatoire aux mineurs
Knappschaftsrente	miners' pension	pension (f) de mineur
Knappschaftsruhegelder	miners' pensions	pensions de mineur
Kodifikation	codification	codification
Koeffizient	coefficient	coefficient
Kohäsionsfonds	Cohesion Fund	fonds de cohésion
Kohorte	cohort	cohorte (f)
Kohortenanalyse	cohort analysis	analyse (f) de cohorte
Kolonisierungswanderung	migration for settlement purposes	migration de peuplement
Kommission	commission	commission
Kommission "Soziale Sicherung" (Herzog-Kommission)	commission on "social protection"	Commission "sécurité sociale" (Commission Herzog)
Kommission für die Nachhaltigkeit in der Finanzierung der Sozialen Sicherungssysteme (Rürup-Kommission)	Commission for the Sustainable Financing of the Social Security Systems	Commission pour la durabilité dans le financement des systèmes de sécurité sociale (Commission Rürüp)
Kommune	local authority	commune
Kompetenzen	responsibilities	compétences

Kompetenzen, Verlagerung von ~	shift of responsibilities	transfert de compétences
komplementär	complementary	complémentaire
Komplexpauschale	complex flat-rate	forfait global (de soins hospitaliers)
Komponenten des Zahlungsbetrages	components of the amount paid	composantes de la somme versée
Konjunktur	business cycle; economic cycle	conjoncture
Konjunkturlage	economic situation; economic condition	situation conjoncturelle
Konsolidierung	consolidation	consolidation
Konsolidierung der öffentlichen Haushalte	consolidation of public finances	consolidation des budgets publics
Konsumausgaben	consumption expenditure	dépenses de consommation
Konsumausgaben, ~ des Staates	consumption expenditure of general government	dépenses de consommation publiques
Konsumausgaben, private	privat consumption expenditure	dépenses de consommation privées
Konsumsteuer	consumption tax	taxe à la consommation
Konsumverzicht	abstention from consumption	refus de la société de consommation
Kontenführung	the running / keeping of insurance records	tenue (f) de compte
Kontenrahmen	accounting system	plan comptable; système de comptabilité
Kontenrahmen, europäischer	European accounting system	système européen de comptabilité
Kontenrahmen, vereinheitlichter	standardised accounting system	système uniforme de comptabilité
Kontext, im ~	in the context of; in context with	en contexte; dans son contexte
Konto, individuelles	individual account	compte individuel
Konzept, umfassendes	comprehensive approach / plan	concept global; approche globale
Kooperation	cooperation	coopération
Koordinierung	coordination	coordination

Kopfpauschale	capitation fee	prime par tête; forfait per capita
Körperschaft	corporation	collectivité
Körperschaft des öffentlichen Rechts	corporation under public law; public corporation	collectivité de droit public
Körperschaft, öffentlich-rechtliche	corporation under public law; public corporation	collectivité de droit public
Körperschaftssteuer	corporation tax	impôt sur les sociétés
Korrektur	revision	correction / révision
Korrekturbetrag bei frw./privat KV-/PV-Versicherten	revised amount for voluntarily / privately health insured person / long-term care insured person	montant révisé pour les affiliés à l'assurance maladie / dépendance volontaire ou privée
Korrelation	correlation	corrélation (f)
Korrespondenzprinzip	correspondence principle	principe de correspondance
Korrespondenzprinzip, nachgelagertes	downstream correspondence principle	principe de correspondance en aval
Korrespondenzprinzip, vorgelagertes	upstream correspondence principle	principe de correspondance en amont
Kosten	costs	coûts (mpl); frais (mpl)
Kosten senken	to cut costs	réduire les coûts
Kostendämpfung	cost containment	maîtrise des coûts
Kosten-Nutzen-Analyse	cost-benefit analysis; cost-utility analysis	analyse coûts-efficacité
Kostensenkung	cost reduction; cost cutting	diminution (f) des frais
Kostensteigerung	increase / rise in costs	augmentation (f) des coûts
Kosten-Wirksamkeits-Analyse	cost-effectiveness analysis	analyse coûts-rendement
Kovariante, -n	covariate, -s	covariable(s)
Kovarianz	covariance	covariance (f)
Kraftfahrzeughilfe	mobility allowance	allocation (f) mobilité
Krankenanstalt	medical institution	établissement hospitalier / hôpital

Krankengeld	{Arbeitgeber} sick-pay; {Krankenkasse} sickness benefit; {GB} National Insurance Benefit; incapacity benefit	indemnité (f) journalière
Krankengymnastik	physiotherapy	physiothérapie (f)
Krankenhaus	hospital	hôpital (m)
Krankenhausaufnahme	hospitalisation	hospitalisation; admission dans un hôpital
Krankenhausbehandlung	hospital treatment	traitement (m) à l'hôpital
Krankenhauskosten	hospital expenses	frais d'hospitalisation
Krankenkasse	sickness fund	caisse (f) [d'assurance]-maladie
Krankenkasse, gesetzliche	statutory health insurance fund	caisse d'assurance-maladie légale
Krankenkasse, private	private health insurance fund	caisse d'assurance-maladie privée
Krankenpflege	nursing care	soins médicaux; soins aux malades
Krankenpflege, häusliche	home care of the sick; home nursing care	soins médicaux à domicile
Krankenpfleger	male nurse; orderly	infirmier, -ière
Krankenschwester	nurse	infirmière
Krankentransport	transport of patients	transport des malades
Krankenversicherung	health insurance; sickness insurance	assurance-maladie (f)
Krankenversicherung der Rentner (KVdR)	health insurance for pensioners	assurance-maladie (f) des retraités
Krankenversicherung, gesetzliche	statutory health insurance	régime légal de l'assurance-maladie; assurance-maladie légale
Krankenversicherungsbeitrag	medical insurance contribution	taux de cotisation à l'assurance-maladie légale
Kranker; kranker Mensch	ill person; sick person	malade; personne malade
Krankheit	illness; sickness; disease	maladie (f)
Krankheit, parasitäre	parasitic disease	maladie (f) parasitaire
Krankheit, Zeiten der ~	periods of sickness	périodes de maladie

Krankheiten, chronische	chronic disease; chronic illness	maladies chroniques
Krankheitsbewältigung	coping with the disease	adaptation à la maladie
Krankheitsgruppe	type of disease	groupe de maladies
Krankheitsurlaub	sick leave	congé de maladie
Krankheitsvorbeugung	disease prevention	prophylaxie; prévention des maladies
Krankheitszeiten	periods of illness	périodes de maladie
Kreditinstitute	banks	établissements de crédit
Kreislaufkrankheit	disease of the circulatory system	maladie (f) de l'appareil circulatoire
Kriegsdienst	military service during the war	service (m) militaire durant la guerre
Kriegsgefangenschaft	war captivity	captivité; emprisonnement
Kriegsopfer	war victim	victime de guerre
Kriegsopferversorgung	compensation and assistance for war victims	assistance aux victimes de guerre
Kumulation	cumulation; accumulation	cumul
Kumulierung	accumulation	cumul (m)
Kündigungen	dismissals	licenciement
Kündigungsschutzregelung	employment security rules	réglementation de sécurité de l'emploi
künftiger Renteneinkommensstrom	future stream of pension payments	flux futur de revenus acquis sous forme de rente
Künstler	artist	artiste (m)
Künstlersozialkasse	the Artists' Social Security Fund	caisse d'assurance sociale des artistes
Künstlersozialversicherung	social security for artists	sécurité (f) sociale des artistes
Künstlersozialversicherungsgesetz (1981)	the Artists Social Security Act	loi relative à la sécurité des artistes et des journalistes indépendants
Kur	spa treatment; (course of) rehabilitation	cure (f); traitement (m)

Kurs	{Akte} share price; quotation; {-wert} rate; price	{Akte} cote; {-wert} cours (m); {Währung} cours (m) [de change]
Kurzarbeit	short-time work; {Kurzarbeit leisten} to be on short-time	chômage (m) partiel; {Kurzarbeit leisten} travail a temps réduit
Kurzarbeitsgeld	short-time allowance	allocation (f) de chômage partiel
kurzfristig	{adj} short-term; {adv} at short notice	{adv, attr} a court terme
Kurzung	cut; reduction	réduction (f)
KVdR-Ausgleich	financial equalisation of pensioners' health insurance	compensation (f) financière de l'assurance maladie des retraités
KV-pflichtiger Betrag	amount liable to contribution for health insurance scheme	montant soumis a cotisation pour l'assurance-maladie
L		
Lage, soziale	social situation	condition sociale; rang social
Land, Länder	Federal states; Länder	le Land (m), Länder (états federes)
Landbevolkerung	rural population	population rurale
Landeserziehungsgeld	state child-raising allowance	allocation parentale régionale (du Land)
Landessozialgericht	Federal State Social Court	Tribunal (m) social du Land
Landesversicherungs- anstalt (LVA) (ehemals)	Regional Pension Insurance office [for workers]	Institut (m) régional de l'assurance-retraite
landesweit	nationwide	à l'échelle du Land; à l'échelle régionale
Landflucht	rural migration	exode rural
Landgemeinde	rural community	commune rurale
Land-Stadt-Wanderung	migration from the countryside to the town	migration rurale vers la ville; exode rural
Landwirt	farmer	agriculteur (m)
Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei	agriculture; forestry; fisheries	agriculture (f); sylviculture (f) et pêche (f)

landwirtschaftliche Alterskasse	agricultural pension fund / institute	caisse-retraite (f) des
Landwirtschaftsschule	agricultural college	école d'agriculture
langfristig	long-term	{attr/präd} à longue terme
Langfristprognose	long-run forecast	prévision à long terme
Längsschnittbetrachtung	longitudinal [-section] analysis	analyse (f) longitudinale
Langzeitarbeitslose	long-term unemployed	chômeurs du longue durée
Langzeitarbeitslosenquote	long term unemployment rate	taux de chômage de longue durée
Langzeitarbeitslosigkeit	long-term unemployment	chômage de longue durée
Lastenausgleich	equalization of burdens	péréquation (f) des charges
Latent Versicherte	non-contributing members with acquired rights	affiliés avec droits futurs à pension
laufende Übertragungen (an das) / (aus dem) Ausland	current transfers abroad / (from) abroad	transferts (mpl) courants (à)/(en provenance de) l'extérieur
Laufzeit	term; {fin} currency	durée (f); {fin} échéance (f)
Leben, kulturelles	cultural life	vie culturelle
Leben, öffentliches	public life	vie publique
Leben, soziales	social life	vie sociale
Lebensalter	age	âge
Lebensarbeitsentgelt	lifetime earnings	rémunération du travail fourni durant la vie active
Lebensarbeitsentgelt, durchschnittliches	lifetime average earnings	rémunération moyenne du travail fourni durant la vie active
Lebensbedingungen	living conditions	conditions de vie
Lebensbedingungen, angemessene	decent living conditions	conditions de vie décentes
Lebenseinkommen	lifetime income	revenu moyen de toute une vie
Lebenserwartung, (mittlere)	(average) life expectancy	espérance (f) de vie (moyenne)
Lebenserwartung, fernere	further life expectancy	espérance de vie allongée

Lebensgemeinschaft, eingetragene	civil partnership; civil union; registered life partnership	partenariat de vie commune; pacte civil de solidarité ("PACS" en France)
Lebensgemeinschaft, nichteheliche	cohabitation; common-law marriage	cohabitation (f) [non-conjugale]
Lebenshaltung, gewohnte	(previous) standard of living	niveau de vie habituel
Lebenshaltungskosten	cost of living; living costs	coût (m) de la vie
Lebensjahr, vollendetes	age; {ab dem vollendeten 18. Lebensjahr} at the age of 18	année (f) d'âge (accomplie)
Lebenspartnerschaftsgesetz (2001)	Life Partnership Law (Revision) Act	loi sur le contrat de vie commune; loi sur le partenariat de vie commune
Lebensqualität	quality of life	qualité de vie
Lebensspanne	life span	durée de vie
Lebensstandard	standard of living	niveau (m) de vie
Lebensstandard, angemessener	decent standard of living	niveau de vie adéquat
Lebensstandard, Wahrung des ~	to maintain the standard of living	maintien du niveau de vie
Lebensstandardsicherung	securing standards of living	protection du niveau de vie
Lebensunterhalt	livelihood; {Existenzgrundlage} subsistence	subsistance (f)
Lebensunterhalt verdienen	to earn one's living	gagner sa vie
Lebensunterhalt, Hilfe zum ~	income support	aide à la subsistance
Lebensunterhalt, Sicherung des ~s	to protect against poverty	protection des moyens de subsistance
Lebensversicherung	life insurance	assurance-vie (f)
Lebensversicherung, fondsgebundene	unit-linked life insurance	assurance-vie liée à un fonds d'investissement
Lebenszyklus	life cycle	cycle de vie
Lebenszyklushypothese	life-cycle hypothesis	hypothèse du cycle de vie
ledig {adj}	single; unmarried	célibataire
Lehre	apprenticeship; vocational training	apprentissage (m)

Lehrling	trainee; apprentice	apprenti (m)
Leibrente	life annuity	rente viagère
Leibrentenversicherung	life annuity insurance	assurance de rente viagère
Leihmutter	surrogate mother	mère porteuse
Leistung {fin}	payment; benefit	prestation (f)
Leistung an Arbeitgeber	payment for employer	prime à l'employeur (par exemple lorsqu'il embauche des travailleurs handicapés)
Leistung bei Ableben eines Versicherten	benefit on the death of the insured	prestation payée au décès d'un affilié actif
Leistung für Hinterbliebene	survivor's benefit	prestation aux survivants
Leistung zur Eingliederung in das Erwerbsleben	benefits for labour market integration	allocation d'intégration dans la vie active
Leistung zur Sicherung der Erwerbsfähigkeit	benefits for protection of earning capacity	allocation de garantie de moyens de subsistance
Leistung zur Teilhabe am Arbeitsleben	benefits for participation in working life	aide à la réintégration dans la vie professionnelle
Leistung zur Teilhabe am Leben in der Gemeinschaft	benefits to enable participation in community life	aide à la réintégration dans la vie civile
Leistung, ~ wegen Alters	old-age benefit	prestation de vieillesse
Leistung, ~ wegen Erwerbsminderung	partial incapacity benefit	prestation d'incapacité de travail
Leistung, ~ wegen Invalidität	disability; incapacity; invalidity	prestation d'invalidité
Leistung, angerechnete	sum leading to or requiring an abatement	prestation entraînant l'application d'un règle de cumul
Leistung, bedürftigkeitsabhängige	means-tested benefit	prestation sous condition ressources
Leistung, beitragsabhängige	contributory benefit	prestation contributive
Leistung, beitragsbezogene	contribution-related benefit	prestation liée aux cotisations
Leistung, beitragsfreie	non-contributory benefit	prestation non contributive
Leistung, beitragsunabhängige	independent of amount of contribution	prestation non contributive

Leistung, berufsfördernde	benefit to promote labour market participation	prestation de promotion professionnelle
Leistung, einmalige	one-time benefit	prestation unique
Leistung, entgeltbezogene	earnings-related cash benefit	prestation liée aux revenus
Leistung, ergänzende	additional benefit	prestation complémentaire
Leistung, pauschale ~	flat-rate benefit	prestation forfaitaire
Leistung, sonstige	other benefit	autre prestation (f)
Leistung, unterhalts-sichernde	subsistence benefit	prestation visant à assurer la sécurité matérielle
Leistung, versicherungs-fremde ~	non-insured benefits	prestation étrangère à la logique assurantielle
Leistung, zusätzliche	additional benefit	prestation (f) complémentaire
Leistungen	benefits	prestations
Leistungen zur medizinischen Rehabilitation	benefits of medical rehabilitation	prestations de réadaptation médicale
Leistungen, ärztliche	medical care	soins (mpl) médicaux
Leistungsanspruch	claim for benefits; entitlement to benefits; eligibility	droit aux prestations
Leistungsausschluss	exclusion of benefits	exclusion (f) de prestations
leistungsberechtigt	entitled to benefits; eligible for benefits	bénéficiaire d'une prestation; ayant droit à une prestation
Leistungsberechtigter	person entitled to benefits; eligible for benefits	allocataire (m)
Leistungsbezieher, Sozial~	recipient of (social security) benefits	bénéficiaire (m) de prestations sociales
Leistungsdauer	benefit period	durée (f) des prestations
Leistungsempfänger	beneficiary; recipient of a benefit	bénéficiaire (m)
Leistungsfähigkeit	capacity	capacité contributive; aptitude; efficacité
Leistungsfähigkeitsprinzip	principle of capacity	principe de la capacité contributive
Leistungshöhe	amount of benefit	montant des prestations
Leistungsindikator	performance indicator	indicateur de performance

Leistungskatalog	catalogue of benefits	catalogue de prestations
Leistungskürzung	reduction of benefits	réduction (f) des prestations
Leistungslohn	piece-work pay	salaire à la pièce; salaire au rendement
Leistungsprimat	defined benefit	primauté des prestations
Leistungsprofil	job description	profil de prestation
Leistungsträger {Institution}	institution providing benefits	organisme (m) prestataire
Leistungszuschlag	productivity bonus	prime (f) de productivité
Leitindikatoren	lead indicators	indicateurs de tendance
Leitlinie	guideline	ligne directrice
Lernen, gegenseitiges	mutual learning	apprentissage mutuel
Lernprozess	learning process	processus d'apprentissage
Lese- und Schreibfertigkeiten	literacy	alphabétisme
Liquiditätsschwankung	liquidity fluctuations	fluctuation de liquidité
Lohn	salary; wages	salaire (m)
Lohn und Gehalt	pay	salaire et traitement
Lohnabschlüsse	wage agreements	conventions salariales
Lohnabzug	deduction from [one's] wages	prélèvement (m) sur le salaire; deduction (f)
Lohnabzugsverfahren	the procedure of deducting contributions from one's wages; PAYE, pay-as-you-earn	mode (m) de prélèvement sur le salaire
Lohnanteil am Gesamteinkommen	wage share in total income	part (f) du salaires dans le total du revenu
Lohnausfall	loss of wages	perte (f) de salaire
lohnbezogene Wertanpassung	earnings valorisation	valorisation en fonction des salaires
Löhne, durchschnittliche	average wages	salaires moyens
Lohnempfänger	wage earner	ouvrier (m); salarié€
Lohnentwicklung	wage development	évolution des salaires
Lohnerhöhung	wage increase	augmentation (f) de salaire

Lohnersatzfunktion	wage replacement function	fonction de remplacement des salaires
Lohnersatzleistung	wage compensation payment	indemnité (f) compensatoire du salaire
Lohnersatzrate	wage replacement rate	taux de remplacement des salaires
Lohnfestsetzung	wage determination	fixation des salaires
Lohnfortzahlung	sick pay; continued wage payment	maintien (m) du paiement du salaire
Lohnindex	wage index	indice des salaires
Lohnindexierung	wage indexation	indexation des salaires
Lohnindexierung der Renten	wage indexation of pensions	indexation des pensions sur les salaires
Lohnklasse	wage bracket	classe de salaire
Lohnkosten	wage costs	coût salarial
Lohnkürzung	pay cut	diminution de salaire; réduction de salaire
Lohnnebenkosten	ancillary wage consts; incidental wage costs	frais (mp) accessoires sur les salaires
Lohnniveau	wage level	niveau (m) des salaires
Lohnpolitik	pay policy	politique salariale
Lohnschätzung	wage appraisal	estimation des salaires
Lohnskala	pay scale	échelle des salaires; grille de rémunération
Lohnsteigerungen	wage increases	haussses salariales
Lohnsteuer	tax on wages	impôt sur le salaire
Lohnsteuer, pauschale	flat-rate wage tax	impôt forfaitaire prélevé sur le salaire
Lohnsteuerquote	wage tax rate	taux de l'impôt sur le salaire
Lohnstop	pay freeze	blocage des salaires
Lohnstückkosten	unit labour costs	coût salarial unitaire
Lohnsumme	wage sum	masse salariale
Lohnsummensteuer	tax on employment income	impôt sur la masse salariale
Lohnwachstum, reales	real earnings growth	hausse réelle des salaires

Lohnzahlung, monatliche	monthly pay	paiement mensuel du salaire
Lohnzurückhaltung	wage moderation	modération salariale
Lücke	gap	lacune (f)
Lücke im Versicherungsverlauf	gap in the insurance career	interruption dans le relevé de carrière
Lückenausgleich	gap compensation	compensation des périodes de non-cotisation

M

makroökonomisch {adj}	macro-economic	macro-économique
Managed Care	managed care	managed care (gestion intégrée des soins de santé)
Mandat	mandate	mandat
Mangel	lack; shortage	défaut (m); manque (m)
Mangel an Arbeitskräften	labour shortage	pénurie de main-d'œuvre
Markt	market	marché
Marktpreisen, zu	at market prices	aux prix (mpl) du marché
Maßnahme	measure	mesure
Maßnahme, berufsfördernde	job-creation measure to promote employability	mesure (f) de promotion professionnelle
Maßnahme, isolierte	isolated measure	mesure isolée
Maßnahme, notwendige ~	necessary measure	mesure nécessaire
Maßnahmeart	type of measure	type de mesure
Median	median	médiane (f)
medizinische Versorgung, unentgeltliche	free medical care	soins médicaux dispensés gratuitement
Medizinischer Dienst	medical service	service médical
Medizinprodukt	medical device	dispositif médical; appareil médical
Medizinrecht	medical law	législation médicale
Mehrbelastung	additional burden	surcroît de charges; charges supplémentaires

Mehrfachbeschäftigte	persons with multiple employment	personnes (fpl) à multiples emplois
Mehrpersonenhaushalt	multi-person household	ménage (m) à personnes multiples
Mehrwertsteuer (MwSt)	value-added tax (VAT)	la TVA (taxe (f) sur la valeur ajoutée)
Mehrwertsteuerbefreiung	exemption from VAT	exonération de la taxe sur la valeur ajoutée
Mehrwertsteuerück- erstattung	refund of VAT	remboursement de la taxe sur la valeur ajoutée
Meinungsfreiheit	freedom of opinion	liberté d'opinion
Meinungsumfrage	opinion poll	sondage d'opinion
Meister	master craftsman	maître; contremaître; patron
meldepflichtig {adj}	notifiable	soumis/-e à déclaration
Mensch, älterer	older person	personne âgée
Mensch, junger	young person	jeune
Merkmal	characteristic	caractéristique (f)
Messgröße der Ungleichheit	measure of inequality	critère de mesure de l'inégalité
Messzahlen (statistische)	(statistical) indices	indices (mpl) (statistiques)
Methode(n)	method(s)	méthode(s)
methodologisch	methodological	méthodologique
Miete	rent	location; loyer
Migration	migration	migration
Migrationskontrolle	migration control	contrôle des migrations
Migrationspolitik	migration policy	politique migratoire
Mikrokredit	microloan	microcrédit
mikroökonomisch	microeconomic	microéconomique
Mikrosimulation	microsimulation	microrecensement (m)
Mikrosimulationsmodell	micro-simulation model	modèle de microsimulation
Mikrozensus	microcensus; sample census	microrecensement; recensement par sondage
Militärdienst	military service	service militaire

Minderheit, sexuelle	sexual minority	minorité sexuelle
Minderheitenschutz	protection of minorities	protection des minorités
Minderung	diminishing; reduction	diminution (f); réduction (f)
Mindest-	{attr} minimum	{adj} minimal; {attr} minimum
Mindestanrechnungsbetrag	minimum credit	montant minimal assimilé
Mindestbeitrag	minimum contribution	seuil de cotisation; cotisation minimale
Mindestbetrag, beitragspflichtiger	minimum amount liable for contribution	minimum cotisable
Mindesteinkommen	minimum income	revenu (m) minimum
Mindesteinkommen, Rente nach ~	minimum pension	pension pour revenu minimum
Mindestentgeltpunkte, (Rente mit ~)	minimum income points pension	pensions accordées aux personnes ayant cotisé un nombre minimal de points de retraite
Mindestlohn	minimum pay / wage	salaire minimal
Mindestrente	minimum pension	pension (f) minimum
Mindestrente, gesetzliche	statutory minimum pension	pension minimale légale
Mindestreserve	safety fund, minimum reserve-fund	réserves (fpl) minimales [obligatoires]
Mindestsatz (bei der MwSt)	floor (for VAT)	taux plancher (pour la TVA)
Mindestschwankungsreserve	minimum fluctuation reserve	réserve minimale de fluctuation
Mindestsicherung	prevention of poverty	garantie de ressources
Mindeststeuersatz	minimum tax rate	taux d'imposition minimal
Mindestumwandlungssatz	mandatory annuity rate	taux de conversion minimal
Mindestversicherungszeit	required insurance period	période de cotisation minimale
Mindestvorsorge, obligatorische ~	statutory minimum provision	prévoyance minimale obligatoire
Mindestzinssatz	minimum rate of return	taux d'intérêt minimal
Minijob	minijob	petit boulot; emploi à temps réduit
Minijob-Zentrale	minijob-center	administration centrale pour les petits boulots

Mischfinanzierung	mixed financing	financement (m) mixte
Missbrauch	(benefit) fraud	abus; usage frauduleux
Mitarbeit des Patienten (compliance)	collaboration of the patient	observance thérapeutique; respect du traitement
Mitarbeiter des öffentlichen Dienstes	public-sector worker	fonctionnaire
Mitbestimmung	co-determination	cogestion (participation des travailleurs à la gestion d'une entreprise)
Mitgliedschaft	membership	affiliation
Mitgliedstaaten (der EU)	Member States (of the EU)	Etats membres (de l'UE)
Mitteilung (der Kommission)	communication (of the European Commission)	communication (de la Commission européenne)
Mittel {stat}	median	moyenne (f)
Mittel, Anlage der	investment of funds	placement (m) des moyens financiers
Mittel, arithmetisches	arithmetic mean	moyenne (f) arithmétique
Mittel, flüssige	liquid / ready means / funds	capitaux (mpl) disponibles; trésorerie (f)
mittelfristig	medium-term	à moyen terme
Mittelgewährung	allocation of resources	contribution financière; apport de fonds; octroi de crédits
Mittelschicht	middle class	classe moyenne
Mittelwert (Durchschnitt)	mean / average [value]	valeur (f) moyenne
Mittelwert (Median)	median	valeur moyenne (médiane)
Mittelwert (Modus)	mode	valeur moyenne (mode)
Mitwirkung	involvement; participation; cooperation	participation (f); coopération (f); collaboration (f)
Mitwirkungspflicht	obligation to co-operate	obligation de collaborer; devoir de coopération
Mobilität der Arbeitskräfte	labour mobility	mobilité de la main-d'œuvre
Mobilität, berufliche	job mobility	mobilité professionnelle
Mobilität, räumliche	geographical mobility	mobilité géographique
Mobilität, soziale	social mobility	mobilité sociale

Modellrechnung	model calculation	calcul (m) sur modèles
Monatsbetrag der Rente	monthly pension sum	mensualité de la pension
Monatsrente	monthly pension	pension mensuelle
Morbidität	morbidity	morbidité (f)
Mortalität	mortality	mortalité (f)
Mortalität, vorzeitige ~	premature mortality	mortalité précoce
Multiplikator-Effekt	multiplier-effect	effet multiplicateur
Multimorbidität	multimorbidity	comorbidité
Mutterschaft	motherhood; maternity	maternité (f)
Mutterschaftsgeld	maternity benefit / allowance	allocation (f) maternité
Mutterschaftsurlaub	maternity leave	congé (m) de maternité
Mutterschutz	legal protection of expectant and nursing mothers; {zus. Urlaub} maternity leave	maternité
 N		
Nachentrichtung	retroactive payment	paiement (m) rétroactif
Nacherhebung	follow-up survey; additional assessment	enquête (f) complémentaire
Nachfrage	demand	demande (f)
Nachfrageseite	demand side	côté de la demande
nachgelagert	downstream	en aval
nachgelagerte Besteuerung	downstream taxation	imposition des pensions; imposition en aval
Nachhaltigkeit	sustainability	durabilité
Nachhaltigkeit, finanzielle	financial sustainability	pérennité financière
Nachhaltigkeit, langfristige	long-term sustainability	durabilité à long terme
Nachhaltigkeitsfaktor	sustainability factor	facteur de stabilisation; facteur de durabilité
Nachhaltigkeitsrücklage	sustainability reserve	réserve de stabilisation
Nachholfaktor	catch-up factor	facteur de rattrapage

Nachkriegsgeneration	post-war generation	génération d'après-guerre
Nachkriegsjahrgang	post-war cohort	année d'après-guerre
nachprüfen	to review	vérifier
nachschüssig {adj}	subsequent; retroactive	rétroactif/-ve; supplémentaire
Nachsorge	post-operative care	post-traitement; suivi (médical)
Nachsorge, ambulante	out-patient post-operative care	suivi ambulatoire
Nachsorge, stationäre	in-patient / inpatient post-operative care	suivi hospitalier
Nachversicherung	retroactive insurance	assurance (f) rétroactive
Nachzahlung	retroactive payment	paiement (m) rétroactif / ultérieur
Näherungswert	approximation	approximation (f)
Nationale Armutskonferenz	National Poverty Conference	Conférence nationale sur la pauvreté
Nationaleinkommen	national income	revenu national
Nationaler Aktionsplan	National Action Plan	plan d'action national
Nationaler Armuts- und Reichtumsbericht	National Report on Poverty and Wealth	rapport national sur la pauvreté et la richesse
Nationaler Strategiebericht (NSB)	National Strategy Report (NSR)	rapport de stratégie nationale
Nationalität	nationality	nationalité
nebenberuflich	to be employed in a second job; avocational; (as a) sideline	{attr} à tire d'activité professionnel secondaire
Nebenbeschäftigung	a second job; a sideline	activité (f) annexe / secondaire
Nebeneinkünfte, -einkommen	auxiliary / extra income	revenus (mpl) accessoires
Nebenerwerbsbetrieb, landwirtschaftlicher	farming as a sideline; as a second job	exploitation agricole d'appoint
Nebenerwerbstätigkeit	a second job; a sideline	activité (f) secondaire
netto {adj}	net	net; nette
Nettoanlageinvestitionen	net fixed investment	formation nette de capital fixe
Nettoanpassung	net adjustment	revalorisation nette

Nettoarbeitsentgelt	net earnings	rémunération (f) nette
Nettoarbeitsverdienst, individueller	individual net earnings	rémunération nette d'un individu
Nettoeckrente	net standard pension	pension standard nette
Nettoeinkommen	net income	revenus (m) nets
Nettoentgelt	net pay	rémunération nette
Nettoentgelt, jahres-durchschnittliches ~	average annual net pay	rémunération moyenne nette
Nettoersatzquote	net replacement rate	taux de remplacement net
Nettogehalt	net salary	salaire net
Nettolohn	net wage	salaire net
Nettolohn- und -gehaltssumme	total net wages and salaries	total (m) net des salaires
Nettolohnanpassung	net wage adjustment	revalorisation des salaires nets
Nettolohndynamik	net wage dynamics	dynamique des salaires nets
Nettolöhne und -gehälter	net wages and salaries	salaires et traitements nets
Nettolohnentwicklung	net salary development	évolution des salaires nets
Nettonationaleinkommen	net national income	revenu national net
Nettoneuverschuldung	net new indebtedness	réendettement net
Nettoneuverschuldungsquote	net new indebtedness rate	taux de réendettement
Nettoposition	net position	position nette
Nettoproduktionswert	net [value of] output	valeur (f) nette de la production
Nettorechnung	net account	facture nette
Nettorente	net pension	pension nette
Nettorenten, individuelle	individual net pensions	pensions nettes individuelles
Nettorentenniveau	net replacement rate	niveau des pensions nettes
Nettorentenvermögen	net pension wealth	capital de pension net
Nettoreproduktion	net reproduction	reproduction (f) nette
Nettoreproduktionsrate	net reproduction rate	taux (m) de reproduction nette

Nettosozialprodukt	net national product	produit (m) national net
Netto-Standardrente	net standard pension	pension standard nette
Nettoverdienst	net earnings	revenus (mpl) nets
Nettowertschöpfung	net value added	valeur ajoutée nette
Nettozuwanderung	net migration	solde migratoire net
Netz, soziales	social network	protection (f) sociale
Netz, transeuropäisches	trans-European network	réseau transeuropéen
Neubildung	neoplasm	tumeur (f)
Neubildung, bösartige	malignant neoplasm	tumeur (f) maligne
Neurentner	recently retired pensioner	nouveau retraité; jeune retraité
Neuverschuldung	new indebtedness	endettement supplémentaire; nouvel endettement; réendettement
Neuzugänge am Arbeitsmarkt	new labour-market entrants	nouvelles arrivées sur le marché du travail
Nichterwerbsbevölkerung	non-working population	population (économiquement) inactive
Nichterwerbsperson	non-working person	personne (économiquement inactive); inactif
Nichterwerbstätigen-beiträge	contributions from non-active periods	cotisations de périodes de non-activité
Nichtlohneinkommen	non-wage income	revenus non salariaux
Nichtregierungsorganisation	non-governmental organisation (NGO)	organisation non gouvernementale
Nichtvertragsrenten	non-contract pensions paid to non EU-countries and without any bilateral agreement	pensions non contractuelles
Niederlassungsrecht	right of establishment	droit d'établissement
Niedrigeinkommen	low income	bas revenus; faible revenu
Niedrigeinkommensbezieher	low earner	personne à faible revenu
Niedrigeinkommenslücke	low income gap	écart de faible revenu
Niedrigeinkommensquote	low income rate	taux de faible revenu
Niedrigeinkommensrentner	low-income retiree	retraité à faible revenu

Niedrigeinkommensschwelle (UK)	low earnings threshold (UK)	seuil de faible revenu (R.-U.)
Niedriglohn	low pay	bas salaire
Niedriglohnbereich	low-wage sector	secteur peu rémunéré
Niedriglohnländer	low-wage economies	pays à bas salaires
Niveau, angemessenes	adequate level	niveau adéquat
Niveausicherungsklausel	pension levels safeguard (clause)	clause de protection du niveau (des pensions)
Nomadentum	nomadism	nomadisme
Nominaleinkommen	nominal income	rémunération nominale
Nominalwert	face / nominal value	valeur (f) nominale
Norm	norm	norme
Norm, abweichend von der ~	deviant / deviating from the norm	écartant de la norme
Norm, international geltende ~	standards applied internationally	norme en vigueur sur le plan international
Norm, soziale	social norm	norme sociale
normativ	normative	normatif
Notfall	emergency	urgence
Notfallmedizin	emergency medical treatment	médecine urgentiste
Notwendigkeit	need	nécessité
Nullanpassung	zero adjustment	revalorisation nulle
Nullbesteuerung	zero taxation	imposition nulle
Nullrenten	zero pension	pensions nulles; pensions annulées
Nullrunde	zero round	gel
O		
Obdachloser	homeless	sans-abri
Obdachlosigkeit	homelessness	sans-abris (les)
Obergrenze	upper limit; ceiling	limite (f) supérieure
Oberschicht	upper class	classe supérieure

Obhut	care; custody	garde
obligatorisch	compulsory	obligatoire
obligatorisches privates Rentensystem	mandatory private pension system	régime de retraites privé obligatoire
Offene Methode der Koordinierung	open method of coordination	méthode ouverte de coordination
öffentlich	public	public
öffentlich verwaltetes System mit Pflichtmitgliedschaft	publicly managed system with mandatory participation	régime public avec affiliation obligatoire
öffentliche Finanzen	public finances	finances publiques
öffentliche Finanzen, nachhaltige ~	sustainable public finances	finances publiques durables
öffentliche Finanzen, solide ~	sound public finances	finances publiques viables
öffentliche Hand	public sector	pouvoirs publics
öffentliche Haushalte, solide ~	sound public finances	budgets publics viables
öffentlicher Dienst	civil service	pouvoirs publics; service public
Öffnungsklausel	escape clause; savings clause	clause d'ouverture
ökologisch	ecological	écologique
Ökosteuer	ecological / green tax	taxe écologique
Organ der Selbstverwaltung	organ of self-government; self-administration	organisme (m) de l'autogestion
Organe	institutions (admin.)	institutions
Organhandel	trade in organs	trafic d'organes
Organisation, internationale	international organisation	organisation internationale
Organisationsform	form of organisation	forme organisationnelle / organisation
Organisationsform, öffentlich-rechtliche	public law form of organisation	organisation de droit public
Organisationsreform	reorganisation	réforme organisationnelle
Organisierung des Berufsstandes	organisation of professions	organisation de la profession

Organmitglieder (Verwaltung)	members of an administrative body	administrateurs
Organverpflanzung	organ transplant	transplantation d'organes
Ortskrankenkasse	Local Sickness Fund	caisse (f) locale [d'assurance- maladie]
Ostdeutschland, DDR	East Germany, GDR	Allemagne (f) de l'est, RDA
Ostgebiete, deutsche	German east territories	territoires de l'Est
P		
Paar, nicht verheiratetes ~	cohabiting couple; common- law husband and wife	couple non marié
Paar, verheiratetes ~	married couple	couple marié
paritätisch	on equal terms	paritaire
Partnerschaft, eheähnliche	marriage-like partnership; common-law marriage	cohabitation; concubinage
Partnerschaft, eingetragene	civil union; civil partnership; registered partnership	partenariat enregistré; partenariat de vie commune
Partnerschaft, freie	cohabitation	union libre; cohabitation
Patchwork-Familie	patchwork family	famille recomposée
Patient	patient	malade (m)
Patient, ambulanter	out-patient	malade (m) non hospitalisé
Patient, stationärer	[hospital] in-patient	malade (m) hospitalisé
Patientenrechte	patients' rights	droits des patients
Pauschalbeitrag	flat-rate contribution	cotisation forfaitaire
Pauschalbesteuerung	flat-rate tax	imposition forfaitaire
Pauschalbetrag	flat-rate amount	montant forfaitaire
Pauschalleistung	flat-rate benefit	prestation forfaitaire
Pauschalrente	flat-rate pension	pension forfaitaire
Pauschalzeit	flat period	période forfaitaire
Peer Review	peer review	évaluation par les pairs
Pendelwanderung	commuting	migration pendulaire
Pendler	commuter	navetteur (m)

Pendlerpauschale	tax deductible allowance for commuters	forfait "navetteurs" (déductions forfaitaires consenties aux navetteurs)
Pension {D}	civil service pension	pension
Pensionär	civil service pensioner	retraité; titulaire d'une pension de retraite
pensionsberechtigigt	entitled to a pension	ayant droit à une pension
Pensionsfonds	(private) pension fund	fonds de pension
Pensionskasse	(statutory) pension fund (e.g. in Austria and Switzerland)	caisse de retraite; caisse de pension
Pensionsrückstellung	reserve for pensions; book reserves	provisions pour pensions; provisions au bilan (de l'entreprise)
Pensionssicherungsverein	Pension Protection Fund	organisme responsable de la gestion d'un fond de garantie
Pensionszusage	pension promises	promesse de pension; engagement direct
Periodizität	frequency; periodicity	fréquence (f); périodicité (f)
Person in betrieblicher Ausbildung	person receiving vocational training	personne suivant une formation en entreprise
Person mit geringem Verdienst	low earner	personne à faible revenu
Person mit hohem Verdienst	high earner	personne à haut revenu
Person, alleinstehende	single person	personne seule
Person, ältere	older person; elderly person	personne âgée
Person, behinderte	disabled person	personne handicapée
Person, erwerbstätige	economically active person; working person	personne active
Person, geschiedene	divorced person	personne divorcée
Person, getrennt lebende	separated person	personne séparée
Person, juristische	legal person	personne juridique; personne morale
Person, kranke	sick / ill person	personne malade
Person, natürliche	natural person	personne physique
Person, unverheiratete	unmarried person	personne non mariée

Person, verheiratete	married person	personne mariée
Person, verwitwete	widowed person	personne veuve
Personal	staff	personnel
Personal, therapeutisches	therapist(s)	personnel thérapeutique
Personalbeurteilung	staff assessment / appraisal	évaluation du personnel
Personalkosten	personnel expenses	frais (mpl) de personnel
Personalstatut	staff regulations	statut du personnel
Personalvertretung	staff / workers' representation	représentation du personnel
Personalverwaltung	personnel administration	gestion du personnel; gestion des ressources humaines
Personenkreis	category of persons	catégorie de personnes; groupe de personnes
Personensorgerecht für das Kind	child custody	droit de garde de l'enfant
Personenstand	civil status	état civil
Personenverkehr, freier	free movement of persons	libre circulation des personnes
persönlicher Entgeltpunkt	personal earnings point	point de rémunération personnel
Pfändung	distrain; {Beschlagnahme} seizure	saisie (f)
Pflege	(long-term) care	soins
Pflege (medizinische)	nursing	soins (mpl) (médicaux)
Pflege im häuslichen Bereich	domestic care; home care	soins à domicile
Pflegebedürftigkeit, Grad der	degree of need for nursing care	degré de dépendance
pflegebedürftig {attr}	in need of care	réclamant des soins
Pflegebedürftige, Betreuung von ~n	care of the disabled	assistance aux personnes dépendantes
Pflegebedürftiger	person in need of (long-term) care	personne dépendante
Pflegebereitschaft	care services, readiness to provide care for s.o.	engagement des personnes assurant les soins; engagement des aidants

Pflegefall	case requiring (long-term) care	personne dépendante
Pflegekasse	long-term nursing care fund	caisse d'assurance dépendance
Pflegekind	foster child	pupille (m/f) enfant (m/f) adoptif/-ve
Pflegeperson	carer	personne assurant des soins; aidant
Pflegepersonal	trained carers	personnel soignant
Pflegesatz	variable allowance for long-term care; attendance allowance	taux (m) des soins d'hôpital
Pflege tage	days of care	jours d'hospitalisation
Pflege Tätigkeit	employment as a carer	activité de soins (des aidants)
Pflegeumfang	scope of care	ensemble des soins
Pflegeversicherung der Rentner	penioners' long-term care insurance	assurance dépendance des retraités
Pflegeversicherung, (gesetzliche/soziale)	(compulsory) long-term care insurance	assurance dépendance (légale/sociale)
Pflegeversicherungsbeitragsanteil	contribution to long-term care insurance	taux de cotisation à l'assurance dépendance
Pflege-Versicherungsgesetz vom 26.5.1994	Long-term Care Insurance act of 26.5.1994	loi sur l'assurance dépendance du 26 mai 1994
Pflegezeit	period of care	période de soins
Pflichtbeitrag	compulsory contribution	cotisation (f) obligatoire
Pflichtbeitragsleistung	compulsory contribution payment	cotisation obligatoire
Pflichtbeitragszeit	compulsory contribution period	période de cotisation obligatoire
Pflichtkrankenversicherung/-pflegeversicherung	compulsory health / long-term care insurance	assurance maladie obligatoire; assurance dépendance obligatoire
Pflichtplatz (für Behinderte)	designated employment (for the handicapped)	emploi réservé (à des personnes handicapées)
Pflichtsystem	compulsory scheme	régime obligatoire
Pflichtversicherter	compulsory insurant	assuré (m) obligatoire; assujetti (m)

Pflichtversicherung	compulsory insurance	assurance (f) obligatoire; assujettissement (m)
Phänomen	phenomenon	phénomène
Physikalische Medizin	physical medicine	médecine physique; physiatrie
Physiotherapie	physiotherapy	physiothérapie
planen	to plan; to project	faire des projets / plans
Planzahl	target figure	chiffre (m) prévu au plan
Plausibilitätskontrolle	credibility test	contrôle (m) de vraisemblance
Politikbereich	policy area	domaine politique
Politikentwicklung	policy development	développement politique
Politiker	politician(s)	homme politique
Politikindikator	policy indicator	indicateur politique
Polygamie	polygamy	polygamie
polyvalente Arbeitskraft	multi-skilled worker	main-d'œuvre polyvalente
Praktikant	trainee; intern	stagiaire
Praktiken, bewährte	good practice	pratiques éprouvées
Praktikum	internship; practical	période de stage
Prämie	premium; bonus	prime
Prävention	prevention	prévention (f)
Präventionsmaßnahme	preventive measure	mesure préventive
preisbereinigt {attr}	adjusted for price changes	corrigé/-ée de l'influence (f) des prix
Preisbereinigung	adjustment of current prices, price adjustment	ajustement (m) des prix, correction (f) [saisonnière] des prix
Preisen, in jeweiligen	in current prices	à prix (mpl) courants
Preisen, zu konstanten	at constant prices	à prix (mpl) constants
Preisentwicklung	price development	évolution des prix
Preisindex	price index	indice (m) des prix
Preisindexierung	price indexing	indexation des prix
Preisindexierung der Renten	price indexation of pensions	indexation des pensions sur les prix

Preisinflation	price inflation	inflation (des prix)
Preisschätzung	price estimate	estimation des prix
Preisstop	price freeze	blocage des prix
Primärindikatoren	primary indicators	indicateurs primaires
Primärprävention	primary prevention	prévention primaire
Priorisierung	prioritisation	définition des priorités
Priorität	priority (issue)	priorité
privat	private	privé
privat Krankenversicherte	member of a private health insurance scheme	affiliés à une caisse d'assurance maladie privée
privat Pflegeversicherte	member of a private long-term care insurance scheme	affiliés à une caisse d'assurance dépendance privée
private Krankenversicherung	private health insurance	assurance maladie privée
private Pflegeversicherung	private longterm-care insurance	assurance dépendance privée
Privateinkommen	personal income	revenus des personnes physiques
Privathaushalt	(private) household	ménage (m) particulier
Privatmedizin	private medical treatment	médecine privée
Privatrecht	private law; civil law	droit privé
Privatwirtschaft	the private sector	secteur privé
pro Kopf	per capita	per capita; par tête
Probebeschäftigung	employment for a probationary period	emploi (m) à l'essai
Probezeit	probationary period	période d'essai; période probatoire
Produktion, handwerkliche	craft production	production artisanale
Produktionssteuer	fabrication tax; excise duty	impôt sur la production
Produktivität	productivity	productivité (f)
Produktivitätsentwicklung	productivity development	gain de productivité
Produktivitätsschätzung	productivity estimate	estimation de la productivité

Prognose	forecast; prognosis; (Pl.) prognoses	prévision (f); pronostic (m)
Prognos-Gutachten	Prognos expert report	rapport prévisionnel
Progression	progression	progression
Progressionswirkung	progression effect	effet progressif
Progressivität	progressivity	progressivité
Progressivität der Rentenformel	progressivity of the pension [calculation] formula	progressivité de la formule de calcul de la pension
Projektion	projection	projection
proportional	graduated; proportional	proportionnel
Proportionales Altersruhegeld (UK)	graduated retirement benefit (UK)	pension de retraite proportionnelle (R.-U.)
Prothese	prosthesis, {pl} prostheses	prothèse (f)
Protokoll	minutes	procès-verbal (m)
Prozentpunkt	percentage point	point de pourcentage
Prozentsatz	rate; percentage	pourcentage (m)
prüfen	to examine; to check; to verify	examiner; contrôler; vérifier
Psychoneurose	psychoneurosis	psychonévrose (f)
Psychose	mental disorder; psychosis	trouble (m) mental; psychose (f)
Psychosomatik	psychosomatics	médecine psychosomatique
Psychotherapie	psychotherapy	psychothérapie
Publizist	journalist; writer	journaliste (m) [politique]; éditorialiste (m)

Q

Qualifizierungsangebot	offer of places to train; offer of training	offre de qualifications
Qualifizierungsmaßnahme, berufliche	vocational qualification measure	mesure de qualification professionnelle; mesure de formation professionnelle
qualitätsbereinigt	quality-adjusted	corrigé de la qualité
Qualitätskontrolle	quality check / control	contrôle de la qualité

Qualitätsmanagement	quality management	gestion de la qualité
Qualitätssicherung	quality assurance	assurance de la qualité; assurance qualité
Qualitätssicherung, externe	external quality assurance	assurance qualité externe
Qualitätssicherung, interne	internal quality assurance	assurance qualité interne
Qualitätsstandard	quality standard	norme de qualité
Qualitätsscreening	quality screening	contrôle de la qualité
quantitativ	quantitative	quantitatif
Quelle (statistische)	(statistical) source	source (f) (statistique)
Quellenangabe	indication of source	citation(f) de la source
Quellensteuer	deduction at source; withholding tax	impôt retenu à la source
Querschnittsanalyse	cross-section analysis	analyse (f) de coupe transversale
Quintil	quintile	quintile
Quotenauswahl	quota sampling	échantillonnage (m) par [la méthode des] quotas
R		
Rahmen	framework	cadre
Rahmen für die Zusammenarbeit	framework of co-operation	cadre de coopération
Rahmen, europäischer ~	European context	cadre européen
Rahmenbedingungen	setting; conditions	conditions (fpl) générales
Rahmenbedingungen, gesetzliche ~	statutory framework	conditions cadre juridiques; cadre juridique
Rahmenbedingungen, Veränderung der ~	modification of the framework	modification des conditions cadre
Rat der Europäischen Union	Council of the European Union	Conseil de l'Union européenne
Ratifizierung	ratification	ratification
reagieren (auf)	to be responsive (to)	réagir (à)

Realkapitalbildung	real capital accumulation	formation réelle de capital
Realzins	real interest rate	intérêt réel
Rechnungseinheit	unit of measurement	unité (f) de compte/mesure
Rechnungsergebnis	{Bilanz} result of accounts; {allg} result of calculation	{allg} résultat (m) [de calcul]; {buchmäßige Erfassung} comptabilisation (f); {Rechnungslegung} états (mpl) financiers; comptes (mpl) annuels
Rechnungsjahr	accounting year; financial year	exercice (f) budgétaire; exercice (f) financier
Rechnungsstelle	accounting department	[département (m) de] comptabilité (f)
Recht	right; {Gesetzgebung} legislation; law	droit (m)
Recht, abgeleitetes	derived right	droit (m) dérivé
Recht, überstaatliches	supranational law	droit (m) supranational
Recht, zwischenstaatliches	bilateral law	droit (m) international / interétatique
Rechte des Kindes	children's rights	droits de l'enfant
Rechte, staatsbürgerliche	civil rights	droits civiques
Rechtsanspruch	legal claim	droit (m) légal
Rechtsanwalt	lawyer	avocat
Rechtsbehelfsbelehrung	statement of rights of redress / appeal	instruction (f) sur les moyens de recours
Rechtsform	legal form	forme (f) sur les juridique
Rechtsgrundlage	legal basis	base (f) légale
Rechtsgrundlage, geltende	applicable legal basis; applicable law	base juridique applicable
Rechtshilfe	legal assistance	assistance (f) juridique
Rechtskraft	force of law; {Verträge} legal validity	force (f) de loi
Rechtsprechung	jurisdiction	jurisprudence (f)
Rechtsrahmen	regulatory framework	cadre juridique
Rechtsvorschriften, Angleichung der ~	approximation of laws	rapprochement des législations

Referenzeinkommen	reference earnings	revenu de référence
Referenzrechnung	reference calculation	facture de référence
Reform	reform	réforme
Reformanstrengungen	effort(s) at reform	processus de réforme / réformes
Reformanstrengungen, nationale	efforts at national reform	réformes nationales
Reformbedarf	need for reform	besoin de réforme
Reformgesetz zum Erziehungsgeld und zur neuen Elternzeit (2000)	Child-Raising Allowance and Parental Leave Reform Act	loi sur la réforme de l'allocation parentale d'éducation et le nouveau congé parental
Reformmaßnahme	reform measure	mesure de réforme
Reformoption	reform option	option de réforme
Reformpolitik	reform policy	politique de réforme
Reformprozess	reform process	processus de réforme
Reformschritt	reform step, reform measure	étape de réforme / réforme
Reformschritt, konkreter	specific reform	réforme concrète
Reformüberlegungen	proposals for reform	débats de réforme
Regelaltersgrenze	pension eligibility age	âge légal de la retraite
Regelaltersrente	regular old-age pension	pension-vieillesse (f) normale
Regelaltersrente aus 45 Beitragsjahren	old-age pension after 45 years of contributions	pension de vieillesse légale après 45 années de cotisation
Regelaltersrente, hinausgeschobene	deferred old-age pension	pension de vieillesse légale différée
Regelentgelt	normal / usual remuneration	rémunération (f) normale / usuelle
Regelrentenalter	regular pension age	âge légal de la retraite
Regelsatz	standard rate	taux de base; taux normal
Regierung	government	gouvernement
Regierungsbeamter	government official	fonctionnaire gouvernemental
Regierungschef	head of government	chef du gouvernement
regional	regional	régional

regionale Gesamtrechnung	regional accounting	comptabilité régionale
Regionalisierung	regionalisation	régionalisation
Regionalpolitik	regional policy	politique régionale
Regionalträger	regional organisation	organisme régional
Regressionsanalyse	regression analysis	analyse (f) de régression
Reha, neurologische	neurological rehabilitation	réadaptation neurologique
Rehabilitand	person undergoing rehabilitation	personne (f) en train d'être réinsérée
Rehabilitation	rehabilitation	réinsertion (f), réadaptation (f)
Rehabilitation, ambulante	out-patient rehabilitation	réadaptation ambulatoire
Rehabilitation, berufliche	vocational / occupational rehabilitation	réinsertion (f) professionnelle
Rehabilitation, geriatrische	geriatric rehabilitation	réadaptation gériatrique
Rehabilitation, medizinische	medical rehabilitation	réinsertion (f) médicale
Rehabilitation, onkologische	oncological rehabilitation	réadaptation oncologique
Rehabilitation, psychosomatische	psychosomatic rehabilitation	réadaptation psychosomatique
Rehabilitation, soziale	social rehabilitation	réinsertion (f) sociale
Rehabilitation, stationäre	in-patient rehabilitation	réadaptation hospitalière
Rehabilitationsausgaben	rehabilitation expenditure	dépenses de réadaptation
Rehabilitationsbedürftigkeit	need for rehabilitation	état d'une personne nécessitant une réadaptation
Rehabilitationseinrichtung	rehabilitation clinic / centre	institut (f) / centre (m) / clinique (f) d'insertion
Rehabilitationserfolg	successful outcome of rehabilitation	réadaptation réussie
Rehabilitationsleistung	rehabilitative benefit	mesure (f) de réinsertion
Rehabilitationsmaßnahme	rehabilitation measure	mesure de réadaptation
Rehabilitationssport	rehabilitative sports	sport (m) de réinsertion
Rehabilitationsträger	purchaser and / or provider of rehabilitation	organisme (m) de réinsertion

Rehabilitationsverlaufsstatistik	statistics on rehabilitation outcome	statistiques de réadaptation
Rehabilitationsvorbereitung	preparation for rehabilitation	préparation (f) à la réinsertion
Rehabilitationswissenschaften	rehabilitation science	sciences de la réadaptation
Rehabilitationsziel	rehabilitation goal	objectif de réadaptation
Reha-Diagnostik	rehabilitation diagnostics	diagnostic de réadaptation
Reha-Einleitung	rehabilitation initiation	admission en réadaptation
Reha-Forschung	rehabilitation research	recherche en réadaptation
Reha-Kommission "Berufliche Rehabilitation" von 1997	Rehabilitation Commission on "Occupational Rehabilitation" from 1997	Commission "Réadaptation professionnelle" de 1997
Reha-Konzept	rehabilitation plan; rehabilitation approach	concept de la réadaptation
Reha-Leistung	rehabilitation benefit	prestation de réadaptation
Reha-Medizin	rehabilitation medicine	médecine de réadaptation
Reha-Psychologie	rehabilitation psychology	psychologie de la réadaptation
Reha-Recht	rehabilitation legislation	législation sur la réadaptation
Reha-Wissenschaft	rehabilitation science	science de la réadaptation
Reichsversicherungsordnung (RVO) (1911)	Imperial Insurance Order, Imperial Social Insurance Code (1911)	Code d'assurance sociale du Reich (de 1911)
Reichtum	wealth	richesse
Reise-(kranken)-Versicherung	travel (medical) insurance	assurance voyage
Reisekosten	travel expenses	frais (mpl) de voyage
relevant	relevant	pertinent
Rendite	rate of return; yield	rendement
Rendite, reale	real rate of return	rendement réel
Renditeerwartung	return expectations	prévision de rendement
Renditeniveau	rate of return	niveau de rendement
Rente	pension	pension (f); {a. Ruhestand} retraite (f)

Rente auf Zeit	temporary benefit	rente temporaire; pension temporaire
Rente aufgrund von Erwerbstätigkeit	employment pension	pension d'activité
Rente aus der Einkommenssicherung	safety-net pension	pensions du régime de garantie de revenus
Rente bei Arbeitsunfall	pension for accident at work	rente d'accident de travail
Rente bei Berufskrankheit	pension for occupational disease	rente de maladie professionnelle
Rente für Bergleute	pension for miners	pension versée aux mineurs
Rente wegen Alters	old-age pension	pensions de vieillesse; pensions de retraite
Rente wegen Erwerbsunfähigkeit	pension for general invalidity	pension pour incapacité de travail
Rente, aufgeschobene	deferment; deferred pension	pension différée; rente différée
Rente, aus öffentlichen Kassen gezahlte ~	pensions paid from public source	pensions payées par les caisses publiques
Rente, dynamische	index-linked pension	retraite (f) indexée
Rente, einkommens-abhängige	income-tested pension; means-tested pension	pensions proportionnelles aux revenus
Rente, garantierte	guaranteed pension	pension garantie
Rente, gekürzte	reduced pension	pension réduite
Rente, hinausgeschobene	deferred retirement	retraite (f) prorogée
Rente, laufende ~	current pension	rente en cours de paiement
Rente, lebenslange	life annuity	rente viagère
Rente, leistungsbezogene	contribution-related pension	retraite liée aux cotisations
Rente, staatliche	state (retirement) pension	pension d'Etat
Rente, verdienstabhängige	earnings-related pension	pension liée aux revenus
Rente, vorgezogene	early retirement pension	pension anticipée; prépension
Rente, zuerkennen	award a pension	attribuer une pension
Rente, zukunftsfähige	sustainable pension	pensions viables
Rente, zukunftssichere	sustainable pension	pension viable

Rentenabfindung	lump-sum pension compensation on remarriage	indemnité sous forme de rente
Rentenalter	retirement age	agê de la retraite
Rentenalter, (gesetzliches)	statutory retirement age	âge (m) de retraite (légal)
Rentenanbieter	pension provider	prestataire de pensions
Rentenänderung, Rentenumwandlung	modification / commutation of pension type	transformation (f) du type de pension
Renten Anpassung	adjustment of pensions	revalorisation (f) des pensions
Renten Anpassungsformel	pensions adjustment formula	formule de revalorisation des pensions
Renten Anpassungsgesetz (1911)	Pension Adjustment Act	loi (f) sur la revalorisation
Rentenanspruch	pension entitlement	droit (m) à la pension
Rentenanspruch, Übertragung des ~s	transfer of pension rights	transfert du droit à pension
Rentenanspruchs- berechtigter	person entitled to a pension	ayant droit (m) à une pension
Renten Antrag	a pension claim	demande (f) de pension
Renten anwartschaft	[pension] entitlement [in course of acquisition]	droit (m) à la pension en cours d'acquisition
Rentenart	category/type of pension	type (m) de pension
Rentenartfaktor	pension type factor (percentage of entitlement, payable according to type of pension, e.g. full widow's pension of 55% of husband's entitlement)	multiplicateur (m) de pension
Rentenaufschub	deferred pension	pension différée
Rentenausgaben	pension expenditure	dépenses (fpl) de pensions
Rentenausgaben, öffentliche	public pension expenditure	dépenses publiques de pensions
Rentenauskunft	(full) pension statement	renseignement (m) sur la pension
Rentenauszahlungsgesetz	pension payment law	loi garantissant le paiement des pensions au mois précédent
Rentenbeginn	commencement of pension payment	départ (m) à la retraite

Rentenbeginn, flexible Grenze für den ~	flexible pensionable age	flexibilité de l'âge du départ à la retraite
Rentenbeginn, vorzeitiger	early retirement	départ à la retraite anticipé
Rentenberatung	pension consultation	conseil (m) concernant la pension
Rentenberechnung	pension calculation; computation of pension benefit	calcul (m) de la pension
Rentenberechnungssatz	pension rate	taux de liquidation de la pension
Rentenbescheid	pension award	notification de décision relative à une demande de pension
Rentenbestand	pensions in payment	effectif (m) [réel] de pension
Rentenbesteuerung	pension taxation	imposition des pensions; fiscalité des pensions
Rentenbetrag	amount of pension, rate of pension	montant (m) de la pension
Rentenbeträge, Höhe der ausgezahlten ~	sum of pensions paid to the retired	montant des pensions versées au retraité
Rentenbezieher	recipient of a pension	pensionné (m); bénéficiaire (m) [d'une pension]
Rentenbezug	[regular] receipt of a pension	versement (m) [de la pension]
Rentenbezug, vorzeitiger	early pension	jouissance anticipée de la pension; pension anticipée
Rentenbezüge	pension payments	pensions de retraite
Rentenbezugsdauer	period of pension payment, perpetuity period	durée (f) du versement [de la pension]
Rentenbezugsmitteilung	notification of pension receipt	communication des informations relatives à la pension
Rentenbezugszeit	period of pension receipt	durée de perception de la pension
Rentendynamik	pension indexation	revalorisation des pensions
Renteneinkommen, regelmäßiges	pension income	revenu régulier acquis sous forme de rente
Renteneinkommensquelle	pension source	source de revenu sous forme de rente
Renteneinkünfte	pension income	revenus de la pension

Renteneinkünfte, ertragsanteilsbesteuerter	taxable (yield) portion of pension	revenus de la pension soumis à l'imposition du produit de la pension
Renteneintritt	retirement	départ à la retraite
Renteneintrittsalter	retirement age	âge du départ à la retraite
Rentenempfänger	pensioner	bénéficiaire (m) [de pension]
Rentenende	cessation of pension payment	fin (f) [du paiement] de pension
Rentenentziehung	annulment / invalidation of a pension	annulation (f) / invalidation (f) d'une pension
Rentenerhöhung	pension increase	augmentation (f) des pensions
Rentenfonds	pension fund	fonds de pension
Rentenformel	pension [calculation] formula	équation (f) de calcul des pensions; formule (f) de pension
Rentenfreibetrag	tax-free allowance for pensioners	tranche non imposable de la pension
Rentengewährung	grant / award of a pension	attribution (f) d'une pension
Rentenhäufung	cumulative pension entitlement	cumul de pensions
Rentenhöhe	amount of pension	montant (m) de la pension
Renteninformation	(provisional) pension forecast	information sur les pensions
Rentenkonten, fiktive	notional accounts	comptes notionnels
Rentenkonto, individuelles	individual account	compte de retraite individuel
Rentenlaufzeit	duration of pension payments	durée de la retraite
Rentenleistung	pension benefit	prestation (f) de pension
Rentenleistung, eigenständige	individual pension (for insured person not for survivors)	montant individuel de la pension
Rentenleistung, Herabsenkung der	pension cut(s)	réduction du montant de la pension
Rentenleistungen, Bereitstellung von ~	provision of pensions	prestation de pensions
Rentenminderung	pension abatement	réduction des pensions
Rentenniveau	replacement rate	niveau (m) de pension
Rentenniveau, absolutes	absolute replacement rate	niveau absolu des pensions

Rentenniveau, aktuelles	current replacement rate	niveau actuel des pensions
Rentenniveau, relatives	relative replacement rate	niveau relatif des pensions
Rentenplan	pension plan	plan d'épargne retraite; plan de pension
Rentenpolitik	pension policy	politique des retraites
Rentenpunkte (Norwegen)	pension points (Norway)	points de pension (Norvège)
Rentenquotient	factor in German pension formula reflecting old-age dependency ratio	quotient (m) de pension
Rentenrecht	pension law	droit de la retraite; législation en matière de retraite
rentenrechtlich	under pension law	ouvrant droit à pension
rentenrechtliche Zeit	creditable period	période ouvrant droit à pension
Rentenreform	pension reform	réforme des retraites
Rentenreform, die ~ 2001	the 2001 pension reform	la réforme des retraites de 2001
Rentenreform, jüngste ~	the latest pension reform	dernière réforme des retraites
Rentenreformgesetz (RRG) (1999)	Pension Reform Act	loi (f) sur la réforme du régime de la retraite
Rentenschichtung	pension bracket	stratification (f) des pensions
Rentenskala	pension scale	barème des pensions
Rentensplitting	pension splitting	péréquation des pensions
Rentensplitting unter Ehegatten	pension splitting between spouses; pension settlement between spouses	péréquation des pensions des deux époux
rentensteigernd	leading to an increase in the pension	majorant la pension
Rentensteigerung	pension increase	majoration des pensions
Rentensystem	pension scheme	régime de retraite
Rentensystem, deutsches ~	the German pension scheme	régime de retraite allemand
Rentensystem, gesetzliches	statutory social security	régime de retraite légal
Rentensystem, nationales	national pension scheme	régime de retraite national

Rentensystem, obligatorisches	mandatory pension scheme	régime de retraite obligatoire
Rentensystem, steuerfinanziertes	tax-financed pension scheme	régime par répartition
Rentensystem, umlagefinanziertes	pay-as-you-go pension scheme	régime de retraite par répartition
Rentensystem, verdienstabhängiges	earnings-related pension scheme	régime de retraite lié aux revenus
Rentensysteme, Modernisierung der ~	modernisation of pension scheme	modernisation des régimes de retraite
Rentensysteme, Reform der ~	reform of pension schemes	réforme du régime de retraite
Rententeilbetrag, einkommensabhängiger	income-related part of pension	majorations proportionnelles aux revenus
Rentenüberleitungsgesetz (RÜG) (1991)	Pension Transfe Law (covering the transfer of former GDR pension rights into Federal German law)	loi (f) d transition des pensions
Rentenumstellung	conversion of pensions	reconversion (f) des pensions
Rentenumwandlung	commutation of pension type	transformation (f) du type de pension
Rentenumwertung	pension revaluation	revalorisation (f) des pensions
Rentenvermögen	pension wealth	capital de retraite
Rentenversicherung	[old-age] pension insurance	assurance-retraite (f); assurance-pension (f)
Rentenversicherung der Angestellten	salaried employees' pension insurance	assurance invalidité-vieillesse des employés
Rentenversicherung der Arbeiter	wage earners' pension insurance	assurance invalidité-vieillesse des travailleurs
Rentenversicherung, gesetzliche	statutory pension insurance	assurance-retraite (f) légale; assurance sociale invalidité-vieillesse obligatoire
Rentenversicherung, knappschaftliche ~	miners' pension insurance scheme	assurance invalidité-vieillesse des mineurs
Rentenversicherung, private	private pension insurance	assurance invalidité-vieillesse privée
Rentenversicherungsträger	pension insurance; carrier; pension provider; pension office, ~ agency, ~ authority	Institut (m) de l'assurance-retraite [légale]
Rentenversprechen	pension promise	promesse de pension

Rentenvorschuss	advance payment for pensioners	avance (f) sur la retraite
Rentenwegfall	cessation of pension payment	suppression (f) de pension(s); pensions (fpl) supprimées
Rentenwert	pension value	valeur des pensions
Rentenwert, aktueller	current pension value	valeur (f) actuelle de la pension
Rentenzahlbetrag	[effective] amount of pension payment	montant (f) effectif du versement
Rentenzahltermin	pension payment date	date de paiement de la pension
Rentenzahlung	pension payment	versement (m) de pension
Rentenzahlungen, garantierte	guaranteed pension payment	paiement garanti de la pension
Rentenzahlverfahren	procedure of pension payment	procédure (f) du versement de pensions
Rentenzugang	pensions awarded within a certain period	pensions (fpl) accordées [à neuf]
Rentenzugangsalter	age of retirement	âge du départ à la retraite
Rentenzugangsalter, individuelles	age of retirement for an individual	âge du départ à la retraite d'un individu
Rentenzugangsjahr	retirement year	année du départ à la retraite
Rentenzugangsjahrgang	cohort retiring in	année du départ à la retraite
Rentenzulage	pension supplement	supplément de pension
Rentner	pensioner; retiree	retraité (m)
Rentner, Krankenversicherung der ~ (KVdR)	health insurance for pensioners	assurance-maladie (f) des retraités
Rentnerausweis, Ausweis für Rentnerinnen und Rentner	pensioner's card	carte (f) de retraité
Rentnerhaushalt	pensioner household	ménage dont le chef de famille est retraité
Reserve, stille	undisclosed reserve	réserve (f) occulte/latente
Reservefond	reserve fund	fonds de réserve
Reservefond, zweckgebunden	dedicated reserve fund	fonds de réserve affecté
Ressourcentransfer	transfer of resources	transfert de ressources

Revision	revision; appeal	révision
Rezession	economic recession	récession
Richter	judge	juge
Richter, ehrenamtlicher	lay judge	juge honoraire
Richtlinie	guide-line	directive (f)
Richtlinie (der Europäische Union)	EU directive	Directive (des communautés européennes)
Riester-Förderung	Riester subsidy; tax relief for Riester contribution	subvention "Riester"; aide "Riester"
Riester-Rente	Riester pension (optional pension scheme, tax-subsidised, to compensate for cuts in state pension)	retraite "Riester" (pension complémentaire par capitalisation subventionnée par l'Etat)
Risiko, schlechtes	bad risk	mauvais risque; risque inconsidéré
Risikostrukturausgleich	risk equalisation across the different health insurance funds	péréquation des risques (principe de solidarité)
Risiko-Zuordnung	risk allocation	affectation du risque
Rollenbild, verändertes	changed perception of men and women roles	changement de l'image; de la perception (p.ex. des personnes âgées)
Rückkehrbeihilfe	repatriation grant	prime de rapatriement
Rücklage	reserves	réserve (f)
Rücklagenbildung	formation of reserves	constitution (f) d'une réserve
Rücklagevermögen	reserve funds / assets	réserve (f)
Rückstellung	liability reserve	provision
Rückstellungen bilden	form a liability reserve; set up a liability reserve	constitution de provisions
Rückwanderung	return migration; remigration	migration (f) de retour
rückwirkend	retroactively	rétroactif
Rückzahlungsphase	repayment phase	phase de remboursement
Ruhegehalt wegen Dienstunfähigkeit	pension for invalidity for civil servants	pension d'invalidité
Ruhestand	retirement	retraite (f)

Ruhestand, Bedingungen für den ~	retirement conditions	conditions de la retraite
Ruhestand, im ~	in retirement	à la retraite; retraité
Ruhestand, in den ~ treten	to retire	partir à la retraite
Ruhestand, Person(en) im ~	retired person(s); retiree(s)	personne retraitée
Ruhestand, vorzeitiger / vorgezogener ~	early retirement	retraite (f) anticipée
Ruheständler	retired person	retraité
Ruhestandsalter	retirement age	âge (m) de retraite
Ruhestandsleistung	retirement benefit	prestation de retraite
runden	to round (up or down)	arrondir
Rundung	rounding (Maths)	arrondissement (m)
Rürup-Kommission	Rürup commission for the sustainable financing of the social security systems	Commission Rürup
RV-Nachhaltigkeitsgesetz (2004)	Old-age Pensions Insurance Sustainability Act	loi garantissant la durabilité du financement de l'assurance invalidité-vieillesse obligatoire
RVO (Reichsversicherungsordnung) (1911)	Imperial Insurance Order, Social Insurance Code from 1911	Code d'assurance sociale du Reich (de 1911)
S		
Sachleistung	benefit in kind; non-cash benefit	prestation (f) en nature
Sachverständigenrat	Council of experts / advisors; advisory council	conseil d'experts
Saison	season	saison (f)
Saisonarbeit	seasonal employment	travail saisonnier
Saisonarbeiter	seasonal worker	ouvrier (m) saisonnier
Saisonarbeitslosigkeit	seasonal unemployment	chômage saisonnier
Saisonbereinigung	seasonal adjustment	ajustement (m) saisonnier
Saisonschwankung	seasonal fluctuation	fluctuation (f) saisonnière
Saisonwanderung	seasonal migration	migration saisonnière

Satzung	ordinance; constitution; articles of association	statuts (mpl); règlement (m)
Säuglingssterblichkeit	infant mortality	mortalité infantile
Säule	pillar	pilier
Säulen, drei	three pillars	trois piliers (mpl)
Säumniszuschläge	late-payment penalty	pénalités de retard
Schaffung von Arbeitsplätzen	job creation	création d'emplois
Schattenwirtschaft	underground / informal / hidden / shadow / black / parallel / twilight / invisible economy	économie (f) parallèle
schätzen	to estimate; to assess	estimer (f); évaluer
Schätzung	estimate; assessment	estimation (f); évaluation (f)
Schaubild	chart; diagram	diagramme (m); graphique (f)
Scheidung	divorce	divorce (m)
Scheinehe	fictitious marriage; marriage on paper	mariage fictif; mariage de complaisance; mariage blanc
Schicht, soziale	social class	classe sociale
Schichtarbeit	shift work	travail (m) en équipe / posté
Schiedsverfahren	arbitration procedure	arbitrage; procédure d'arbitrage
Schlechtwettergeld	bad-weather money / pay	indemnité (f) de mauvais temps
Schlüsselement	key aspect / component / factor	élément clé; élément déterminant
Schlüsselnummer	code [number]	code (m); chiffre (m) codé
Schlüsselverzeichnis	coding manual; code list	manual (m) de codification
Schlussfolgerung	conclusion	conclusion
Schritt	step	étape
schrumpfen	shrink	se réduire; rétrécir; diminuer
Schulabgänger	school leaver, -s	jeunes parvenus au terme de leur scolarité
Schulausbildung	school education	formation scolaire

Schulausbildung {Anrechnungszeit}	[period of] school education	[période (f) d'] éducation (f) scolaire
Schuldrecht	law of obligations	droit des obligations
Schulung	training; training course	éducation; formation
Schutz der Familie	family protection	protection de la famille
Schwägerschaft	family by marriage	parenté par alliance
Schwangerschaft	pregnancy	grossesse
Schwangerschaft {Anrechnungszeit}	[period of] pregnancy	[période (f) de] grossesse (f)
Schwankungsreserve	[pension] reserve funds [to meet fluctuations [in revenue]]; fluctuation reserve funds	réserve (f) de fluctuation; réserves (fpl) de variation des dépenses
Schwankungsreserve- korridor	range of pension reserve funds permissible by law	tranche de réserve de fluctuation
Schwarzarbeit	moonlighting	travail au noir
Schwarzarbeiter	clandestine worker; moonlighter	travailleur au noir; travailleur clandestin
Schwarzmarkt	black market	marché noir
Schwellenwert	threshold	valeur seuil; seuil
schwerbehindert	severely disabled/handicapped	handicapé grave
Schwerbehindertenhilfe (UK)	severe disablement allowance (UK)	allocation pour handicap grave (R.-U.)
Schwerbehinderter	severely disabled [person]	grand handicapé; handicapé profond
Schwerbehinderung	severe disablement	grand handicap
schwerpflegebedürftig	in need of care at minimum 3 times daily (Stage 2 under SGB XI)	réclamant des soins intensifs
schwerstpflegebedürftig	in need of constant care (Stage 3 under SGB XI)	réclamant des soins les plus intensifs
Seekasse	seamen's insurance	assurance-retraite (f) des marins; caisse (f) des gens de mer
Seeleute	seamen	marins; gens de mer
Seelotsen	sea pilot	pilotes de mer

Sekundärindikatoren	secondary indicators	indicateurs secondaires
Sekundärprävention	secondary prevention	prévention secondaire
selbständig	self-employed	indépendant
selbständige Handwerker	self-employed trades person; s.-e. craftsman	artisans indépendants
selbständige Künstler	self-employed artist	artistes indépendants
selbständige Publizist	self-employed journalist and writer	publicistes indépendants
Selbständige(r)	self-employed person	travailleurs indépendants; main-d'œuvre non salariée
Selbständigenquote	self-employment rate	taux de travailleurs indépendants
Selbständiger	self-employed (person)	indépendant (m)
Selbstbestimmung	self-determination	autodétermination
Selbstfinanzierung	self-financing	auto-financement (m)
Selbsthilfe	self-help	auto-assistance; entraide
Selbsthilfegruppe	self-help group	groupe d'entraide
Selbstregulierungs- mechanismus	mechanism of self-regulation	mécanisme d'autorégulation
Selbstverwaltung	autonomous administration; self-government; self- management; self- administration	autogestion (f)
Selektion, adverse ~	adverse selection	antisélection; sélection défavorable
Senat {Gericht}	chamber	chambre (f) tribunaire
Seniorenheim	old-people's home	hôte pour personnes âgées; maison de repos
Sensitivitätsanalyse	sensitivity analysis	analyse de sensibilité
Sequenzanalyse	sequential analysis	analyse (f) séquentielle
Servicestellen, gemeinsame (Rehabilitation)	joint service points of the rehabilitation agencies	bureaux d'information (en matière de réadaptation)
SGB	Social Code	Code social (m)
SGB IX	Social Code, Book IX	Livre IX du Code social
SGB VI	Social Code, Book VI	Livre VI du Code social

SGB XII	Social Code, Book XII	Livre XII du Code social
SGB II – Leistungs-empfänger	recipient of benefits under Social Code, Book II	bénéficiaire de prestations au titre du Livre II du Code social
Sicherheit, soziale	social security	sécurité sociale
sicherstellen	to assure, to ensure	assurer; garantir
Sicherung, soziale	social security / protection	protection (f) sociale
Sicherungssystem, allgemeines	general system of social security	régime général de protection
Sicherungsziel	insurance objective, goal of protection	objectif d'assurance
Siedlung, ländliche	rural settlement	collectivité rurale
Simulationsrechnung	[computational] simulation	simulation
Sitzung	session; conference; meeting	séance (f); réunion (f); session (f)
Sitzungsvorsitz	chair of meetings	présidence des réunions
Sockelrente	basic state pension; minimum pension	pension minimale
Soldat	soldier	soldat (m)
Soldat auf Zeit	regular soldier contracted for a certain period of time	soldat contractuel
Solidarausgleich	solidarity compensation	compensation de solidarité
Solidargemeinschaft	community based on the principle of mutual solidarity	communauté fondée sur le principe de la solidarité
Solidarität	solidarity	solidarité
Solidaritätszuschlag	solidarity tax surcharge	contribution de solidarité
solide (Indikator)	robust	solide (indicateur)
Sonderausgaben	special expenses	dépenses spéciales; dépenses exceptionnelles
Sonderausgabenabzug	tax deduction for special expenses	déduction fiscale au titre des dépenses spéciales
Sonderausgabenhöchst-satz zur zusätzlichen Altersvorsorge	maximum tax deductible contribution to supplementary pension provision	plafond des dépenses spéciales déductibles de l'épargne retraite complémentaire
Sonderausgabenpausch-betrag	flat-rate tax deduction for social expenses	abattement forfaitaire pour dépenses spéciales

Sonderauswertung	special evaluation / analysis / interpretation	étude spéciale
Sonderbewertung	special evaluation	évaluation (f) spéciale
Sondergesetz	special / separate law	loi spéciale
Sondersystem	special scheme	régime spécial
Sonderzulage	special supplement	allocation spéciale
Sorgerecht	custody	droit de garde
Sorgfalt	(extreme) care	(extrême) diligence
sozial {adj}	social	social/-e
sozial ausgewogen	socially balanced	dans le respect de l'équilibre social
sozial benachteiligte Klasse	socially disadvantaged class	classe défavorisée
sozial Benachteiligte, Hilfe für ~~	aid to disadvantaged groups	aide aux défavorisés
Sozialabgabe(n)	social [security] contribution(s)	charge(s) (f) sociale(s)
Sozialabgabenquote	ratio of social security contributions to GDP	taux des contributions sociales
Sozialamt	social services	centre public d'aide sociale
Sozialarbeit	social work	aide sociale; assistance sociale
Sozialarbeiter	social worker	assistant social
Sozialbeirat	social [advisory] council	conseil (m) social
Sozialbeitrag	social [security] contribution	cotisation (f) [de sécurité] sociale
Sozialbericht	social report	rapport (m) social
Sozialbilanz	social audit	bilan social
Sozialbudget	social budget	budget social
Sozialdienst	social service	service social
soziale Entschädigung	social compensation	indemnisation sociale
soziale Fragen Europas	Europe's social concerns	questions sociales de l'Europe
soziale Integration der Behinderten	social integration of the disabled	intégration sociale des handicapés

soziale Leistungen	social benefits	prestations sociales
soziale Sicherheit	social security	sécurité sociale
Sozialeinrichtung	social facility	organisme social
sozialer Rahmen	social framework	cadre social
Sozialer Schutz	social protection	protection sociale
Sozialfürsorge	social assistance	aide sociale; assistance sociale
Sozialgericht	Social Court	tribunal (m) social
Sozialgerichtsbarkeit	social jurisdiction	juridiction sociale
Sozialgerichtsverfahren	Social Court proceedings	procédure devant la juridiction sociale
Sozialgesetzbuch (SGB)	Social Code	Code social (m)
Sozialgesetzgebung	social security legislation	législation (f) sociale
Sozialhilfe	social assistance; supplementary benefit; welfare	aide (f) sociale
Sozialhilfeempfänger	recipient of social assistance	éremiste
Sozialhilfeleistungen, allgemeine	general social-assistance benefits	prestations d'assistance sociale
Sozialhilfeniveau	social assistance level	niveau d'aide sociale
Sozialindikator	social indicator	indicateur social
Sozialklausel	social clause	clause sociale
Sozialkosten	social cost	charges sociales; coût social
Sozialleistung	social [security] benefit	prestation (f) [de sécurité] sociale
Sozialleistung, beitragslose	non-contributory benefit	prestation sociale non contributive
Sozialleistungssystem, gegliedertes	structured social security system	système structuré de prestations sociales
Sozialmedizin	social medicine; public health	médecine sociale
Sozialpakt	social pact	pacte social
Sozialpartner	management and labour; social partners	{Sg} partenaire (m) social; {die Sozialpartner} organisations (fpl) patronales et syndicales; partenaires (mpl) sociaux

Sozialpolitik	social policy	politique sociale
Sozialprodukt	national product	produit (m) national
Sozialrecht	social law	droit social
Sozialreform	social security reform	réforme de la sécurité sociale; réforme sociale
Sozialschutz	social protection	protection sociale
Sozialschutzausschuss	Social Protection Committee	Comité de la protection sociale
Sozialstaat	social welfare state	Etat social
Sozialstruktur	social structure	structure sociale
Sozialtransfers	social transfers	transferts sociaux
Sozialversicherung	social security; national insurance	sécurité (f) / assurance (f) sociale
Sozialversicherung auf Gegenseitigkeit	mutual assistance scheme	mutualité sociale
Sozialversicherung, Harmonisierung der ~	harmonisation of social-security systems	harmonisation de la sécurité sociale
Sozialversicherung, internationale	international social security	sécurité sociale internationale
Sozialversicherungsabkommen	social security agreement / convention	accord (m) sur la sécurité sociale
Sozialversicherungsansprüche	social security rights	droits en matière de sécurité sociale
Sozialversicherungsbeginn	entry into social insurance	début de l'affiliation aux assurances sociales
Sozialversicherungsbeiträge	social security contributions	cotisations de sécurité sociale; cotisations sociales
Sozialversicherungsnummer	social security number	numéro (m) d'assuré social
Sozialversicherungsrecht	social security legislation	législation en matière de sécurité sociale; droit des assurances sociales
Sozialversicherungssystem	social security / insurance scheme	régime (m) de la sécurité social
Sozialversicherungssystem, obligatorisches	compulsory social insurance scheme	régime obligatoire de sécurité sociale
Sozialversicherungsträger	social insurance institution	organisme (m) d'assurance sociale

Sozialversicherungszweig	class / branch of social insurance / security	branche de la sécurité sociale
Sozialwissenschaften	social sciences	sciences sociales
Sozio-kulturelle Einrichtung	socio-cultural facility	établissement socioculturel
Soziologie	sociology	sociologie
sozio-ökonomisch {adj}	socio-economic	socio-économique
sparen	to save	épargne
Sparentscheidung der Haushalte	saving decision of private households	décision d'épargne des ménages ("les ménages privilégient l'épargne à la consommation")
Sparfähigkeit	ability to save money	potentiel d'épargne
Sparförderung	potential for savings	encouragement à l'épargne
Sparleistung	savings	épargne
Sparpolitik	austerity policy	politique de l'épargne
Sparquote	savings rate; savings ratio	taux d'épargne
Sparsamkeit	thrift	économie (f)
Spätaussiedler	recently (post 1992) resettled ethnic German, usually from former Soviet Union territory; {Kurzform} resettler	Allemands de souche récemment revenus au pays (après 1992)
Spätfolge	late effect; consequence	séquelle (f)
Spekulationsgewinn	speculative profit	bénéfice spéculatif
Spitzenverdiener	very high-earner	gros salaires; personnes à revenu élevé
Splitting	splitting; {Ehegatten-Splitting} joint taxation of spouses; {Renten} pension settlement (on death of a spouse or divorce)	fractionnement; splitting (imposition conjointe des époux)
Splitting-Tabelle	table for the joint taxation of spouses	table de splitting; table de fractionnement
Sprachtherapie	speech therapy	thérapie (f) linguistique
Staat	public authorities; state	Etat
staatlich	public; state	national

Staats- und Regierungschefs	Heads of State and Government	chefs d'Etat et de gouvernement
Staatsangehöriger, ausländischer	foreign national	ressortissant étranger
Staatsangehörigkeit	citizenship; nationality	nationalité (f)
Staatsausgabe	national expenditure; public expenditure	dépenses de l'Etat; dépenses publiques
Staatschef	head of state; chief of state	chef d'Etat
Staatshaushalt	national budget	budget (m) [de l'état]
Staatsschulden	public debt	dette publique
Staatsschulden, Abbau der ~	reduction of public debt	réduction de la dette publique
Staatsverbrauch	government consumption	dépenses (fpl) de consommation publique
Staatszuschuss	state subsidy	contribution de l'Etat; subvention publique
Stabilität	stability	stabilité
Stabilität, langfristige	long-term stability	stabilité à long terme
Stabilitäts- und Wachstumspakt (1997)	Stability and Growth Pact	pacte de stabilité et de croissance
Stadtbevölkerung	urban population	population urbaine
Stadtgebiet	urban area	zone urbaine
Stadtgemeinde	urban community	commune urbaine
Stadt-Land-(z.B. Migration)	urban-rural (e.g. migration)	exode rural
staffeln	to grade; to graduate	échelonner; graduer
Staffelung	grading; graduation; scale	échelonnement (m); graduation (f)
Stagnation	stagnation	stagnation
stagnieren	stagnate	stagner
Standardabweichung	standard deviation	écart-type (m)
Standarddienstleistungs-korb	standard basket of services	panier de services de base
Standardfehler	standard error	erreur-type (f)
Standardrente	standard pension	pension-type (f)

Standardrente, jahresdurchschnittliche	average annual standard pension	pension standard annuelle moyenne
Standardrentenniveau	replacement rate for full insurance record of average contributions	niveau de la pension standard
Standardrentner	standard pensioner (with full insurance record of average contributions)	retraité standard; retraité de référence
stationär	{attr} in-patient; {pred} in hospital	{adj} hospitalisé/-ée; {präd} à l'hôpital
Statistik	statistics	statistique (f)
Statistik, (amtliche)	(official) statistics (pl)	statistique (f) officielle
statistisch validiert	statistically validated	validé statistiquement
Statistisches Bundesamt (StBA)	Federal Statistics Office	Office (m) fédéral de la statistique
Status, beruflicher	occupational status	statut professionnel
Status, sozialer	social status	statut social
steigern	to enhance; to increase	augmenter
Steigerungsfaktor	incremental factor	valeur de l'annuité
Steigerungssatz	accrual rate; growth rate; rate of increase	taux (m) d'augmentation / de progression; {math} coefficient (m) de majoration; taux de majoration
Stelle, zuständige	competent authority	autorité responsable; autorité compétente
Stellenabbau	job cuts	suppression d'emplois; dégraissage
Stellenangebot	job vacancy	offre d'emploi
Stellenbeschreibung	job description	description d'emploi
Stellengesuch	job application	demande d'emploi
Stellung im Beruf	occupational status	situation (f) dans la profession
Stellung im Erwerbsleben	employment status	type (m) d'activité dans l'économie
Sterbefall	death	décès (m)
Sterbegeld	death benefit	indemnité (f) pour frais funéraires

Sterberate	mortality rate	taux de mortalité
Sterbetafel	mortality table	table (f) de mortalité
Sterbewahrscheinlichkeit	probability of death	quotient (m) de mortalité
Sterbeziffer	mortality rate	taux (m) de mortalité
Sterblichkeit	mortality	mortalité (f)
Sterblichkeit, perinatale	perinatal mortality	mortalité (f) périnatale
Sterilisation	sterilisation	stérilisation
Steuer	tax	impôt; taxe
Steuerabzug	tax deduction	déduction (f) / retenue (f) fiscale
Steueranreiz	tax incentive	incitant fiscal
Steueraufkommen	internal / tax / national revenue	recettes fiscales
Steuerausfall	loss of taxes	moins-value fiscale; déficit des recouvrements fiscaux
Steuerbefreiung	exemption from taxes	exonération fiscale
Steuerbefreiung, komplette ~ von Renteneinkommen	full-tax relief for pension income	exonération fiscale complète des revenus acquis sous forme de rente
Steuerbelastung	tax burden	charge fiscale
Steuerbemessungs- grundlage	tax base	assiette fiscale; base d'imposition
steuerbereinigt	{adv} net of tax	corrigé des impôts
Steuerentlastung	tax relief	abattement fiscal; dégrèvement fiscal
Steuererleichterung	tax relief	allègement fiscal
Steuererleichterung, altersabhängige ~	age-related tax relief	allègement fiscal en fonction de l'âge
Steuerermäßigung	tax reduction	réduction d'impôt
steuerfinanziert	tax-financed	financé par les recettes fiscales
Steuerflucht	tax evasion	évasion fiscale
steuerfrei	tax-free	exonéré d'impôts; net d'impôts
Steuerfreibetrag	tax allowance	abattement fiscal

Steuerfreibetrag, persönlicher (UK)	Personal Tax Allowance (UK)	abattement fiscal personnel (R.-U.)
Steuerfreiheit	tax exemption	exonération fiscale
Steuergefälle	tax differentials	disparité de la charge fiscale
Steuergefälle zwischen Nachbarstaaten	cross-border tax differentials	disparité fiscale entre états voisins
Steuerzugschrift	tax credit	crédit d'impôt
Steuerjahr	fiscal / tax year	exercice fiscal
Steuerlast	tax burden	charge fiscale
steuerlich geltend machen	to deduct (something) from taxes	faire valoir sur le plan fiscal
steuermindernd	tax-reducing	qui allège la charge fiscale
Steuern	taxes	impôts; taxes
Steuern, direkte	direct taxes	impôts directs
Steuern, indirekte	indirect taxes	impôts indirects
steuerpflichtig	taxable; subject to taxation; liable to pay tax	imposable; assujetti à l'impôt
Steuerpolitik	tax policy	politique fiscale
Steuerpolitik der EU	EU taxation policy	politique fiscale de l'UE
Steuerpraxis	fiscal practice	pratique fiscale
Steuerrecht	fiscal / tax law	droit fiscal
Steuerrechtsprechung	fiscal jurisdiction	jurisprudence fiscale
Steuerreform	tax reform	réforme fiscale
Steuerreform, ökologische ~	ecological tax reform	réforme fiscale écologique
Steuersatz	tax rate	taux d'imposition
Steuerschlupfloch	tax loophole	échappatoire fiscal
Steuersystem	tax system; tax regime	régime fiscal
steuersystematisch	{adj/adv} fiscal	relatif au régime fiscal
Steuervergünstigung	tax break / concession / privilege / relief	avantage fiscal
Steuervergütung	tax rebate	bonification fiscale

Steuervorschriften	tax regulations	prescriptions fiscales; dispositions fiscales
Steuerwesen	taxation	fiscalité
Stichprobe	sample	[enquête (f) par] échantillon[age] (m); sondage (m)
Stiefkind	step-child	beau-fils (m); belle-fille (f)
Stiftung	foundation	fondation
Straffälligkeit	delinquency	délinquance; criminalité
Strategie	strategy; strategies (pl)	stratégie
Streik	strike	grève (f)
Streik, anerkannter	an official strike	grève reconnue
Streikrecht	right to strike	droit de grève
Streitkräfte, Angehörige der	military personnel	personnel (m) des forces armées; personnel militaire
Streuung	dispersion; scatter	dispersion (f)
Strukturqualität	structural quality	qualité structurelle
Strukturunterschied	structural difference	différence structurelle
Strukturverantwortung	structural responsibility	responsabilité structurelle
Student/-in (ordentliche(r))	(regular) student	étudiant (m) (régulier)
Studium	university education	études
stufenweise	step-by-step; gradual(ly)	graduellement; par étape
Stundenlohn	hourly wage	salaire horaire
Subsidiaritätsprinzip	subsidiarity principle	principe de subsidiarité
Subvention	subsidy	subvention
Sucht	addiction	toxicomanie (f)
System der sozialen Sicherung	social security system	régime de protection sociale
System mit Beitragsprimat	defined-contribution (DC) scheme	régime de la primauté des cotisations
System mit Leistungsprimat	defined-benefit scheme	régime de la primauté des prestations

System, verdienst-abhängiges	earnings-related scheme	régime lié aux revenus
T		
tabellarisch {attr/präd}	in tabular form	sous forme de tableau[x]
Tabelle	table	tableau (m)
Tabellenkopf	table heading	en-tête (m)
Tagegeld	daily allowance	indemnité journalière
Tagung	conference; convention; meeting; symposium	congrès (m); conférence (f)
Tarif	union / agreed / standard wage rate	tarif
Tarifabschluss	{Vereinbarung} labour / wage agreement	(conclusion d'une) convention collective
Tariflohn	standard / union wage	salaire (m) contractuel
Tarifverhandlung	collective bargaining	négociation collective
Tarifvertrag	collective wage agreement	convention collective
tarifvertragliche Basis	collective agreement	convention collective
Tätigkeit	activity; occupation; work	activité (f); profession (f)
Tätigkeit, ehrenamtliche	voluntary work	activité bénévole; bénévolat
Tätigkeit, selbstständige	self-employment	activité (f) non salariée / indépendante
Tätigkeit, unentgeltliche	unpaid work	activité non rémunérée
Tätigkeitsstatus	employment status	statut d'activité
Teilerwerbsunfähigkeit	partial incapacity for work	incapacité de travail partielle
Teilhabe (behinderter Menschen)	participation (of the handicapped)	réintégration (des personnes handicapées)
Teilhabe am Leben in der Gesellschaft	participation in society	participation à la vie sociale
Teilhabeäquivalenz	participation equivalence	participation équivalente
Teilhabemodell	participation model	modèle (m) de participation
Teilkapitalisierung	partial capitalisation	capitalisation partielle
Teilqualifikation	partial qualification	qualification partielle

Teilrente	part-pension	pension (f) partielle
Teilrentenbezieher	recipient of part-pension	titulaire d'une pension partielle
Teilsteuerbefreiung von Renteneinkommen	partial tax relief for pension income	exonération fiscale partielle des revenus acquis sous forme de rente
Teilzeit	part-time	temps partiel; travail à temps partiel
Teilzeitarbeit	part-time employment	travail à temps partiel
Teilzeitbeschäftigter	part-time employee	travailleur (m) à temps partiel
Teilzeitbeschäftigung	part-time employment	emploi (m) partiel
Tendenz (abnehmende)	(downward) drift / trend	tendance (f) (à la baisse)
tertiärer Sektor	tertiary sector	secteur tertiaire
Tertiärprävention	tertiary prevention	prévention tertiaire
Testament	a last will	testament
therapeutisch	therapeutic[al]	thérapeutique
Therapie	therapy	thérapie
Therapieziel	goal / purpose of [the] therapy	objectif thérapeutique
Tilgung	repayment (of the principal)	remboursement (d'un crédit); amortissement
Tragfähigkeit, finanzielle	financial viability	viabilité financière
Tragfähigkeit, Sicherung der finanziellen ~	ensuring of financial viability	garantie de la viabilité financière
Transfer	transfer	transfert
Transfereinkommen	transfer income	revenu de transfert
Transferleistung	transfer benefit	transfert (social)
Transferzahlung	transfer payment	paiement (m) de transfert
Transparenz	transparency	transparence
Trend	trend	tendance
Trend, sozioökonomischer	socio-economic trend	tendance socioéconomique
Trennung, gerichtliche	court separation	séparation de corps

U

Überalterung der Bevölkerung	ageing of the population	vieillessement de la population
Übergang, schrittweiser	gradual transition	transition progressive
Übergangsfrist	transitional period	délai de transition
Übergangsgeld	transition[al] allowance	allocation (f) de transition, indemnité (f) transitoire
Übergangsperiode	transitional period	période de transition
Übergangsrecht	transitional law	droit (m) provisoire
Übergangsregelung	transitional rules	réglementation transitoire
Übergangsvorschrift	transitional regulation / provision	règlement (m) provisoire
Übergangszeit	transitional period	période de transition
Übergangszuschlag	transition benefit	majoration transitoire
Überinanspruchnahme (von Leistungen)	over-utilisation	recours excessif; utilisation excessive
Überlastung	overburdening	surcharge
Überlastung der Erwerbsbevölkerung	overburdening of the working generation	surcharge de la population active
überlebender Ehegatte	surviving spouse	conjoint survivant
Überleitung	transfer	transfert
Überleitungsbestimmung	transitional provision	disposition (f) transitoire
überregional	national; supra-regional	suprarégional
Überschuss	surplus	excédent (m)
Übersicht	summary table	tableau (m) récapitulatif
überstaatliches Recht	supranational law	droit (m) supranational
Übertragbarkeit	transferability	transférabilité
Übertragungen an das Ausland, laufende ~	current transfer abroad	transferts (mpl) courants à l'extérieur
Übertragungen aus dem Ausland, laufende ~	current transfer from abroad	transferts (mpl) courants en provenance de l'extérieur
Überversorgung	over-supply; oversupply	pléthore de prestations; activité abusive (des médecins)

Übervölkerung	overpopulation	surpeuplement
Umfang	extent	étendue; ampleur
Umfang, in großem ~	to a large extent	en grande partie; de grande ampleur
umfassend	comprehensive	complet
Umgebung	environment	environnement (m)
Umgruppierung	reclassification	regroupement (m)
umlagefinanziertes System	pay-as-you-go scheme	régime par répartition
Umlageverfahren	pay-as-you-go scheme	système de répartition
Umsatzsteuer	turnover taxes; VAT	impôt sur le chiffre d'affaires
Umschulung, (berufliche)	(vocational) retraining	reconversion (f) (professionnelle)
umsetzen (Gesetz)	to implement	mettre en œuvre; appliquer (une loi)
Umsiedlung	transfer of population; resettlement	transfert de population; déplacement de population
umstellen	to convert; to transpose	[re-] convertir
Umstellung der Industrie	industrial conversion	reconversion industrielle
Umstellungsrenten	pensions converted to pensions for general invalidity	pensions reconverties (en pensions pour incapacité de travail)
Umstrukturierung der Industrie	industrial restructuring	restructuration industrielle
umverteilen	to redistribute	redistribuer
Umverteilung	redistribution	redistribution
Umverteilung, intergenerative	intergenerational redistribution	redistribution intergénérationnelle
Umverteilungselement	element of redistribution	composante redistributive
Umverteilungsprinzip	redistributive principle	principe de redistribution
Umweltqualität	quality of the environment	qualité de l'environnement
Umwertung	revaluation	revalorisation (f)
unabhängig	independent	indépendant
Unabhängigkeit	independence	indépendance; autonomie

Unabhängigkeit, wirtschaftliche	economic independence	indépendance économique; autonomie économique
unbefristet	for an unlimited period; indefinitel(y)	illimité
Unfall	accident	accident
Unfallverhütung	accident prevention	prévention des accidents
Unfallversicherung	accident insurance	assurance-accidents (f)
Ungleichgewicht	imbalance	déséquilibre (m)
Ungleichheit	inequality	inégalité
Ungleichheit, soziale	social inequality	inégalité sociale
Untererfassung (statistisch)	underestimation	sous-estimation (f)
Unterernährung	undernourishment	sous-alimentation
Untergliederung	breakdown; subdivision; disaggregation	ventilation (f); subdivision (f)
Untergrenze	lower limit	limite (f) inférieure
Unterhalt(-szahlung/-sgeld)	maintenance (allowance)	(allocation (f) de) subsistance
Unterhaltsanspruch	claim to maintenance	créance alimentaire; droit à pension alimentaire
unterhaltsberechtig	dependant; entitled to maintenance	ayant droit à une pension alimentaire / dépendant
Unterhaltsberechtigta, -r des Verstorbenen	financially dependant upon the deceased	personne à charge du défunt
Unterhaltsleistung	maintenance	pension alimentaire; prestation alimentaire
Unterhaltspflicht	maintenance obligation; obligation to support	obligation alimentaire; obligation d'entretien
unterhaltspflichtig	responsible for maintenance; obliged to support	débiteur d'aliments
Unterhaltsvorschuss	maintenance advance	avance sur pension alimentaire
Unterinanspruchnahme (einer Leistung)	low take-up rate	recours insuffisant; utilisation insuffisante
Unterkunft	accommodation	hébergement (m); logis (m)
Unternehmen	firm; company	entreprise

Unternehmen für Zeitarbeit	temporary employment agency	entreprise de travail intérimaire
Unternehmen, gemeinnütziges	non-profit making company	entreprise d'utilité publique
Unternehmen, mittelständisches	medium-sized company	petite et moyenne entreprise (PME)
Unternehmen, multinationales	multinational	entreprise multinationale
Unternehmensbesteuerung	company taxation; corporate taxation	imposition des entreprises
Unternehmensgewinne	company profit	bénéfices d'entreprise
Unternehmensgründung	business start-up; incorporation (of a company)	création d'entreprise
Unternehmensleiter	managing director	chef d'entreprise; directeur d'entreprise
Unternehmenssteuern	company taxes	impôts sur les entreprises
Unternehmensverlagerung	relocation (of a company)	délocalisation d'entreprise
Unterricht, berufsbildender	vocational education	enseignement professionnel
Unterrichtung der Arbeitnehmer	worker[s] information	information des travailleurs
unterscheiden, sich ~	to differ	diverger
unterscheiden, sich stark ~	to differ widely	diverger fortement
Unterschicht	underclass	classe inférieure
Unterschied, kultureller	cultural difference	différence culturelle
Unterschiedsbetrag	differential; difference	écart
unterstellt {adj}	assumed; imputed	imputé/-ée, fictif/-ve
Unterstützung	support	aide (f); assistance; {fin} appui (m) financier
Unterstützungskasse	benevolent / relief fund	caisse de secours; caisse de prévoyance
Untersuchungshaft	[imprisonment on] remand	détention provisoire
Unterversorgung	under-supply	sous-approvisionnement; sous-alimentation; aide sociale insuffisante
Untervölkerung	underpopulation	sous-peuplement

Unverfallbarkeit (der betr. Versorgungsanwartsch.)	vesting (of pension entitlement)	pérennité (des droits à pension en cours d'acquisition)
Unverheiratete, -r	unmarried person	célibataire
unversteuert	untaxed	non imposé; exempt d'impôt
Urlaub, bezahlter	paid leave	congés payés
Urteil (gerichtliches)	court ruling / decision	jugement (m)
V		
Valorisierung; Wertanpassung	valorisation	valorisation
Valorisierungsregeln	valorisation rules	règles de valorisation
Variable	variable; variate	variable (f)
Varianzanalyse	analysis of variance	analyse (f) de variance
Vaterschaftsurlaub	paternity leave	congé de paternité
verabschieden (ein Gesetz)	to adopt / pass (a law)	adopter / voter (une loi)
verändern	to modify; to change	changer
Veränderung, politische	policy change; political change	changement politique
Veranlagung zur Einkommensteuer	assessing income tax (assessment of i t)	assiette de l'impôt sur le revenu
Veranlagungszeitraum	assessment period	période d'imposition
Verarmung	impoverishment	appauvrissement
Verband	association; federation	groupement; association; fédération
Verband Deutscher Rentenversicherungsträger (VDR) (ehemaliger)	Federation of [the] German Pension Insurance Institutes (the former)	Association (f) des institutions allemandes d'assurance pension
Verbände im Bereich des Banken- und Versicherungswesens	banking and insurance associations	associations dans le domaine bancaire et des assurances
Verbrauch	consumption	consommation (f)
Verbrauch der privaten Haushalte	household consumption	consommation des ménages privés
Verbraucherpreis	consumer price	prix à la consommation

Verbraucherpreisindex	consumer price index	indice des prix à la consommation
Verbraucherverhalten	consumer behaviour	comportement des consommateurs; habitudes de consommation
Verbrauchsausgabe	consumption expenditure	dépense de consommation
Verbrauchssteuer	consumption tax	impôt de consommation
Verdienst	earnings	rémunération; salaire; revenu
Verdienst vor der Rente / vor Renteneintritt	pre-retirement earnings	revenus avant la retraite / avant le départ à la retraite
verdienstabhängige Altersversicherung	earnings-related pension	assurance vieillesse en fonction des revenus
verdienstbezogen {adj}	earnings-related	relatif/-ve au revenu
Verdienstentwicklung	wage development	évolution des revenus
Verdienstkurve	wage curve	courbe des revenus
Verdienstniveau	(level of) earnings	niveau des revenus
Verdienstverteilung	distribution of earnings	distribution des revenus
Verdienstwachstum, gesamtwirtschaftliches	economy-wide earnings growth	croissance globale des revenus
vereinbar, miteinander ~	mutually consistent	conciliable
Vereinbarung	agreement	accord; entente; convention
Vereinbarung, politische ~	political agreement	accord politique
Vereinigung {pol}	unification	unification (f)
Verfahren	method; procedure	procédure (f); méthode (f)
Verfahren, bewährtes	good practice; best practice	méthode éprouvée
Verfahrensänderung	modification of procedures	changement de méthode; modification de procédure
Verfall (der Anwartschaftsrechte)	loss of pension rights on leaving when qualifying period not completed	perte de droit à pension lorsque les conditions de stage ne sont pas remplies
Verfassung	constitution	constitution (f)
Verfassungsbeschwerde	constitutional complaint	plainte (f) contre la violation de la constitution
Verfassungsmäßigkeit	conformity / accordance with the constitution	constitutionnalité (f)

verfassungsrechtlich	under constitutional law	constitutionnel
Verfolgter	victim of persecution	persécuté (m)
Verfolgung	persecution	persécution (f)
verfügbares Einkommen	disposable income	revenu disponible
Vergaberecht	public procurement law	législation en matière de marchés publics
Vergangenheitsentwicklung	past trend	historique
Vergleichbarkeit	comparability	comparabilité
Vergleichsberechnung	comparative calculation	calcul (m) comparant
Vergleichsbewertung	comparative [pension] evaluation	évaluation comparative
Verhalten	behaviour; manner	comportement (m); conduite (f)
Verhaltenskodex	code of conduct	code de conduite
Verhaltensmedizin	behavioural medicine	médecine comportementale
Verhaltenstherapie	behaviour[al] therapy	thérapie comportementale
Verhältnis	ratio; relation	relation (f)
Verhältnisse, sozio-ökonomische	socio-economic conditions	conditions socioéconomiques
verheiratet {adj}	married	marié/-ée
Verheiratete, -r	married person	personne mariée
Verjährung	(statute of) limitation; lapse of time	prescription (f)
Verlagerung	shift; relocation; delocation	transfert; délocalisation
Verletztengeld	injury benefit	allocation (f) en cas de blessure
verlobt	engaged	fiancé
Verlust	loss	perte (f)
Vermietung und Verpachtung	leasing and letting	location (prise d'un bien en location); bail
Vermögen	wealth; assets	fortune; biens (d'une personne)
Vermögensart	asset category	catégorie d'actifs

Vermögensbildung	asset formation	formation de patrimoine
Vermögenseinkommen	income from assets	revenu de la propriété
Vermögenserwerb	asset acquisition	acquisition de biens
Vermögenssteuer	tax on assets	impôt sur la fortune
Vermögenstransfers	capital transfers	transferts en capital
Vermögensverhältnisse	financial / pecuniary circumstance[s]	état de la fortune; situation financière
Vermögensverteilung	distribution of wealth	répartition des fortunes
Vermögensverzehr	consumption of assets	prise en compte de la fortune
Vermögenswerte	assets; equity	biens
Vermögenszuwachs	property growth	accroissement de fortune
Verordnung der EG	EC regulation	décret (m) de la CE
Verpflichtung	obligation; liabilities	engagements
Verrechnung	settlement; allocation	compensation (f); clearing (m)
Verschlüsselung	coding	codification (f)
Verschuldung	indebtedness; debt	endettement
Verschuldungsquote	ratio of public debt to GDP	taux d'endettement
Versetzung, berufliche	reassignment; job transfer	mutation professionnelle
Versicherte, aktiv ~	actively insured [person]	assuré actif
Versicherte, -r, freiwillig ~	voluntarily insured person	assuré volontaire
Versichertenkarte, Europäische ~	European health insurance card	carte européenne d'assurance maladie
Versichertenkonto	individual insurance record / contribution record	compte (m) de l'assuré
Versichertenrente	insured person's pension (based on own contributions)	pension (f) de droit propre
Versichertenrente aus der gesetzlichen Unfall- versicherung	occupational injury pension (based on own contributions)	rente de l'assurance accidents légale
Versichertenrenten aus der (gesetzlichen) Renten- versicherung	insured person's pensions from (statutory) pension insurance (based on own contributions)	pensions de l'assurance invalidité-vieillesse (légale)

Versicherter	insured [person]; {Beitragszahler} contributor	assuré (m)
Versicherter, arbeitsunfähiger ~	insured unable to work	assuré en incapacité de travail
Versicherter, langjährig	longtime insured person	assuré de longue durée
Versicherter, latent	currently non-contributing insured member	assuré (m) potentiel/théorique
Versicherung	insurance	assurance (f)
Versicherung für den Todesfall	life insurance	assurance décès
Versicherung, eidesstattliche ~	affidavit, solemn declaration	assurance sous la foi du serment
Versicherung, fondsgebundene ~	unit-linked, fund-linked insurance policy	assurance liée à un fonds d'investissement
Versicherung, freiwillige	voluntary / optional insurance	assurance (f) volontaire
Versicherung, gleichzeitige ausländische	simultaneous foreign insurance	assurance étrangère simultanée
Versicherung, kurzfristige ~	short-term insurance	assurance à court terme
Versicherung, langfristige ~	long-term insurance	assurance à long terme
Versicherungsamt	insurance office (federal, state, municipal)	Office (m) d'assurance
Versicherungsbeginn bis 31.12.XX	[persons] insured before 31.12.XX	prise d'effet de l'assurance avant le 31/12/XX
Versicherungsbeitrag	insurance contribution	cotisation
Versicherungsbiographie	contribution record	historique des cotisations
Versicherungsbiographie, unterbrochene	interrupted contribution record	historique des cotisations interrompu
Versicherungsdauer	duration of insurance	période d'assurance
Versicherungsfall	insured event; contingency	réalisation du risque; sinistre
Versicherungsfall, Eintritt des ~es	occurrence of (the) insured event, contingency	réalisation du risque
versicherungsfrei	exempted from compulsory insurance	non assujetti à l'assurance
Versicherungsfreiheit	exemption from compulsory insurance	non-assujettissement (m) à l'assurance [-retraite]

Versicherungsjahr	year of coverage; insurance year	année (f) d'assurance
Versicherungsjahre, Anzahl der ~	number of years of insurance	nombre d'années d'assurance
Versicherungsklasse	insurance category	catégorie d'assurance; branche d'assurance
Versicherungskontenstichprobe	insurance account sample	échantillon de comptes d'assurance
Versicherungskonto	insurance account; contribution account	compte d'assurance
Versicherungslastregelung	(international) social security provision incorporating foreign periods into German law for recipients of German pensions resident in Germany	réglementation relative à la répartition des charges d'assurance
Versicherungsleistung	insurance benefit; insurance proceeds	prestation d'assurance
Versicherungsmathematik	actuarial mathematics	science actuarielle
versicherungs-mathematisch	actuarial	actuariel
versicherungs-mathematischer Koeffizient	actuarial coefficient	coefficient actuariel
Versicherungsnummer	insurance [registration] number; social security number	numéro (m) d'assurance
Versicherungspflicht	insurance liability; subjection to compulsory insurance	assujettissement (m) de l'assurance
Versicherungspflicht, von der ~ befreit	exempted from compulsory insurance	exempté de l'obligation légale de s'assurer
Versicherungspflichtgrenze	ceiling for compulsory membership of the state medical insurance scheme	plafond d'assujettissement
versicherungspflichtig	subject / liable to compulsory insurance	assujetti (m)/assujettie (f) à l'assurance obligatoire {adj.}
Versicherungspflichtige, -r	compulsory member	personnes assujetties à l'obligation d'assurance
Versicherungsprinzip	insurance principle	principe de l'assurance
Versicherungsprinzip (übliches)	(conventional) insurance principle	principe conventionnel de l'assurance
Versicherungsquartal	quarter of insurance	trimestre d'assurance

Versicherungsrecht	insurance law	droit des assurances
versicherungsrechtlich	[adv.] pursuant to insurance law	conformément au droit des assurances
Versicherungsschutz im Ausland	insurance abroad	couverture d'assurance à l'étranger
Versicherungssystem	insurance system	régime d'assurance
Versicherungssystem, reines ~	pure insurance scheme	régime d'assurance pur
Versicherungstage	days of insurance; insurance days	jours de cotisation
Versicherungsträger	(statutory) pension (insurance) office / insurer / authority	institution (f) / organisme (m) de l'assurance [-retraite légale]
Versicherungsverlauf	insurance / contribution record	carrière (f) relative à l'assurance[-retraite]
Versicherungszeit	period of insurance	période (f) d'assurance
Versicherungszeit, berücksichtigungsfähige	period of creditable membership	période validée; annuités liquidables
Versicherungs-zugehörigkeit	insurance affiliation	affiliation (f) à l'assurance
Versicherungszugehörigkeit, Dauer der ~	duration of insurance affiliation	durée d'affiliation
Versicherungszugehörigkeit, kurze	short-term insurance membership	courte durée d'affiliation
Versicherungszweig	insurance branch; line of insurance	branche (f) de l'assurance[-retraite]
versorgen	to provide with	approvisionner
Versorgung	provision; supply; (health) care; (civil service) pension	approvisionnement (m)
Versorgung, integrierte	integrated care	soins intégrés
Versorgung, psychosoziale	psychosocial care	assistance psychosociale
Versorgungsanspruch	pension claim	droit à pension
Versorgungsanwartschaft	(accrued) pension rights; pension entitlements	droit à pension en cours d'acquisition
Versorgungsaufwendungen	state expenditure on civil service pensions	dépenses de prévoyance sociale

Versorgungsausgleich (bei Scheidung)	settlement of pension entitlements (in case of divorce)	compensation (f) [des droit à pension] en cas de divorce
Versorgungsbezüge	civil servants' pensions	pensions
Versorgungsehe	marriage lasting less than one year before the death of one of the spouses	mariage intervenant moins d'un an avant le décès d'un des deux époux
Versorgungseinrichtung	pension scheme	institution de prévoyance; institution de retraite
Versorgungseinrichtung, berufsständische	pension scheme for a professional group	institution de prévoyance professionnelle; institution de retraite professionnelle
Versorgungsempfänger	recipient of a civil service pension	bénéficiaire (m) d'allocations légales
Versorgungsfreibetrag	tax-free part of civil service pension	abattement pour frais de subsistance ("accordé au conjoint survivant et aux enfants de moins de 27 ans")
Versorgungsniveau	replacement rate (of a civil service pension)	niveau de prévoyance sociale; niveau des prestations sociales
Versorgungsrecht	pension legislation for civil servants	droit social
Versorgungsrente	indexed pension (for civil servants and public sector employees)	pension dynamique
Versorgungssatz	replacement rate	taux de remplacement (de la pension)
Versorgungssystem, beitragsabhängiges	contributory scheme	régime contributif
Versorgungssystem, beitragsbezogenes	defined contribution scheme	régime à cotisations définies
Versorgungssystem, beitragsfreies	non-contributory scheme	régime non contributif
Versorgungssystem, leistungsbezogenes	defined benefit scheme	régime à prestations définies
Versorgungsträger	pension fund / scheme	organisme chargé de verser la pension de retraite
Versorgungszusage	pension promise	engagement direct; promesse de pension
Verstädterung	urbanisation	urbanisation

verstärken	to strengthen; to reinforce	renforcer
verstärken, sich	to gain momentum	se renforce
versteuert	[adj.] after-tax; [besteuert] taxed	déclaré; dont les droits ont été acquittés
Verstorbene, -r	deceased person	défunt
Verteilung	distribution	distribution (f)
Verteilung pro Beschäftigtem	distribution per employed person	répartition par personne occupée
Verteilung pro Kopf	per capita distribution	répartition per capita
Verteilung, gerechte ~ zw. den Generationen	intergenerational fairness, equitable distribution between the generations	répartition équitable entre les générations
Verteilung, räumliche	geographical distribution	répartition géographique
Vertrag	(allg.) contract, (pol., fin., ökon.) agreement, (zwischen Staaten) treaty	{allg} contrat (m); {pol, fin, ökon} accord (m), convention (f); {zwischen Staaten} traité (m)
Vertrag von Nizza	the Treaty of Nice	Traité de Nice
Vertragsrente	pension based on an agreement with another country	pension (f) sur la base d'un traité avec un autre pays
Vertrauensarzt	medical examiner	médecin-conseil
Vertrauensperson	a person of confidence	personne (f) de confiance
Vertreibung	expulsion	expulsion (f)
Vertreter (Repräsentant)	representative	représentant (m), délégué (m)
Vertreterversammlung	council of representatives	assemblée des délégués du personnel
Vertriebener	exile	exilé (m)
verwalten	administer; manage; govern	gérer; administrer
Verwalter	administrator; {Vermögens-} trustee	administrateur (m); gestionnaire (m)
Verwaltung	administration	gestion; administration
Verwaltung der öffentlichen Haushalte	management of public finances	gestion des budgets publics
Verwaltung, Zusammen- arbeit der~	administrative cooperation	coopération administrative

Verwaltungsakt	administrative decision	acte (m) administratif
Verwaltungsaufwand	{Ausgaben} administrative expenditure	charges administratives
Verwaltungskosten	administration costs	frais administratifs
Verwaltungsleiter	Head of Administration	directeur (m) administratif
Verwaltungsrat	supervisory body	conseil / comission de surveillance
Verwaltungsverfahren	administrative procedure	procédure administrative
Verwaltungsvermögen	administrative funds	biens (mpl) administratifs
Verwandtschaft	relationship	parenté
Verweildauer	duration of stay	durée de séjour (à l'hôpital)
Verweisung	reference; referral (to)	référéce (f) (à)
Verweisungsberuf	alternative occupation	profession attribuée; activité de remplacement ("proposée par l'assureur lorsque l'assuré ne peut exercer son activité principale pour cause d'invalidité")
Verwendung des Sozialprodukts	investment / use of national product	emploi (m) du produit national
Verwendungsrechnung (BIP)	GDP - expenditure approach	PIB selon l'optique des dépenses
verwitwet {attr/präd}	widowed	veuf/-ve
verwitwete Person	widowed person	personne veuve
Verzicht auf Altersrente nach dem 65. Lebensjahr	waiver of an old-age pension after the 65th year of age	renonciation à la pension de retraite après le 65ème anniversaire
Verzinsung	{Zinssatz} interest rate; {einer V. unterliegen} to bear interest	intérêt; paiement des intérêts
Veteran	war veteran	ancien combattant
vielschichtig	multidimensional	multidimensionnel
Vielschichtigkeit	multi-dimensionality	multidimensionnalité
Volkseinkommen	national income	revenu (m) national
Volksgesundheit	public health	santé pulique
Volksrente (Dänemark)	national pension (Denmark)	pension nationale (Danemark)

Volksrentensystem (Dänemark)	National Pension Scheme (Denmark)	régime des pensions nationales
Volksversicherung (Norwegen)	National Insurance Scheme (Norway)	assurance nationale (Norvège)
Volkswirtschaft	economics; national economy	économie (f) nationale
volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, -en	national accounts	comptabilité (f) nationale
Volkszählung	population census	recensement (m) de la population
Vollbeschäftigung	full employment	plein emploi
Vollerhebung (Statistik)	comprehensive / complete survey	recensement complet
Vollrente	full pension	pension (f) intégrale
Vollwaise	orphan [having lost both parents]	orphelin (m) [de père et de mère]
Vollwaisenrente	orphan's pension [for children having lost both parents]	pension d'orphelin de père et de mère
Vollzeitarbeit	full-time employment	travail à temps plein
Vollzeitbeschäftigter	full-time employee	travailleur à temps plein
Volumen	volume	volume
vom Gesetzgeber angehalten sein etw. zu tun	to be required by law	être contraint par la loi
vom Renteneinkommen abhängige Leistungen	pension-income tested	prestations liées aux revenus acquis sous forme de rente
Vomhundertsatz	percentage	pourcentage (m)
von (allen) anderen Einkommen abhängig	means-tested	lié à (tous) les autres revenus
Vorausberechnung, Vorausschätzung	forecast; prognosis; estimate	prévision (f); pronostic (m); projection (f)
Voraussage, Vorhersage	forecast; prediction	pronostic[s] (m); prévision (f)
Voraussetzung	[pre-] condition; requirement	condition (f) [préalable]
Voraussetzung, persönliche	personal [pre-] condition / requirement	condition (f) [préalable] personnelle
Voraussetzung, versicherungsrechtliche	requirement / [pre-] condition according to the insurance law	condition (f) [préalable] selon le droit d'assurance

voraussichtlich	{adj} probable; {adv} probably	{adj} probable; {adv} probablement
Vorbereitung	preparation	préparation
Vordruck	printed form	imprimé (m)
vorgelagerte Besteuerung	upstream taxation	imposition des cotisations; imposition en amont
Vorjahresergebnis	previous year's performance	résultats de l'exercice précédent
vorläufig	{adj} provisional; {adv} provisionally	{adj} provisoire; {adv} de façon provisoire
vorlegen	to put forward; to submit	présenter; produire en justice
Vorleistung	advance payment	prestation (f) préalable; paiement (m) anticipé
Vormundschaft	guardianship	tutelle
Vorrang	priority	priorité
Vorruhestand	early retirement	préretraite (f)
Vorruhestandsgeld	early retirement benefit	prépension
Vorruhestandsgeld- bezieher	early retirement pensioner	titulaire d'une prépension
Vorruhestandsregelung	early retirement scheme	régime de préretraite
Vorruhestandsrente	early retirement pension	prépension
Vorschlag	proposal; suggestion	proposition (f); suggestion (f)
vorschlagen	to suggest; to propose; to nominate	proposer
Vorschrift	regulation; rule; order; instruction	prescription (f); ordre (m); règlement (m)
Vorschrift, steuerliche	tax rule	prescription fiscale
vorschüssig	{adj} advanced; {adv} in advance	{attr/präd} à titre d'avance
Vorsitz	presidency; chair	présidence
Vorsitzender	chairman [of the board]; president	président (m)
Vorsorge	{medizinisch} prevention; {Krebsv.} cancer screening; {Altersvorsorge} pension plans / provision	prévoyance (sociale)

Vorsorgeaufwendung	expenses for health insurance and pension contributions	dépense de prévoyance sociale
Vorsorgeaufwendungen, Abzug von	deduction of social security expenses	déduction au titre des dépenses de prévoyance sociale
Vorsorgeaufwendungen, sonstige	pension savings other than state contributions	autres dépenses de prévoyance sociale
Vorsorgeausgaben-höchstbetrag	maximum deduct pension savings other than state contributions	plafond des dépenses de prévoyance sociale
Vorsorgeeinrichtung	pension fund	institution de prévoyance sociale
Vorsorgeformen, unterschiedliche	different schemes for retirement provision	différentes formes de prévoyance sociale
Vorsorgepauschale	fixed-rate premium for health insurance and pension contributions deduct from taxes	forfait de dépenses de prévoyance sociale à défalquer du montant imposable
Vorstand	executive board	directoire (m); comité (m) directeur
Vorteil, geldwerter	non-cash benefit	avantage en nature
Vorversicherungszeit	previous insurance period; prior compulsory membership	période de pré-assurance
Vorwegabzug	deduction at source	prélèvement à la source; précompte
vorzeitige Inanspruchnahme einer Altersrente	early retirement pension	recours anticipé à une pension de retraite
vorzeitiger Ruhestand	early retirement	retraite anticipée

W

Wachstum	growth	croissance
Wachstums- und Beschäftigungsförderungsgesetz (WFG) (1996)	Growth and Employment Promotion Act (1996)	loi sur la promotion de la croissance et de l'emploi (1996)
Wachstumsrate	rate of growth; growth rate	taux (m) d'accroissement
Wachstumsrate, reale	real rate of growth	taux de croissance réel
Wahl {Selbstverwaltung}	election (self-government, self-administration)	élections (fpl); scrutin (m)
Wahl, gewerkschaftliche	trade union election	élection syndicale

Wahrscheinlichkeit	probability	probabilité
Wahrscheinlichkeitsverteilung	probability distribution	distribution (f) des probabilités
Waise	orphan	orphelin (m)
Waisenrente	orphan's pension	pension (f) d'orphelin
Wandel	change	changement
Wandel, demographischer ~	demographic change	changement démographique
Wandel, technologischer ~	technological change	changement technologique
Wandel, wirtschaftlicher ~	economic change	changement économique
Wanderarbeitnehmer	migrant worker	travailleur migrant
Wanderung	{zwischenstaatlich} migration	{zwischenstaatlich} migration
Wanderung aus beruflichen Gründen	occupational migration, economic migration	migration professionnelle
Wanderung, grenzüberschreitende	cross-border migration	migration transfrontalière
Wanderungsbewegungen	migration	mouvements migratoires
Wanderungssaldo	migration balance	solde migratoire
Wanderungsstrom	migratory movement	flux migratoire
Wartezeit	{Anwartschaftszeit} qualifying period; {Karenzzeit} waiting period	{Anwartschaftszeit} durée (f) minimale d'affiliation; {Karenzzeit} délai (m) de carence
Wechselkurs	exchange rate; rate of exchange (ROE)	taux de change
Wechselwirkung	interaction	interaction
Wehrdienst	military service	période (f) de service militaire
Wehrdienstleistende	people on military service	personnes effectuant leur service militaire
Wehrdienstzeit	period of military service	durée du service militaire
Wehrpflicht, gesetzliche	compulsory military service	service militaire obligatoire
wehrpflichtig	liable for military service	assujetti au service militaire
Wehrpflichtiger	conscript, draftee	personne astreinte aux obligations militaires
weiblich	female	féminin; féminine {adj.}

Weihnachtsgeld	Christmas bonus	prime de fin d'année
Weisungsgebundenheit	{weisungsgebunden sein} to be bound by instructions; to be subject to directives	lien de subordination
Weiterbildung	further training / education	recyclage (m); formation (f) continue/complémentaire
Weiterbildung, berufliche	further vocational training	recyclage (m); formation professionnelle continue
Weiterentwicklung	further development	développement; perfectionnement
Weltbevölkerung	world population	population mondiale
Weltgesundheitsorganisation	World Health Organisation (WHO)	Organisation mondiale de la santé (OMS)
Werbungskosten	occupation-related expenses	frais professionnels
Werbungskostenpauschbetrag	fixed-rate tax deductible sum for work-related expenses	déduction forfaitaire au titre de frais professionnels
Werdegang, beruflicher	career	carrière professionnelle
Werkstätte für Behinderte	workshop for the handicapped	atelier (m) pour handicapés
Werkstätte, beschützte	sheltered workshop	atelier (m) protégé
Wert	value	valeur
Wert, traditioneller	traditional value	valeur traditionnelle
Wertanpassung	valorisation	valorisation
Wertanpassung, an der Preisentwicklung orientierte	price valorisation	valorisation en fonction de l'évolution des prix
Wertausgleich	value compensation	compensation (f) de la valeur
Wertpapier	security; {Schuldverschreibung} bond; {Rentenpapier} annuity certificate / bond; {Aktie} share; stock	titre / valeur mobilière
Wertpapier, festverzinsliches	fixed income security	titre à revenu fixe
Wertschöpfung	[net] value added	valeur (f) ajoutée [nette]
Wertzuwachs	{volkswirtsch.} value added; {Wertpapiere} capital gain	plus-value; accroissement de valeur
Westdeutschland {hist}	West Germany	Allemagne (f) de l'ouest

Wettbewerb	competition	compétition; concurrence
Wettbewerbsfähigkeit	competitiveness	compétitivité
wettbewerbsfeindlich	anti-competitive	contraire à la concurrence
Wettbewerbsverzerrung, zu ~ führen	to distort competition	provoquer une distorsion de la concurrence
WFG (Wachstums- und Beschäftigungsförderungsgesetz) (1996)	Growth and Employment Promotion Act	loi sur la promotion de la croissance et de l'emploi
wichtig	important	important
Widerspruch (Rente)	appeal	protestation (f); contradiction (f)
Widerspruchsverfahren	appeal proceedings	recours administratif gracieux
Wiedereingliederung	reintegration	réinsertion; réintégration
Wiedereingliederung, berufliche	reintegration into working life; occupational rehabilitation	réinsertion professionnelle
Wiedereingliederung, Maßnahmen zur ~	measures for rehabilitation / reintegration	mesures de réinsertion
Wiedereingliederung, stufenweise	gradual reintegration	réinsertion progressive
Wiedervereinigung	reunification	réunification (f)
Wirkungsmechanismus	{tech} mechanism of action	mécanisme d'action
Wirtschaft, private	private sector	économie privée
Wirtschaft, regionale	regional economy	économie régionale
wirtschaftlich	{sparsam, Adj} economical; {Adv} economically; {ökonomisch, Adj} economic	économique
Wirtschaftlichkeit	profitability; economic efficiency	rentabilité (f)
Wirtschaftlichkeitsuntersuchung	evaluation of economic efficiency	examination (f) de la rentabilité
Wirtschafts- und Sozialausschuss	Economic and Social Committee	Comité économique et social
Wirtschaftsaggregat	economic aggregate	agrégat économique
Wirtschaftsanalyse	economic analysis	analyse économique
Wirtschaftsindikator	economic indicator	indicateur économique

Wirtschaftsplan	economic plan	plan (m) économique
Wirtschaftspolitik	economic policy	politique économique
Wirtschaftsstatistik	economic statistics	statistique économique
Wirtschaftswachstum	economic growth	croissance économique
Witwen- / Witwerrente	{f} widow's pension; {m} widower's pension	pension (f) de {f}veuve/{m}veuf; {für beide Geschlechter} pension (f) de veuvage
Witwen- / Witwerrente, abgeleitete	derived widow's or widower's pension	pension de réversion; pension de veuvage
Witwen- / Witwerrente, große	"major" widow's; widower's pension	"grande" pension de réversion (pension entière)
Witwen- / Witwerrente, kleine	"minor" widow's; widower's pension	"petite" pension de réversion (pension réduite)
Wochenverdienst	weekly earnings	salaire hebdomadaire
Wohlfahrtsstaat	Welfare State	Etat-providence
Wohlfahrtsverband	charities' association	association de bienfaisance
Wohlstand	prosperity	prosperité
Wohlstand des Landes	economic well-being of the country	prosperité du pays
Wohnbauinvestitionen	housing investment	investissements dans la construction de logements
Wohnbevölkerung	resident population	population (f) légale
Wohneigentum	owner-occupied home	logement en propriété
Wohneigentumsförderung	owner-occupied home subsidy	encouragement à la propriété du logement
Wohngeld	housing benefit	allocation de logement
Wohnkosten	housing costs	coûts du logement
Wohnmilieu, ländliches	rural habitat	habitat rural
Wohnmilieu, städtisches	urban habitat	habitat urbain
Wohnort	place of residence, domicile	domicile; résidence
wohnnortnah	close to home	proche du domicile
Wohnortnähe	{in Wohnortnähe} close to home	proximité du domicile

Wohnsitz	residence	domicile; résidence
Wohnsitz, Dauer des ~es	duration of residence	durée de résidence
Wohnsitz, gesetzlicher	legal domicile	domicile légal
Wohnsitz, ständiger	permanent residence	domicile permanent
Wohnsitz, zweiter	second residence	résidence secondaire
Wohnung	housing, dwelling	logement; habitation
Wohnung, angemessene ~	decent housing	logement adéquat
Wohnung, selbstgenutzte ~	home of an owner-occupier	logement occupé par ses propriétaires
Wohnungsbaudarlehen	housing construction loan	prêt (m) de construction de logements
Wohnungsbau-Grundförderung, staatliche	basic tax relief on homebuilding	subvention publique pour la construction d'habitations
Wohnungseigentum	home ownership	propriété du logement
Wohnverhältnisse	housing conditions	conditions de logement
Wohnverhältnisse, ungesicherte ~	precarious housing conditions	conditions de logement précaires
 X / Y		
 Z		
Zahlung	payment	paiement (m)
Zahnersatz	dentures	prothèse dentaire
Zeit, beitragsfreie	non-contributory period	période non contributive
Zeit, beitragsgeminderte	period of reduced contribution	période (f) de cotisation à taux réduit
Zeit, rentenrechtliche	pension-relevant periods	période ouvrant droit à pension
Zeitarbeit	temporary employment	travail intérimaire
zeitgemäß	in keeping with the times; modern	actuel
Zeithorizont	space of time; period; duration; term; "temporal horizon"	{Frist} délai (m); {Ziel} terme (m); période (f); durée (f); «horizon (m) temporaire»

Zeitplan	timetable	calendrier
Zeitreihe	time series	série (f) chronologique
Zeitrente	pension for a certain / fixed period	pension (f) pour une période fixe
Zentralnervensystem	central nervous system	système (m) nerveux central
Zentrum, medizinisches	medical centre	centre médical
Zertifizierung	certification	certification (f)
Ziel	goal; target; objective; {Zweck} purpose	objectif (m)
Ziel, finanzpolitisches	financial policy goal	objectif financier
Ziel, gemeinsames	common; shared; joint goal	objectif commun
Ziel, haushaltspolitisches	budgetary policy goal	objectif budgétaire
Ziel, sozialpolitisches	social policy goal	objectif social
Ziel, steuerpolitisches	fiscal policy goal	objectif fiscal
Ziel, wirtschaftspolitisches	economic policy goal	objectif économique
Zielgruppe	target group	groupe (m) cible
Zinsen	interest	intérêt
Zinsertrag/-erträge	interest earned	produit des intérêts
Zinserträge, Besteuerung von ~n	taxation of interest	imposition du produit des intérêts
Zinsgewinn	interest earned	bénéfice d'intérêt
zitieren	to quote	citer
Zivildienst	civilian alternative service	service civil
Zivildienstleistender	person on civilian service	personne effectuant son service civil
Zivildienstzeit	period of civilian alternative service	période (f) du service social
Zufallsbereich	random interval	intervalle (m) aléatoire
Zugang	{~Zugriff} access; {Zufluss}; inflow; {Eingang} entrance	accès (m); entrée (f); flux (m); d'entrées
Zugang zu Bildung	access to education	accès à l'éducation
Zugang zum Beruf	access to a profession	accès à la profession

Zugang zur Beschäftigung	access to employment	accès à l'emploi
Zugangsfaktor	access factor in pension calculation	facteur (m) d'accès
Zugangsvoraussetzung	qualifying condition	condition (f) d'accès
Zugewanderter	immigrant	immigré (m)
Zukunftsfähigkeit, finanzielle	financial sustainability	viabilité financière
Zukunftskonsum	future consumption	consommation future
Zulage zur Rente	supplement	majoration de pension
Zulage, besondere	special supplement	allocation supplémentaire spéciale
zulassen	to admit	admettre
zuletzt geändert (durch)	last amended (by)	auteur de la dernière modification
zumutbar {adj}	reasonable	exigible (f)
Zumutbarkeit	reasonableness	exigibilité (f)
zuordnen	to allocate	classer
Zurechnungszeit	non-contributory supplementary period	période (f) complémentaire
Zurechnungszeit, rentensteigernde	non-contributory period to be taken into account for the calculation of the pension	période complémentaire majorant la pension
Zusammenarbeit	co-operation	coopération (f); collaboration (f)
Zusammenarbeit, europäische	European co-operation	coopération européenne
Zusammenarbeit, Fortsetzung der ~	continued co-operation	poursuite de la coopération
Zusammenarbeit, vertiefte	closer co-operation	coopération renforcée
Zusammenarbeit, weitere	further co-operation	poursuite de la coopération
Zusammenhalt	cohesion	cohésion
Zusammenrechnung	aggregation	totalisation
Zusammentreffen (mehrerer Hinterbliebenenrenten)	coincidence of several surviving dependants' pensions	cumul (de plusieurs pensions de survivant)

Zusatzleistung	additional benefit	prestation (f) supplémentaire
Zusatzrente	supplementary pension	pension complémentaire
Zusatzrente, einkommensbezogene	earnings-related supplementary pension	pension complémentaire liée aux revenus
Zusatzrentensystem	supplementary pension scheme	régime des pensions complémentaires
Zusatzrentensystem, freiwilliges	voluntary supplementary pension scheme	régime volontaire des pensions complémentaires
Zusatzversicherungssystem	supplementary pension insurance scheme	régime de prévoyance complémentaire du VBL ("caisse de retraite complémentaire de la République Fédérale d'Allemagne et des Länder pour les salariés non-fonctionnaires du service public").
Zusatzversorgung im öffentlichen Dienst	supplementary insurance for public sector employees	régime complémentaire pour les assurés de droit public
Zuschlag	allowance	allocation (f)
Zuschuss	allowance, subsidy	allocation (f)
Zuschuss des Bundes	Federal subsidy	subvention fédérale
Zuständigkeit	competence; responsibility; remit	compétence (f); responsabilité (f)
Zustimmung	agreement; consent	consentement (m); approbation (f)
Zuwanderer	migrant	immigrant
Zuwanderer, Integration der	integration of migrants	intégration des immigrants
Zuwanderung	immigration	immigration
Zuwanderung, illegale	illegal immigration	immigration clandestine
Zuwanderungsland	country of immigration	pays d'immigration
Zuwanderungssaldo	net migration	solde migratoire
Zuwanderungsströme	flow of immigrants	flux migratoires
Zuweisung	allocation [of funds]; assignment	affectation

Zuwendung	sum [of money]; financial contribution	subvention (f); subsidies (mpl); aide (f); allocation (f)
Zuzahlung	co-payment by the insured; prescription charge	paiement (m) complémentaire de l'assuré
Zuzüge	arrivals	immigration
Zwangsabgabe	mandatory / compulsory levy	versement obligatoire
Zwangssparen	mandatory / compulsory saving	épargne forcée
Zwangswanderung	enforced migration	migration forcée
Zweck	purpose	but / objectif
Zweifachbesteuerung -- >siehe Doppelbesteuerung	double taxation	doubles impositions
Zweig	branch	branche (f)
Zweite Staatsrente (UK)	State Second Pension (S2P) (UK)	deuxième pension nationale (R.-U.)
zwischenstaatlich {adj}	bilateral	interétat

Notizen

Notizen

Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek:

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Wörterbuch

Fachbegriffe der Alterssicherung

Deutsch – Englisch – Französisch

Herausgeber: Deutsche Rentenversicherung Bund

DRV-Schriften: Bd. 74, Sonderausgabe der DRV

ISBN 978-3-938790-15-1

Herausgeber: Deutsche Rentenversicherung Bund, Berlin

Verantwortlich für den Gesamthalt: Hauptschriftleiter Prof. Dr. Franz Ruland, Stellvertreter Dr. Axel Reimann, Schriftleiter Dr. Dirk von der Heide, Deutsche Rentenversicherung Bund, Hallesche Straße 1, 10963 Berlin, Fernruf: 030 - 865-89174 und -89178, Telefax: 030 - 865-89425.

Verlag und Anzeigenverwaltung: wdv Gesellschaft für Medien & Kommunikation mbH & Co. OHG, Postfach 2551, 61295 Bad Homburg, Fernruf: 06172 670 - 0, Verlagsort Bad Homburg.

Gesamtherstellung: Central-Druck Trost GmbH & Co KG, Industriestraße 2, 63131 Heusenstamm, Fernruf: 06104 606-0.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: wdv, Walter Piezonka, für Marketing und Vertrieb: Bernd Kremer.

Die Zeitschrift DEUTSCHE RENTENVERSICHERUNG erscheint 12-mal jährlich. Preis der Einzelfolge 8,20 Euro inkl. MwSt. Bestellungen nehmen entgegen: der Verlag und der Buchhandel. Abbestellungen nur mit halbjähriger Frist zum 30.06 und 31.12. jeden Jahres. Zahlung jeweils jährlich im Voraus an: wdv, Postbank Frankfurt am Main, Konto-Nr. 77 308 603, BLZ 500 100 60, Bankkonten: Deutsche Bank AG, Hanau, Konto-Nr. 040 96 49, BLZ: 506 700 09, Frankfurter Sparkasse, Konto-Nr. 705 665, BLZ 500 502 01.

Die mit Namen gekennzeichneten Beiträge geben die Auffassung der Verfasser, aber nicht des Herausgebers wieder. Die Zeitschrift nimmt nur Originalbeiträge an. Der Nachdruck von Beiträgen ist nur mit Einwilligung der Schriftleitung unter Quellenangaben gestattet. Beiträge sind an die Deutsche Rentenversicherung Bund, DRV-Schriftleitung, GB 0200 Hallesche Straße 1, 10963 Berlin, zu richten. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Besprechungsexemplare übernimmt die Schriftleitung keine Gewähr.

Verlag: wdv Gesellschaft für Medien und Kommunikation mbH & Co. OHG, Siemensstraße 6, 61352 Bad Homburg v.d.H. HRA 3087, Bad Homburg v.d.H., Pers.haft. Gesellschafter: Zeitschriften VVG Verlags- und Verwaltungs-Gesellschaft mbH & Co. KG, HRA 3096, Bad Homburg v.d.H., sowie VVG Gesellschaft zur Verlagsbeteiligung und Verwaltung mbH, HRB 5544, vertreten durch die Geschäftsführer, Thomas Kuhn, Klaus Tonello, jeweils Siemensstraße 6, 61352 Bad Homburg v.d.H.